



# БЮЛЛЕТЕНЬ

ИГУД ИОЦЕЙ СИН

*Ассоциация выходцев из Китая в Израиле*

Апрель-Май 2012 ♦ 59-й год издания ♦ No. 407 ♦ ניסן-אייר תשע"ב

**ВЫПИСКА  
ИЗ УСТАВА  
АССОЦИАЦИИ**  
"Задачей Ассоциации  
является организация  
выходцев с Дальнего  
Востока в целях  
взаимной помощи и  
сотрудничества"

*С Праздником Песах!*

## ЕЖЕГОДНАЯ ХАНУКАЛЬНАЯ ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ



*Почетные гости и руководство Игуд Иоцей Син  
с израильскими и китайскими студентами-стипендиатами*

# ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ЗЕМЛЯКОВ

27 декабря 2011 года

С речами выступают



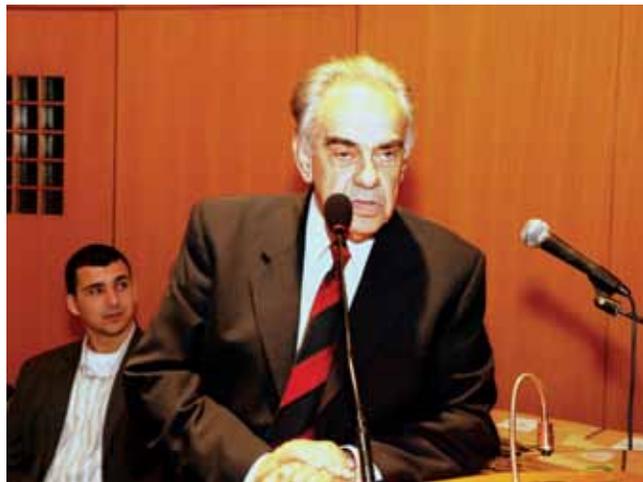
*Заместитель посла КНР в Израиле г-н Ши Юн. Справа: переводчица*



*Представитель МИДа Израиля Амир Лати*



*Тедди Кауфман*



*Иоси Клейн*



*Ран Вейнерман*



*Эфи Эйтан (Фаин), семья которого из Харбина и Тяньцзиня*

# СОДЕРЖАНИЕ

|  |             |    |
|--|-------------|----|
| На темы дня  | Т.Кауфман   | 5  |
| Жизнь Игуд Иоцей Син   |             | 6  |
| Радостные события  |             | 7  |
| Праздник земляков  | Б.Зеев      | 8  |
| Всеизраильская встреча земляков                                  |             | 9  |
| 20 лет Обществу дружбы Израиль-Китай                             | Т.Кауфман   | 14 |
| Празднование 20-летия ОДИК                                       | Б.Зеев      | 15 |
| В Обществе дружбы Израиль-Китай                                  |             | 16 |
| Лекция профессора Пань Гуана                                     |             | 18 |
| Шпион в Харбине  | С.Лихтиг    | 19 |
| Странный импорт - иудаика в Китае                                | С.Гохштадт  | 20 |
| Книжная полка  |             | 23 |
| Израиль в цифрах   |             | 24 |
| Вручение стипендий студентам                                     |             | 25 |
| "Крестный отец" японских исследований                            | П.Джонсон   | 26 |
| Евреи "китайского Клондайка"                                     | М.Ринский   | 28 |
| Харбинская еврейская община в годы японской оккупации Маньчжурии | В.Романова  | 32 |
| Щедрое пожертвование Аси Коган                                   |             | 41 |
| Беженцы из Германии в Шанхае                                     |             | 42 |
| Ася Коган - от всего сердца                                      | М.Турджман  | 44 |
| Еврейский Харбин 90 лет назад                                    |             | 45 |
| Накануне юбилея Ушедшие  | М.Ринский   | 48 |
| Вспоминаем сегодня, спустя 63 года                               |             | 50 |
| Вместо цветов к празднику Песах                                  |             | 53 |
| На борту парохода «Анна Салем»                                   |             | 54 |
| Посещение Харбина д-р А.Бар                                      |             | 55 |
| По материалам "Jewish Times Asia"                                |             | 56 |
| Подарки в Китае  | Э.Прат      | 60 |
| От Гитлера к «Плану Фугу» и далее                                | Т.Розенберг | 63 |
| Почтовый ящик 29786  |             | 64 |
| Тетя Мина - всемирная сваха                                      | А.Хайт      | 68 |
| Всеизраильская встреча земляков                                  |             | 73 |
|  |             | 75 |

### ПРИЛОЖЕНИЯ:

на иврите - 36 страниц  
на английском - 132 страницы  
"Голос израильско-китайской дружбы"  
(на английском языке) - 8 страниц

### РЕДАКЦИОННЫЙ КОЛЛЕКТИВ:

Т.Кауфман (редактор), И.Ладыженский (секретарь), И. Дашинский, Ц. Любман, Э. Прат

### ПОСТОЯННЫЕ ФОТОКОРРЕСПОНДЕНТЫ "БЮЛЛЕТЕНЯ" В ИЗРАИЛЕ:

Сарра Росс, Иехиэль Ладыженский, Инна Ханукаева

Посетите сайт Игуд Иоцей Син  
[www.jewsofchina.org](http://www.jewsofchina.org)

### САЙТ СОДЕРЖИТ МНОЖЕСТВО СВЕДЕНИЙ

- Хронология еврейской жизни в Китае.
- Публикации речей на конференциях, посвященных еврейской истории.
- Материалы для исследователей, включая ссылки на книги о евреях, проживающих в Китае.
- Биографии.
- Ссылки на другие сайты, посвященные Китаю.
- Харбинское еврейское кладбище в Хуаншане.
- Поиск родственников.
- Фотографии (некоторые редкие фотографии печатаются впервые).

# Руководящие органы Игуд Ноцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

**Председатели ИИС:**  
Л. Пястунович 1951-52;  
Б. Коц 1953-71;  
Т. Кауфман – с 1.1.1972

**Правление:**  
Председатель – Т. Кауфман  
Зам. пред. и казначей –  
И. Клейн  
Вице-пред. – Р. Вейнерман

**Члены правления:**

Б. Бершадский  
Э. Вандель  
Э. Гинански  
Б. Дарэль  
Ф. Коген  
Г. Кац  
А. Подольский  
Т. Пястунович  
Р. Рашинский  
Ю. Сандел  
А. Фрадкин  
Д. Фридман

**Контрольная комиссия-**  
**Председатель-**  
М. Лихоманов

Г. Бровинский

**Дамский комитет**  
**"Бейт-Понве"**

В. Бегун  
Э. Гинански  
М. Камионка  
Л. Короши  
Ж. Ольшевская  
М. Пясецкая  
А. Розенблат  
Р. Рабкина  
Ж. Тикоцкая

Почетный представитель в  
Хайфе и северном районе:

Э. Вандель

Почетный представитель  
в Иерусалиме и на юге  
Израиля:

А. Подольский

**AMERICAN FAR-EASTERN  
SOCIETY, NEW-YORK**

**President:**

Lily Klebanoff-Blake

Vice-presidents:

Eric Hasser

Luba Tuck

Joseph Wainer

Treasurer: Rose Britanisky-Peiser

Secretary: Leona Shluger-Forman

**Board of Directors:**

Sally Berman

Lilly Langotsky

Robert Materman

Odette Rector-Petersen

**FAR- EASTERN SOCIETY OF  
SAN FRANCISCO:**

**Board of Directors:**

Mr. I. Kaufman – President

Mr. A. Aronovsky –

Vice-President

Mrs. G. Katzeff –

Honorary Secretary

Mrs. N. Juelich

Honorary Treasurer

Mrs. O. Kaufman – Director

Ms. L. Ostroff – Director

Mrs. B. Berkovitch – Member

Mrs. R. Ionis – Member

## JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN

**NEW YORK – USA**

**American Far Eastern Society, Inc.**

119 West 72nd Street Suite 3300

New York, NY 10023

**Rose Peiser,**

**Hon. Representative**

7400 SW 170, Terrace

Miami, FLORIDA 33157

**E-mail: rpeiser@aol.com**

**SAN FRANCISCO – USA**

**The Far-Eastern Society  
of San Francisco, Inc.**

**Hon. Representative**

**Mr. I. Kaufman, President**

5082 C. Diamond Heights Blvd.

San Francisco Ca. 94131 USA

Phone No. (415)2850378

**LOS ANGELES – USA**

**Mrs. Mira Mrantz,**

**Hon. Representative**

5 Tanakill Park Dr.E.Apt 305

Creskill, N.J. 07626

Phone No. (201)334-2207

**MONTREAL – CANADA**

**Hon. Representative**

**Lily Frank**

1460 Dr. Penfield, #905

Montreal QC Canada

H3G1B8

**SYDNEY - AUSTRALIA**

**Hon. Representatives**

**Jesse and Naomi Tracton**

2 Oaks Place

North Bondi 2006

Australia

Phone No. (02)-91302575

# 60 ЛЕТ ИГУД ИОЦЕЙ СИН.

## ЦЕЛИ НА БУДУЩЕЕ

Т.КАУФМАН

В декабре 2011 года Ассоциация выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син скромно отметила свое 60-летие торжественной встречей земляков на Хануку и традиционной церемонией вручения стипендий студентам. Настало время задаться вопросом, что делать дальше, куда идти, зачем и почему.

Игуд Иоцей Син, как и еврейство Китая, обладает не очень долгой, но богатой историей, немалыми достижениями на своем пути длиной в 60 лет и не забывает о пребывании в прошлом евреев на китайской земле.

Каковы цели Игуд Иоцей Син после празднования своего 60-летия? Остались ли они прежними, теми, что были 60 лет тому назад, или изменились, стали другими, новыми?

60-летний путь пройден; каковы же перспективы на ближайшее время? Короче, что дальше, куда идти, зачем, для чего?

Цели Игуд Иоцей Син остались теми же. Наша ассоциация - это не эмигрантская организация. Она прежде всего израильская по принадлежности к стране и еврейская по духу и происхождению, и как таковая, она национальная и сионистская по духу и содержанию. Чем же мы будем заниматься, в чем будет заключаться суть нашей работы на ближайшие годы?

Прежде всего, как и 60 лет назад, в основе всего будет лежать принцип взаимопомощи. Верно, что нуждающихся земляков стало меньше, как и выходцев из Китая, число которых тоже уменьшилось. Из 8.500 тысяч выходцев из еврейских общин Китая сегодня

в Израиле всего 500 семейств, а это около 2.500 человек, включая детей, внуков и правнуков. «Иных уж нет, а те далече». Тем не менее, 60 человек (45 семей) - одинокие, больные, престарелые люди - нуждаются в нашей помощи. Цифра эта стабильно держится вот уже 4-5 лет. Кого-то из опекаемых уже нет с нами, а кто-то только теперь обратился к нам за помощью.

Дело помощи ближнему - святое дело, и его нельзя оставить, забыть, прекратить. Это, я бы сказал, одна из основных целей и задач Игуд Иоцей Син.

Вторая, не менее важная цель - забота о молодом поколении, помощь в виде стипендий тем из нашей молодежи, кто учится в высших учебных заведениях Израиля. В 2011 году таких было 146, а за все 56 лет, что мы выдаем стипендии из фондов ИИС, - 4.000. Когда-то стипендиатами были члены Игуд Иоцей Син и их дети, а теперь - внуки и уже немало правнуков.

В условиях израильской действительности стипендии ИИС - необходимая помощь студентам, и это дело должно продолжаться.

Третья наша цель - это сохранение нашего прошлого. Если наше поколение, т.е. те, кто родился в Китае, не позаботится об этом, все наше необыкновенное прошлое утонет в нашем настоящем и будущем.

Как сохранить наше прошлое для будущего? Прежде всего, это сохранение того контингента выходцев из Китая, которые еще с нами, и попытки привлечения к встречам с ними и активного уча-

стия в жизни ассоциации поколения, уже родившегося не в Китае, а в Израиле. Это не так просто и легко, но это необходимо сделать. Забота о существовании нашей организации прежде всего связана с привлечением поколений, родившихся в Израиле. Работа трудная, но привлечение одиночек - уже достижение и гарантия существования организации. Главное - сохранить для грядущих поколений и для истории еврейского народа наше славное прошлое в далеком Китае.

«Бюллетень Игуд Иоцей Син» на трех языках, сохранение архива Игуд Иоцей Син, сайт в интернете - это гарантия сохранения нашего славного прошлого в Китае не только для выходцев из далекой страны и их потомков, но и для истории еврейской диаспоры.

Игуд Иоцей Син будет существовать, потому что небольшая, даже очень небольшая, группа наших земляков преданно, без усталости, без какого-либо вознаграждения продолжает вести неоценимую общественную работу.

Игуд Иоцей Син будет существовать, пока наши земляки в Израиле и диаспоре будут помогать нам материально и морально, а, насколько я знаю выходцев из Китая, они будут это делать. Так что будущее нашей организации обеспечено, она нужна, а пока она нужна, она будет существовать и, более того, существовать и процветать.

Не надо бояться будущего, потому что его обеспечивают наше прошлое и настоящее.

Игуд Иоцей Син, до 120! А дальше будет видно.

# ЖИЗНЬ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

## ВОСКРЕСНАЯ ВСТРЕЧА В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

После трехмесячного перерыва, связанного с ремонтом помещения, о котором сообщалось в предыдущем номере «Бюлетеня», 4-го декабря 2011 года в «Бейт-Понве» состоялась, наконец, традиционная воскресная встреча Дамского комитета Игуд Иоцей Син.

На встречу пришли 15 членов клуба. Т.Кауфман обратился к собравшимся с приветствием и сообщил, что за время, прошедшее со дня последней встречи, у многих из присутствующих произошли радостные события. Он поздравил Хаю Браху с рождением правнука и ее днем рождения. Затем он также поздравил с днем рождения Миру Пясецкую, Аю Розенблат, Габи Нахтоми, Мэри Камионку и Цилю Майман.

## ЗАСЕДАНИЕ ПРАВЛЕНИЯ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

12-го декабря 2011 года состоялось очередное заседание правления Игуд Иоцей Син, на котором присутствовали Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман, Э.Гинански, А.Подольский, Р.Рашинский, Ф.Коген и члены контрольной комиссии М.Лихоманов и Г.Бровинский.

Т.Кауфман открыл заседание и посвятил свое выступление памяти ушедшего от нас члена правления ИИС, председателя сефардской секции ИИС Якова Гури.

Затем была утверждена повестка дня заседания. Зам. председателя ИИС и казначей И.Клейн сделал доклад о финансовом положении ИИС на 30.11.2011 года. Были утверждены программа всеизраильской встречи земляков, намеченной на 27 декабря 2011 года, и список стипендиатов, включающий 142

студента.

Т.Кауфман предложил кооптировать в члены правления Флори Коген и избрать ее председателем сефардской секции ИИС. Участники заседания единогласно приняли это предложение.

## ЖУРНАЛИСТ РОНЕН ШНИДМАН В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Сотрудник израильских газет «Ха-Арец» (на иврите) и «Джерузалем Пост» (на английском), журналист Ронен Шнидман посетил «Бейт-Понве» и встретился с Т.Кауфманом. Беседа, продолжавшаяся около двух часов, касалась деятельности Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай, а также истории евреев в Китае.

## ДОКТОР ЮКИКО ИОКОХАТА В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Доктор Юкико Иокохата из Токио в настоящее время работает в Бельгии, в Льежском университете. Она занимается изучением истории жизни евреев в Харбине во время японской оккупации 1931 - 1945 гг. В январе наступившего, 2012 года г-жа Иокохата посетила «Бейт-Понве», встретила с Т.Кауфманом и беседовала с ним около трех часов. Т.Кауфман передал г-же Иокохата книгу о евреях Харбина и материалы по истории пребывания евреев в этом городе. Доктор Юкико Иокохата также работала в архиве Игуд Иоцей Син. Главным образом ее интересовали комплекты журнала «Еврейская жизнь», издававшегося в Харбине.

## ГОСТИ ИЗ ЭМЕК-ХЕФЕРА В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Районный совет Эмек-Хефера написал братский союз с Хэйлуницзянской провинцией, столицей которой

является Харбин. В связи с этим событием в «Бейт-Понве» побывали гости из Эмек-Хефера: председатель районного совета Рони Идан и секретарь совета Жерар Липид. Они встретились с Т.Кауфманом и И.Клейном и имели с ними беседу. Затем гости в сопровождении И.Клейна посетили Синагогу памяти еврейских общин Китая.

Т.Кауфман рассказал гостям о деятельности Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай. Обсуждался вопрос о совместных начинаниях в области приема гостей из Харбина. Гости преподнесли Т.Кауфману и И.Клейну флаг Эмек-Хефера.

6-го февраля состоялся еще один визит представителей районного совета Эмек-Хефера в «Бейт-Понве». Председатель комитета по связям с зарубежными странами Иони Шерцер и секретарь Жерар Липид посетили канцелярию Игуд Иоцей Син и встретились с Т.Кауфманом и И.Клейном. Беседа сосредоточилась на взаимных совместных культурных и туристических начинаниях с участием ИИС, ОДИК и районного совета Эмек-Хефера.

## СЛЕДУЮЩИЙ НОМЕР «БЮЛЛЕТЕНЯ ИИС»

Следующий номер «Бюллетня ИИС» (№ 408) выйдет в свет 20-го августа 2012 года к празднику Рош-ха-Шана (17 сентября). Прием материалов и поздравлений до 1-го августа 2012 г.

## РАБОТА КАНЦЕЛЯРИИ ИИС НА ПАСХАЛЬНОЙ НЕДЕЛЕ

В праздник Песах на пасхальной неделе в дни «холь-ха-моэд» (с воскресенья, 8.04, по четверг, 12.04) канцелярия Игуд Иоцей Син будет работать с 9.00 до 13.00 часов дня.

# РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ

## **Лили КОРОШИ - 80**

Нашей землячке по Шанхаю Лили Короши (ур. Кругляк) исполнилось 80 лет.

Лили активно участвует в воскресных встречах Дамского клуба. На очередной воскресной встрече Лили был преподнесен именной торт.

Игуд Иоцей Син поздравляет Лили Короши, ее супруга Цви и всю семью с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

## **Жене ОЛЬШЕВСКОЙ - 91**

Нашей землячке по Харбину и Тяньцзиню Жене Ольшевской исполнился 91 год.

12-го февраля на очередной воскресной встрече в «Бейт-Понве» Т.Кауфман горячо поздравил Женю и пожелал ей от имени Игуд

Иоцей Син и всех присутствующих здоровья и долголетия. Жене был преподнесен именной торт. На встрече присутствовали свыше 20 землячков, которые тепло приветствовали Женю.

Согласно постановлению Дамского комитета ИИС, на воскресных встречах отмечаются дни рождения, начиная с 60-летия, каждые последующие пять лет, а по достижении 90 лет -- каждый год.

## **Тамаре ФАЙБУСОВИЧ - 90**

Нашей активистке Тамаре Файбусович исполнилось 90 лет.

Тамара приехала в Израиль в начале 1990-х годов и с первых дней стала принимать активное участие в работе Игуд Иоцей Син. В течение многих лет она является членом Дамского комитета

и ведет добровольную работу по «Бюллетеню», участвуя в экспедиции журнала.

Все, кто знают Тамару, высоко ценят ее необыкновенные качества как высококультурного человека и общественного работника. До 120, дорогая Тамара, продолжайте Ваш жизненный путь, вызывающий уважение у всех нас!

## **В семье ДАЙМОНД**

В октябре 2011 года у Раи Даймонд (ур. Махлиной) произошло радостное событие - родился второй правнук, которому дали имя Тайлер. Мальчик - сын ее внучки Дженифер и Дина Расс.

Игуд Иоцей Син поздравляет Раю и всю ее семью с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

# МАЗАЛЬ ТОВ, ДОРОГИЕ ЗЕМЛЯКИ!

## *Лили КОРОШИ - 80*



*Лили Короши принимает именной торт.  
Слева направо: Т.Кауфман, Лили Короши,  
Ита Хорол и Эти Гинански*

## *Жене ОЛЬШЕВСКОЙ - 91*



*До 90-летия мы празднуем каждые пять лет, а после 90 - каждый год. Жене Ольшевской преподнесен именной торт*

# ПРАЗДНИК ЗЕМЛЯКОВ

Б.ЗЕЕВ

27-го декабря, в вечер 8-ой ханукальной свечи, в тель-авивском зале «Мерказ Эйнав» состоялась традиционная ежегодная встреча земляков и вручение стипендий израильским студентам – внукам и правнукам выходцев из Китая и китайским студентам, обучающимся в высших учебных заведениях Израиля.

К пяти часам вечера обширное фойе было заполнено бывшими жителями Китая и их детьми, внуками и правнуками. Собралось около пятисот земляков и их гостей. Гостям было предложено вкусное угощение - закуски, ханукальные пончики, кофе, чай и прохладительные напитки.

Среди гостей были 12 высокопоставленных представителей посольства Китая в Израиле во главе с заместителем посла, советником г-ном Ши Юном. Посол КНР в Израиле г-жа Гао Яньпин находилась в те дни в Пекине. Гостем встречи был также сын нашего земляка г-н Эли Файн (бывш. член кнессета и министр). Зам.председателя Игуд Иоцей Син Ран Вейнерман открыл торжественную встречу земляков и вел программу вечера. В церемонии зажигания ханукальных свечей приняли участие дочь Беллы Гольдрайх Таня Зу-Арец и ее дети Даниэль и Адар.

Затем с речью выступил председатель ИИС Т.Кауфман. В своем выступлении он остановился на трех знаменательных датах - 60-летию Игуд Иоцей Син, 20-летию установления дипломатических отношений с Китаем и 20-летию основания Общества дружбы Израиль-Китай.

С приветственной речью на китайском языке выступил временно

исполняющий обязанности посла КНР в Израиле советник посольства г-н Ши Юн. В своей речи, которую переводила на иврит атташе посольства Ясмин, г-н Ши Юн остановился на дружеских отношениях Китая с Израилем и дал оценку деятельности ИИС и ОДИК.

С приветствием на английском, китайском и иврите выступил представитель Министерства иностранных дел Израиля, заместитель директора департамента восточно-азиатских стран г-н Амир Лати.

Иоси Клейн, зам. председателя ИИС, в своем выступлении говорил о деятельности ИИС и о традиционном вручении на Хануку стипендий молодому поколению выходцев из Китая и китайским студентам, обучающимся в Израиле.

Со словами благодарности выступили представитель израильских студентов Надав Дуани и представитель китайских студентов доктор Ван Ифэн.

Затем с обширной программой, составленной из израильских песен, выступила известная по прошлогодней встрече земляков Сарэле Шарон. Ее активность была поддержана всей аудиторией. В зале царил приятная, непринужденная атмосфера.

По окончании музыкальной программы началась церемония вручения стипендий. Сначала были вручены 17 стипендий студентам из Китая, а затем на сцену один за другим стали подниматься студенты-израильтяне, которым вручили 142 стипендии. Все студенты подходили к столу президиума, за которым сидели Т.Кауфман, г-н Ши Юн, профессор И.Гольдштейн

(США), И. Клейн, Р.Вейнерман и Флори Коген. Израильские студенты получили в подарок путеводитель по туристическим маршрутам Израиля, а китайские студенты - книгу Т.Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце» на английском языке, а также книгу стихов поэтессы Бат-Шевы Шериф, посвященных Китаю.

Торжественная церемония завершилась как обычно приглашением всех стипендиатов на сцену для того, чтобы сфотографироваться вместе с руководством: ИИС.

Торжество, начавшееся ровно в 5 часов вечера, продолжалось до 9 часов вечера. Публика не хотела покидать гостеприимный зал «Мерказ Эйнав». Настроение у всех собравшихся было радостное, приподнятое.

Трудно поверить, что мы, Игуд Иоцей Син, существуем уже 60 лет, что вот уже 56 лет мы вручаем стипендии детям, внукам и правнукам наших земляков.

Честь и хвала нашему дорогому землячеству.

## На Ханукальной встрече земляков Вручают стипендии



Даниел, Таня и Адар Зу-Арец,  
Элла Гольдрайх

8

И  
Г  
У  
Д  
Й  
О  
Ц  
Е  
Й  
С  
И  
Н

# ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ЗЕМЛЯКОВ

27 декабря 2011 года



*Праздничная непринужденная обстановка в зале и на сцене. На сцене популярная певица Сарэле Шарон поет и танцует, увлекая за собой желающих из публики петь и танцевать вместе с ней*



# ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ЗЕМЛЯКОВ

27 декабря 2011 года



*Сарра Уманская, Эйби Фрадкин и М.Якоби*



*Дэниел и Адар Зу-Арец, внуки Беллы и Аврама Гольдрайх, зажигают 8-ю ханукальную свечу. Справа: их мама Тانيا Зу-Арец*



*Слева направо: Ран Вейнерман, зам. посла, советник г-н Ши Юн и Иоси Клейн*



*Г-н Ши Юн и переводчица с иврита на китайский, член ОДИК и ИИС Мейрав Баранерс*



*Со словами благодарности от имени китайских студентов выступает доктор Ван Ифэн*



*Со словами благодарности от имени израильских студентов выступает Надав Дуани*

# ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ЗЕМЛЯКОВ

27 декабря 2011 года

*Друзья вместе*



# СТУДЕНТЫ ИЗ КИТАЯ ПОЛУЧАЮТ СТИПЕНДИИ



*Стипендии вручает председатель Общества дружбы Израиль-Китай и Игуд Йоцей Син Т.Кауфман*



# Стипендии внукам и правнукам выходцев из Китая

*вручают*



*М.Якоби*



*Профессор И.Гольдштейн*



*Т.Кауфман*



*Флори Коген*



*Заместитель посла КНР в Израиле советник Ши Юн*



# ОБЩЕСТВУ ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ - 20 ЛЕТ ЗАДАЧИ НА БУДУЩЕЕ

Т.КАУФМАН

Двадцать лет назад, в январе 1992 года в Пекине министр иностранных дел Израиля Давид Леви подписал договор о восстановлении дипломатических отношений между Израилем и Китаем. 10 марта того же года в помещении Ассоциации выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син состоялась торжественная церемония основания Общества дружбы Израиль-Китай.

Прошло двадцать лет с того исторического дня, когда знамя Китая стало развеваться над зданием посольства КНР в Израиле, а бело-голубой флаг Израиля - в столице КНР Пекине.

Прошло и двадцать лет со дня основания нашей скромной организации - Общества дружбы Израиль-Китай. За истекшее двадцатилетие мы можем зафиксировать положительный баланс нашей общественной работы в области сближения между Китаем и Израилем.

При нашем активном содействии были проведены конференции по истории евреев Китая: две из них состоялись в Шанхае и три - в Харбине. Были созданы музеи еврейского прошлого в Харбине и Шанхае, было приведено в порядок харбинское еврейское кладбище - единственное сохранившееся в Китае. Мы приняли десятки делегаций из Китая и послали четыре делегации в Харбин и две - в Шанхай. Уже двадцать лет мы выпускаем бюл-

летень «Голос израильско-китайской дружбы» на английском языке. Ежегодно на протяжении последних пятнадцати лет около двадцати китайских студентов, обучающихся в высших учебных заведениях Израиля, получают стипендии от Общества дружбы Израиль-Китай.

Все эти годы мы работаем в контакте с посольством Китая в Израиле, устраиваем ежегодную пасхальную поездку чинов посольства по стране и ежегодно проводим встречу членов общества с послом Китая в Израиле.

Лишь в течение января этого года нас посетили пять делегаций работников культуры, которые получили полную поддержку со стороны наших организаций в деле сохранения истории евреев в Китае. При нашем участии изданы альбомы и книги по истории евреев Китая.

Общество дружбы Израиль-Китай организовало групповые поездки в Китай и содействовало многим нашим землякам в совершении индивидуальных поездок в Китай.

Все это, несомненно, составляет положительный баланс нашей работы по сближению Израиля с Китаем. Долгие годы мы были не только пионерами в деле укрепления дружбы с Китаем, но и почти единственным общественным фактом на этом поле деятельности.

Прошло двадцать лет, и в этой

области сегодня участвуют многие отдельные лица и организации, которые сегодня составляют немаловажный фактор сближения наших двух стран.

Чем отличается наша работа, наши связи с Китаем от тех, которые устанавливают другие организации и отдельные лица? Разница в том, что подавляющее большинство деятелей ОДИК - это люди, корни которых на китайской земле. Они или родились или прожили там немало лет, и это придает нашей организации особую окраску, вызывает особые чувства и придает особое содержание.

Подводя итог нашей деятельности за истекшие двадцать лет, мы можем смело сказать себе, что достигнуто немало и что путь наш был правильным и положительным. Однако следует задуматься над тем, что делать дальше.

Нужно продолжать нашу скромную, но очень важную общественную работу. Времена меняются, и на сцену дружбы с Китаем выходит множество новых актеров, но историческое значение деятельности пионеров остается важным и в новой ситуации, в деле укрепления дружбы с Китаем.

В конечном счете, в ближайшие годы необходимо продолжать нашу скромную, ценную работу. До встречи в день 25-летия Общества дружбы Израиль-Китай!

# ПРАЗДНОВАНИЕ 20-ЛЕТИЯ ОБЩЕСТВА ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ

13-го февраля в «Бейт-Понве» праздновали 20-летие установления дипломатических отношений между Израилем и Китаем и 20-летие основания Общества дружбы Израиль-Китай.

К пяти часам дня уютное помещение нашего клуба было заполнено членами ОДИК и их гостями. За красиво сервированными столами собрались более восьмидесяти членов общества, их друзья и почетные гости.

Было широко представлено посольство Китая в Израиле во главе с послом г-жой Гао Яньпин.

На празднование приехали высокие чины посольства: политический советник Дай Ямин, директор политического департамента г-жа Лю Ли, атташе посольства Чжан Кунь, атташе Цзинь Цзычэнь и м-ль Ян Цзиньгуань. Присутствовали корреспонденты китайского Центрального телевидения и радиовещания, которые весь вечер снимали и записывали для ТВ и радио, а также представители китайской прессы - "Global News" и "Guang Ming Daily".

Вечер открыл Р.Вейнерман и предо-

ставил слово Т.Кауфману. Тедди горячо приветствовал посла Китая г-жу Гао и остановился на истории создания Общества дружбы Израиль-Китай и деятельности этой организации за 20 лет ее существования. Он отметил, что из 15 основателей ОДИК ныне живы и принимают активное участие в работе общества четверо: Галя Кац, Эйби Фрадкин, Дани Фридман и Т.Кауфман. Следует отметить, что Тедди Кауфман стоит во главе организации уже 20 лет, со дня ее основания.

Посол КНР в Израиле г-жа Гао Яньпин говорила на китайском и английском языках. Она горячо приветствовала собравшихся и отметила большие заслуги ОДИК в деле укрепления дружбы между народами обеих стран.

Вторая часть вечера была посвящена истории еврейского Шанхая. Флори Коген, уроженка Шанхая, рассказала историю своей семьи и шанхайской сефардской общины. Эйби Фрадкин, который проживал в Шанхае с двухлетнего возраста, остановился на истории ашкеназий-

ской (русской) общины. С докладом о еврейской польской общине в Шанхае выступила Нина Адмони. Она рассказывала о своей жизни во время войны и о том, как беженцы из Польши нашли убежище в Шанхае. Последним выступил Ихиэль Янклович, детство которого, как и других детей беженцев из Германии, прошло в Шанхае. Это был трогательный рассказ, в котором перемешались воспоминания, переживания и страдания.

Тедди провозгласил тост в честь посла Китая г-жи Гао Яньпин.

Всем собравшимся было предложено угощение, которое удалось на славу. Стол был организован Рони Вейнерманом, Рашей Кауфман, Эти Гинански при участии сотрудников ИИС Инны, Дэниела, Нелли и Изабеллы.

Вечер прошел в исключительно теплой дружеской атмосфере, и публика еще более полутора часов после окончания официальной части не расходилась. Это был успешный дружеский вечер, полный воспоминаний и эмоций.

Б.З.

## ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ ЧЛЕНОВ АССОЦИАЦИИ ДАЛЬНЕВОСТОЧНИКОВ В САН-ФРАНЦИСКО

30-го октября 2011 года в Сан-Франциско, в китайском ресторане «Пекин» состоялось ежегодное общее собрание членов Дальневосточной ассоциации Сан-Франциско. Президент ассоциации Исай Кауфман приветствовал собравшихся земляков, а затем пригласил всех на традиционный обед (ланч).

После превосходного обеда началась деловая программа. Президент предложил почтить минутой молча-

ния память трех членов ассоциации, скончавшихся за последний год -- это Дэвид Бэйлис, Клара Иванофф и Марк Капцан.

Почетный секретарь и первый вице-президент отсутствовали, однако почетный казначей проверил и подтвердил наличие кворума.

В правлении ассоциации было одно вакантное место, и Вера Лоувер была избрана на позицию второго вице-президента. Остальные члены

правления были единогласно переизбраны. Наша организация продолжает заботиться о наших земляках - бывших жителях Китая и их потомках.

Все члены ассоциации, присутствовавшие на обеде, были очень рады встрече друг с другом. Ольга Кауфман, ответственная за меню, как всегда сделала прекрасный выбор к великому удовлетворению всех присутствующих.

# В ОБЩЕСТВЕ ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ

## ДЕЛЕГАЦИЯ ИЗ КИТАЯ В ГОСТЯХ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

14-го декабря 2011 года в гостях у Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай побывала делегация из Китая, в составе которой были восемь человек: генеральный секретарь Профессионального комитета по делам домашнего воспитания Китайского общества по образованию Чжао Ган, директор Общества по образованию округа Пу Ян провинции Хэнань Чжан Чжибяо, генеральный секретарь общества госпожа Доу Сючжэнь, директор кампуса школы Аньцзилу в городе Ханчжоу провинции Чжэцзян госпожа Ло Линфан, генеральный директор учебно-технического предприятия Чанша Чуандянь провинции Хунань Ян Чжицзюнь, член совета Профессионального комитета по делам домашнего воспитания Китайского общества по образованию госпожа Ван Лин из Пекина, заместитель заведующего департаментом образования фирмы Рокчек Стил госпожа Ли Шуфэнь из Пекина, заведующая бюро по связям с зарубежными странами Профессионального комитета по делам домашнего воспитания Китайского Общества семейного воспитания госпожа Ян Ли из Пекина.

В качестве переводчика делегацию сопровождала госпожа Элен Ху. Гостей встречали Т.Кауфман и И.Клейн. Члены делегации с интересом прослушали доклад Т.Кауфмана

на английском языке, который продолжался около двух часов. Доклад был посвящен истории евреев в Китае, связям Израиля с Китаем и деятельности ИИС и ОДИК.

В качестве подарка гостям были преподнесены экземпляры книги Т.Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце» на китайском и английском языках.

## ПРИЕМ У ПОСЛА КИТАЯ

24-го января 2012 года в Тель-Авиве, в отеле «Дан» состоялся прием, устроенный послом КНР в Израиле г-жой Гао Яньпин по случаю 20-ой годовщины установления дипломатических отношений между Китайской Народной Республикой и Израилем.

На приеме присутствовали свыше 500 приглашенных из разных кругов израильской общественности, Министерства иностранных дел Израиля, дипломатического корпуса, члены кнессета. С речами выступили премьер-министр Беньямин Нетаниягу и посол КНР в Израиле г-жа Гао Яньпин.

Общество дружбы Израиль-Китай и Игуд Иоцей Син представляли Р. и Т.Кауфман, И. и Р.Вейнерман и М. и Д.Фридман.

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОГО ТЕЛЕВИ- ДЕНИЯ КИТАЯ В «БЕЙТ- ПОНВЕ»

Корреспондент иерусалимского бюро Центрального телевидения Китая Гу И посетил «Бейт-Понве» и встретился с Т.Кауфманом, И.Клейном и

Р.Вейнерманом. Г-н Гу И готовит программу, посвященную евреям Китая, главным образом, Шанхая. Он взял интервью у Т.Кауфмана и Р.Вейнермана и изъявил желание снимать три поколения семьи Вейнерман: самого Рони, его мать и сына.

## КИТАЙСКИЕ ЖУРНАЛИ- СТЫ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

25-го января, «Бейт-Понве» посетила г-жа Чжан Синь, заместитель редактора одной из центральных китайских газет “Global Times”, издающейся в Пекине на английском языке. Беседа

г-жи Чжан Синь с Т.Кауфманом, в которой принимал участие И.Ладыженский, продолжалась около часа.

На следующий день «Бейт-Понве» посетил журналист Лю Дун, представляющий шанхайское бюро “Global Times”. Он встретился с группой бывших жителей Шанхая, среди которых были Эйби Фрадкин, Флори Коген, Эстер Гинански, Раша Кауфман, Мифа Зильберг, Ран Вейнерман, Иехиель Янклович. Гостей встречали Т.Кауфман и И.Клейн. Обратившись со словами приветствия к китайскому журналисту и сопровождавшим его лицам, Т.Кауфман представил гостям всех собравшихся шанхайцев. Интервью, во время которого производилась съемка, продолжалось три часа: бывшие шанхайцы делились воспоминаниями о своем далеком прошлом, о периоде жизни, прошедшем в городе их юности много лет назад.

# 20 ЛЕТ ОБЩЕСТВУ ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ

13 февраля 2012 года



*Выступает Посол КНР в Израиле г-жа Гао Яньпин*



*Выступает Т.Кауфман*



*Флори Коген рассказывает о сефардской общине в Шанхае*



*Эйби Фрадкин рассказывает о русской (ашкеназийской) общине в Шанхае*



*В зале «Бейт-Понве» во время торжества*



# ЛЕКЦИЯ ПРОФЕССОРА ПАНЬ ГУАНА В АМЕРИКАНСКОМ КОЛЛЕДЖЕ САРЫ ЛОУРЕНС

Авторитетный китайский ученый, крупный специалист в области истории евреев в Китае доктор Пань Гуан выступил в колледже Сары Лоуренс с лекцией для широкой аудитории на тему: «Евреи в Китае: легенды, история и новые перспективы». Жизнь евреев в Китае имеет длинную историю, начиная с первых групп, прибывших в Китай по Великому шелковому пути в период династии Тан, приблизительно в VIII веке.

Доктор Пань Гуан, декан Центра изучения иудаизма в Шанхае, наиболее влиятельного научно-исследовательского института в Китае, изучающего иудаизм и связи с Израилем, проводит исследования и читает лекции повсюду: в Северной Америке, Восточной Азии, России, Центральной Азии, Европе, на Ближнем Востоке и в Австралии. Он занимает ряд престижных постов в китайских институтах, в которых проводятся работы по изучению международных и ближневосточных проблем и иудаики, и результаты исследований широко опубликованы. Доктор Пань Гуан является обладателем многочисленных наград и премий.

В лекции в колледже Сары Лоуренс, представленной совместно с Еврейским советом Вестчестера, были рассмотрены периоды возникновения еврейской общины в Китае и прибытия волн еврейской эмиграции, включая еврейских купцов восточного происхождения и бизнесменов с британскими паспортами после Опиумной войны 1840 - 1841 гг. и последующего роста торговли с Англией, европейских евреев, бежавших от антисемитизма в России и странах Восточной Европы в начале 1880 годов, затем в результате Русско-японской войны и Русских революций 1905 и 1917 годов, и, наконец, евреи, бежавшие из Европы и искавшие убежища от нацистов.

Доктор Пань Гуан - директор и профессор Шанхайского центра международных исследований и Института европейских и азиатских исследований при Шанхайской академии общественных наук. Он является директором Центра исследований Шанхайской организации сотрудничества и деканом Центра изучения иудаизма, а также заместителем председателя Китайской ассоциации

ученых, занимающихся изучением Ближнего Востока.

Посол Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций в 2008 году, доктор Пань Гуан является членом Международного Совета Азиатского общества (США), старшим советником форума Китай-Евразия (США), членом Консультативного совета журнала "The Asia Europe Journal" в Сингапуре и старшим советником по борьбе с терроризмом Шанхайского муниципалитета и Министерства общественной безопасности КНР. В 1993 году он получил Ежегодную памятную премию Джеймса Френда за исследования в области китайско-еврейских отношений, а в 1996 году специальную премию за изучение истории жизни канадских евреев, приехавших из Китая. В 2004 году президент России Владимир Путин вручил профессору Пань Гуану медаль «300-летие Санкт-Петербурга» за вклад в развитие китайско-российских отношений. В 2006 году он был также награжден премией Австрийского Мемориала Холокоста.

(Из Интернета)

## СОЛДАТЫ ИЩУТ

Я хотел бы поблагодарить вас за подарок солдату, который вы прислали мне к празднику Рош-ха-Шана. Желаю вам благополучия, безопасности и мира.

**Агар ЯКОБИ**

Благодарю вас за подарок, который вы прислали мне к Рош-ха-Шана. Вы мне очень помогли.

Желаю вам хорошего года.

**Ширан ХАРЕЛЬ**

Хочу поблагодарить вас за подарок к Рош-ха-Шана. Такой приятный и трогательный сюрприз! Я счастлив, что принадлежу к племени выходцев из Китая и могу считать себя частью ассоциации Игуд Иоцей Син. Спасибо и счастливого Нового года!

**Ран БИЯР**

# ШПИОН В ХАРБИНЕ

Сара ЛИХТИГ

Глава семьи Лихтиг прибыл в Харбин еще в начале тридцатых годов прошлого века. После того как Моше-Иоханан Лихтиг немного освоился на новом месте, следом за ним в Харбин приехала жена Цаг-Цирл (урожд. Хамер) с тремя детьми: старшим сыном Шолемом, дочерью Деннис-Лолой и младшим - Юзиком.

К ним присоединился Яков Хамер, брат Цаг-Цирл, со своей семьей, которые покинули Польшу, порвав со своим прошлым, и перебрались в Харбин в надежде хорошо устроиться и начать новую жизнь в Китае. И действительно, в Харбине вся семья преуспевала и жила хорошо.

Во время Второй мировой войны на территории оккупированной японцами Маньчжурии существовало марионеточное государство Маньчжоуго, созданное Японией, которая была союзницей нацистской Германии. Несмотря на японскую оккупацию, харбинская еврейская община продолжала свою деятельность, и жизнь шла своим чередом.

В то время в Харбине произошел вопиющий случай: был пойман шпион, еврей, житель города, который работал на Советский Союз. Он собирал и передавал информацию о японцах вражеской стране, которая к тому же была в состоянии войны с нацист-

ской Германией. Этим шпионом оказался не кто иной как Яков Хамер, который был сторонником коммунистического режима в СССР. Якова взяли в тот момент, когда он передавал шпионскую информацию посредством имевшегося у него передатчика. Его отправили в японскую тюрьму и стали допрашивать, подвергая пыткам, как умели это делать японцы. Вместе с ним были брошены в тюрьму еще многие члены еврейской общины. Там же оказались мой будущий свекр Моше Лихтиг и его сын Юзик, но следствие по их делу велось в более «легкой», с точки зрения японцев, форме. Чтобы помочь им, в дело вмешалась вся еврейская община Харбина, и действительно, в результате их стараний и ходатайства японские чиновники отпустили всех задержанных по домам. Но история на этом не закончилась. Якова Хамера японцы судили, и он был казнен за шпионаж в пользу вражеского государства в военное время. Его жена и маленькая дочь Сареле остались в Харбине, в семье Лихтиг. Каждый член семьи души не чаял в маленьком очаровательном ребенке. После войны вдова Якова забрала свою дочь Сареле, и они исчезли из Харбина. Семья Лихтиг безуспешно пыталась найти их, особенно Юзик, который в 1951

году вернулся в Польшу со своей семьей.

Все попытки найти Сареле и ее мать ни к чему не приводили, пока... в 1991 году, вскоре после окончания войны в Персидском заливе, в нашей квартире в Рамат-Гане не раздался телефонный звонок. Я взяла трубку и услышала голос. Кто-то на другом конце провода спросил на иврите с сильным русским акцентом: «Алло! Это квартира Лихтиг?»

Я тут же передала трубку моему мужу Ави, который, обменявшись с говорившей обычными в таких случаях предложениями, вдруг радостно воскликнул: «Сареле? Это ты?»

Действительно, это была она, девочка, исчезнувшая когда-то вместе со своей мамой. Оказалось, что обе они бежали в СССР. Возможно, Россия потребовала от матери, чтобы они вернулись по праву людей, верно служивших режиму.

Сареле - Сима приехала в Израиль уже бабушкой вместе со своим мужем Иоси Шерманом, их сыном, невесткой и внуками. Мой муж Ави помогал им в первые годы жизни на новом месте. Они поселились в Рамле, и теперь ее семья хорошо живет в Израиле.

С иврита - Ц.Л.

## СТУДЕНТЫ ПИШУТ

Я хочу поблагодарить вас за стипендию, которую получила на Ханукальной встрече земляков 27 декабря 2011 года. Церемония была очень трогательной, а ваша стипендия поможет мне оплатить курс обучения. Еще раз благодарю вас и желаю, чтобы наступающий гражданский Новый 2012 Год был хорошим для всех. С уважением,

Шани ОРЕН, внучка Бориса ЗАКА

19

И  
Г  
У  
Д  
Й  
О  
Ц  
Е  
Й

С  
И  
Н

# СТРАННЫЙ ИМПОРТ - ИУДАИКА В КИТАЕ

СТИВ ГОХШТАДТ

По всему Китаю изучают Тору и преподают историю Холокоста. Никогда прежде самая большая по населению страна в мире не проявляла такого интереса к евреям, еврейской культуре и еврейской истории, как сейчас.

Евреи жили в Китае около тысячи лет. Задолго до того, как европейские христиане открыли для себя Среднее Государство, еврейские купцы из Западной Азии поселились в Кайфэне - столице империи в период северной династии Сун и, возможно, самом большом городе в мире в XII веке. Маленькая еврейская община Кайфэна пережила наводнения и войны, но постепенно ассимилировалась под влиянием китайской культуры. В XIX веке в Кайфэне уже не было синагоги и потомки кайфэнских евреев утратили характерные еврейские черты, однако все еще придерживались некоторых обычаев, не свойственных коренным жителям, например, не ели свинину. Однако лишь единицы помнили долгую историю своих предков.

В середине XIX века евреи вновь стали приезжать в Китай. В 1840-х годах, после Опиумной войны евреи, уроженцы Багдада, сопровождая британских колонистов, прибыли в Шанхай. Около 1900 года несколько тысяч российских евреев бежали из царской России от погромов. Они поселились в Харбине, Тяньцзине и Шанхае. За ними последовали волны беженцев из России в результате революции 1917 года и последовавшего за ней сталинского антисемитизма. К началу 1930-х годов в Шанхае проживало около 5.000 евреев, в

Харбине и других городах Китая - около 10.000. Затем в течение менее одного года, с конца 1938 по сентябрь 1939 года, в Шанхай, спасаясь от нацистов, прибыли 16.000 евреев из Центральной Европы.

Антисемитизм оказался таким же странным предметом импорта в Китай, как и сами евреи. Образованные китайцы восхищались стремлением евреев учиться, добиваться успехов в коммерции и благополучия для своих семей. Даже когда Япония оккупировала Шанхай в ответ на Перл-Харбор, жизни евреев ничего не угрожало. Японцы тоже принесли в Китай свою традиционно высокую оценку евреев.

После поражения Японии в 1945 году китайцы стали враждебно относиться к иностранцам, которые на протяжении более века господствовали в их портах. В течение пяти лет почти все евреи уехали из Китая и рассеялись по всему миру, поселившись в США, Израиле, Австралии, Европе и Латинской Америке. Однако были и такие, которые не уехали в дальние страны, а остались в Гонконге. Хотя Израиль был одной из первых стран, признавших Китайскую Народную Республику, китайцы поддерживали мусульманские страны на Ближнем Востоке, что привело к разрыву отношений Китая с Израилем.

К 1978 году, когда ушел из жизни Мао Цзедун, китайское правительство начало проводить политику долгосрочных экономических и политических реформ, впоследствии получившую название «политики открытых дверей».

Одна из дверей, приоткрывшихся в 1980-х годах, оказалась открытой для евреев: еврейское прошлое в Китае и еврейское настоящее в лице Государства Израиль стали предметом дискуссии. Сначала стали развиваться военные, затем экономические и, наконец, дипломатические связи между Китаем и Израилем, что привело к установлению в 1992 году официальных дипломатических отношений между двумя странами. В Шанхае снова появилась еврейская община и, кроме того, возникла община в Пекине.

Евреи вновь стали предметом научного изучения. Некоторые ученые следовали традиционной линии коммунистической идеологии: среди первых опубликованных работ о евреях в Китае была работа Сюй Чжучэна, посвященная биографии и осуждению Сайлеса Хардуна как буржуазного эксплуататора иностранного происхождения. Были и другие ученые, как, например, шанхайский ученый Сюй Буцзэн, который в течение нескольких лет занимался изучением жизни еврейских беженцев в Шанхае и по результатам опубликовал несколько научных работ, в которых сквозило сочувственное отношение к беженцам. В 1990 году вышла в свет в переводе Сюй Буцзэна книга Давида Кранцлера, еврейского беженца, жившего в Шанхае в годы войны.

В то же время создавалась структура института еврейских исследований. В августе 1988 года была основана Шанхайская Ассоциация изучения иудаики, устав которой был напечатан на английском

языке. Одной из целей ассоциации было создание учебного и научного центра, и вскоре Шанхайский центр иудаики стал первым институтом в Китае, всецело занявшимся изучением евреев. С самого начала изучение евреев в Китае было направлено на торговые отношения с евреями за пределами Китая. Среди видов научной деятельности, перечисленных в уставе, был такой пункт: «создание экономического сотрудничества между китайскими и иностранными промышленными и коммерческими предприятиями». Другим шагом стало первое официальное возвращение в город бывших шанхайских евреев, когда в апреле 1989 года небольшая группа приехавших устроила в Шанхае первое публичное празднование пасхального седера. Китайское правительство расстелило перед ними красную ковровую дорожку, предложив в качестве временного пристанища бывшую резиденцию Мао. Еврейские гости встретились с научными сотрудниками нового центра - Шанхайской Ассоциации изучения иудаики. Генеральный секретарь Цзинь Инчжун заявил: «Мы все - шанхайцы». Сюй Буцзэн - ему тогда было уже за 60 - представил свою работу: обзор деятелей культуры еврейского происхождения, живших в Шанхае, к которым он питал особое пристрастие.

В 1992 году в Гарвардском университете состоялась конференция «Еврейская диаспора в Китае», на которой появились ведущие китайские ученые нового поколения. Все они могли говорить по-английски, что позволяло им общаться с евреями из разных стран мира. Сюй Синь из Нанкинского университета сделал сообщение о развитии процесса изучения иудаики в Китае. Пань Гуан, в прошлом один из четырех вице-президентов Шанхайской Ассоциации изучения иудаики, а теперь декан Шанхайского Центра иудаики, выступил с докладом о сионизме в шанхайской

еврейской общине.

С тех пор Пань Гуан и Сюй Синь возглавляют изучение иудаики на академическом уровне. В апреле 1994 года в Шанхае Пань Гуан в тесном сотрудничестве с муниципальным правительством организовал первую в Китае конференцию по иудаике. Помимо обычных научных докладов, в парке Хошань (бывший Wayside Park), в центре района, где в 1940-х годах проживали еврейские беженцы из Европы, в память об этом был открыт монумент. Евреи, выступавшие на церемонии открытия монумента, подчеркивали, что именно город Шанхай и его жители приняли тысячи еврейских беженцев, находившихся под угрозой уничтожения, и особо отмечали гостеприимство, которое китайские жители города оказали этим иностранцам, находившимся тогда в отчаянном положении. Китайские докладчики, выступая, устремляли свои взоры на благополучное будущее, строящееся на основе улучшения отношений между еврейским и китайским народами.

Пань Гуану прекрасно удалось установить связи Шанхайского центра иудаики с внешним миром. Он был единственным ученым, представлявшим Китай на конференции «Бегство в Шанхай» в Зальцбурге в мае 1995 года, организованной Австрийским центром памяти Холокоста (Gedenkdienst). Центр “Gedenkdienst”, основанный в 1992 году для тех австрийцев, интересы которых лежат в сфере исторической науки и которые ищут альтернативу военной службе, теперь регулярно посылает волонтеров к Пань Гуану в Шанхайский центр иудаики. В 2006 году Пань Гуан стал первым лауреатом премии Австрийского центра памяти Холокоста “Gedenkdienst”. Сюй Синь пошел по несколько иному пути. В 1992 году он основал при Нанкинском университете

Институт иудаики в качестве учебной группы для подготовки нового поколения китайских преподавателей и ученых. С этого момента профессор Сюй Синь в одиночку превратил иудаику в важный предмет, изучаемый в китайских университетах. Он работает плодотворно, им написано много работ по еврейской истории и религии на китайском и английском языках. Он собрал миллион долларов для поддержки института, который в настоящее время располагает просторными офисами в новом здании на территории кампуса Нанкинского университета. Самый большой вклад в новый проект был сделан фондом Дианы и Гилфорда Глейзер в Лос-Анджелесе, имя которых носит институт. Помимо этого, Сюй Синь читал лекции в США, собирая сотни небольших вкладов для вложения в проект. Его студентам принадлежит ведущая роль в изучении иудаики в других университетах.

Карьера другого пионера в области изучения иудаики служит наглядным примером того, как много изменилось за последние двадцать лет. Чжан Цяньхун заинтересовалась Холокостом после того как прочитала дневник Анны Франк в переводе на китайский. Она нашла еще несколько книг о евреях, а потом отправилась в библиотеку Пекинского университета, где услышала от библиотекаря, что книг по интересующей ее теме много, но никто ими не интересуется. После исследований в рамках пост-доктората, проведенных в Израиле, Чжан Цяньхун в 2002 году основала Институт иудаики при Хэнаньском университете. Когда она послала в пекинский журнал статью о нацистских концлагерях, написанную на основе книги Рауля Гилберга, редактор спросил ее, не является ли эта книга романом. Работа Чжан Цяньхун стала первой статьей о Холокосте, опубликованной в китайском журнале.

Ее студент Чжан Лиган представляет следующее поколение китайских ученых в области еврейской истории. Он получил степень доктора философии (PhD) у Сюй Синя в Нанкинском университете и вернулся в Хэнаньский университет. Когда Чжан Цяньхун стала вице-президентом Университета Чженчжоу, он возглавил отделение иудаики в Хэнаньском университете. Появились новые программы по изучению иудаики в таких институтах, как Центр китайско-еврейских исследований при Сычуаньском университете международных исследований под руководством профессора Фу Сяовэя и Центр изучения иудаики и межрелигиозных связей при Шаньдунском университете.

История евреев в Китае позволяет китайцам поучительно излагать факты. В то время как христиане в средневековой Европе проповедовали, что евреи - дети дьявола, убивали их во времена крестовых походов и изгоняли из своих стран, в Кайфэне нашла приют целая еврейская община. Когда в XX веке европейцы снова стали убивать евреев в России, а потом и в других странах, именно в Китае десятки тысяч беженцев нашли уникальную возможность спастись.

Наряду с национальной академической программой изучения иудаики, которая вполне способна конкурировать с подобной программой в любой европейской стране, китайское правительство стало поощрять развитие более публичных форм приобретения знаний в этой области науки. Возглавляемый Чэнь Цзянь Музей еврейских беженцев в Шанхае, который расположился в восстановленной синагоге Охел Моше, представляет уникальную выставку фотографий, артефактов и фильмов о беженцах из Центральной Европы. Это единственная на сегодняшний день группа бывших жителей страны

иностранного происхождения, имеющая свой музей. Подобная выставка, отражающая историю и культуру евреев, находится также в восстановленном здании синагоги в Харбине. В 2002 году в Харбине при Хэйлунцзянском университете был основан Китайско-израильский учебно-научный центр.

Историю беженцев полезно знать и в других странах. Германия и Австрия ищут возможности показать их историческую ответственность. Генеральное консульство Германии в Шанхае совместно с Музеем еврейских беженцев подготовили выставку и общественные программы, основанные на материалах о жизни бывших немецкоязычных беженцев, и приурочили оба мероприятия к международной выставке ЭКСПО-2010. Название выставки «Вспоминая прошлое, создавать будущее» выражает основные мотивы, которыми руководствовались организаторы. Немцы полны решимости помнить прошлое, а китайцы - энергично строить будущее, в частности, в Шанхае.

История евреев в Китае превратилась в интересный и полезный предмет изучения в китайских учебных заведениях. Сокращение и исчезновение этих общин делает их изучение поддающимся положительной интерпретации.

Удивительное явление представляет собой внутреннее возрождение общины китайских евреев в Кайфэне. В 2009-10 гг. Эрик Ротберг, молодой человек еврейского происхождения из штата Миннесота, обучавшийся в Хэнаньском университете, давал еженедельно уроки группе китайцев, рассказывая, как евреи во всем мире празднуют субботу. В отличие от изучения курса иудаики в университетах, каждый из группы как бы совершал самостоятельное путешествие в прошлое своей семьи. Хотя, согласно еврейским матримониальным законам, они не

могут быть признаны евреями, они с гордостью идентифицируют себя как евреи. В переулке Изучающих Тору Го Янь повесила баннер (тканевое полотно прямоугольной формы) с информационным содержанием - изображением семисвечника и звезды Давида, который указывает на то, что здесь находится Кайфэнский еврейский исторический мемориальный центр - маленькая комната, в которой выставлены фотографии и артефакты. Над входной дверью в дом семьи Ли висит баннер, на котором написано: «Дом еврейских людей». Однако их встречи для совершения молитвы носят строго частный характер, поскольку иудаизм не входит в пятерку официально признанных в Китае религий.

Сегодня в Китае существует глубокий разрыв между академическим подходом к иудаике и персональным, но я полагаю, что обе формы в конечном итоге свободно сойдутся воедино.

Иудаика сама по себе стала гораздо более разнообразной и охватывает более широкий круг вопросов. Молодой ученый из Нанкинского университета Лихун Сун, написал, что *locus classicus* всех китайских исследований в области иудаики - это еврейская диаспора в Китае. Его научная работа по определению еврейской индивидуальности в Римской империи представляет собой расширенное определение иудаики. В Институте иудаики Нанкинского университета, где старшие преподаватели уделяют особое внимание кайфэнским евреям, Ху Хао изучает современные течения, например, убеждения основателя реконструктивистского иудаизма раввина Мордехая Каплана (1881 - 1983), или рассматривает иудаизм как основу, на которой строится община, сообщество.

Год назад Пань Гуан организовал первый Форум молодых ученых в области иудаики, на котором были

представлены научные доклады 22 ученых из 12 городов, причем лишь один доклад был посвящен евреям в Китае. Темы магистерских диссертаций студентов Нанкинского университета охватывают весь спектр иудаики от значения Торы для евреев в средневековой Англии до развития сионизма и его роли в арабо-израильском конфликте.

Как только изучение иудаики в Китае вышло за рамки научно-исследовательских работ небольшой группы ученых и переместилось в учебно-научные центры, особенно в университетские аудитории, появилась возможность расширить рамки научных исследований

и охватить весь мир. При поддержке канадца китайского происхождения Лэн Хоу в Хэнаньском университете проводится ежегодный конкурс эссе, на котором, начиная с 2003 года, присуждаются премии и стипендии, и за этот период они достались 200 студентам за самые разнообразные эссе о евреях. Ежегодно на курс по еврейской цивилизации, который ведет Лихун Сун, набирают 400 студен-

тов.

В 2000 году в «Пойнтс Ист» (Points East) была опубликована работа Сюй Синя «Размышления по поводу нашей политики по отношению к еврейской религии, в том числе к евреям Кайфэна».

«Пойнтс Ист» - информационный бюллетень Китайско-иудейского института (Sino-Judaic Institute),

некоммерческой организации, которая поддерживает почти все вышеперечисленные китайские программы. В своей работе Сюй Синь утверждал, что китайское правительство должно признать иудаизм как религию, наравне с буддизмом, даосизмом, исламом, католицизмом и протестантством.

Хотя правительство не подхватило еще эту идею, тем не менее, иностранцам еврейского происхождения, которые хотели бы, приезжая в Китай, посещать свои религиозные службы, была любезно предоставлена такая возможность. И вот в шанхайской синагоге Охел Моше впервые за многие годы прошло празднование Бат-мицва - достижения девочкой совершеннолетия. В Шанхае в дни работы

международной выставки ЭКСПО 2010 синагога Охел Рахель, расположенная на территории бывшей Французской концессии, была открыта для совершения иудейских богослужений, которые посещали иностранцы.

Это еще один шаг по пути постоянно растущей толерантности к иудаизму, который последовал вслед за открытием центров изучения иудаики. Мне кажется, это свидетельствует о консенсусе студентов, ученых, университетской администрации и официальной политики центрального правительства. Я тоже надеюсь на продолжение этого процесса.

**Примечание:** Стив Гохштадт - профессор истории Иллинойского колледжа в Джексонвилле, казначей Китайско-иудейского института. Он много пишет о Холокосте, жизни еврейских беженцев в Шанхае. В 2012 году в издательстве Palgrave Macmillan выходит в свет его книга о собственной судьбе «Исход в Шанхай» (“Exodus to Shanghai”).

## КНИЖНАЯ ПОЛКА

### Новые книги и периодика

«НА СОПКАХ МАНЬЧЖУРИИ», Ассоциация «Харбин». № 172 (январь-февраль), 2012. Новосибирск. От редактора А.Г.Петренко.

Славуцкая А.М. МАНЬЧЖУРСКИЙ ВАЛЬС. Москва, 2011. От автора.

Автор книги - Алла Михайловна Славуцкая, дочь известного советского дипломата, бывшего генерального консула СССР в Харбине (1931 - 1937) и полномоч-

ного представителя СССР в Токио (1937 - 1939) М.М.Славуцкого. Книга посвящена реально существовавшему советскому разведчику Г.А.Немерову, который был по доносу арестован японской жандармерией, помещен в харбинскую тюрьму и погиб при попытке к бегству в 1943 году. А.М.Славуцкая поддерживает связь с Игуд Иоцей Син и является постоянным читателем нашего «Бюллетеня».

ИЗРАИЛЬ. РУССКИЕ КОРНИ  
Издание Научно-исследовательского центра «Русское еврейство в Зарубежье». Иерусалим, 2011 г. От научного руководителя и главного редактора Михаила Пархомовского.

“THE JEWISH GEORGIAN” № 2, январь-февраль, 2012. Атланта, штат Джорджия, США. Газета выходит раз в два месяца на англ. яз. От Бальфуры Френд Ливайн.

# Израиль в цифрах

## Израильский экспорт

По данным Института экспорта, проанализировавшего основные рынки израильских экспортных поставок в 2007 - 2011 годах, сильнее всего в этот период вырос товарный экспорт в Китай (без учета алмазов). За последние 5 лет объемы израильского экспорта в КНР увеличились на 166%, с 870 млн. долларов в 2007 году до 2,3 млрд. долларов в 2011 году. Столь резкий рост объясняется в первую очередь скачком поставок электронных компонентов на 330%. По объемам импорта израильской продукции Китай переместился с 10-го места в 2007 году на 3-е место в 2011 году.

Глава Института экспорта Рамзи Габай заявил, что Китай укрепляет свои позиции как самый быстроразвивающийся рынок для израильской продукции во всей Азии, но - с учетом гигантского потенциала - в абсолютных показателях объемы продаж все еще невелики. При этом Рамзи предупредил, что бурно развивающиеся китайские инновационные технологии угрожают свести на нет преимущества Израиля в сфере хай-тека на международных рынках, особенно с учетом все еще невысокого уровня зарплат в КНР.

«Казначей»

## В Израиле изменилась продолжительность жизни

Согласно докладу ОЭСР (Организации экономического сотрудничества и развития), опубликованному в конце ноября 2011 г., Израиль входит в пятерку стран с наибольшей продолжительностью жизни.

Средняя продолжительность

жизни в стране составила, по данным на 2009 год, 81,6 лет, это больше, чем во многих странах Европы. Чемпионом долголетия оказалась Япония - ее граждане, в среднем, доживают до 83 лет.

Причин такого успеха несколько. Во-первых, существенно снизилась младенческая смертность. Во-вторых, увеличилась продолжительность жизни при тяжелых сердечно-сосудистых заболеваниях, после инфаркта и инсульта. Значительных успехов удалось добиться в онкологии. Статистика отмечает значительный рост выживаемости пациентов с раком груди и кишечника, отмечаемый через пять лет после операции.

В то же время авторы доклада призывают все страны, в том числе и Израиль, обратить внимание на лечение диабета и астмы. В Израиле с астмой госпитализируется 68 человек на 100 тысяч взрослого населения. Этот показатель значительно превышает средний уровень по странам ОЭСР.

## Из интернета

**Продолжительность жизни в Израиле:** женщин - 83,5 года, мужчин - 79,7 лет. В центре страны - 80,8; на периферии - 79,2. Среди еврейского населения - 82,2; среди арабского населения - 77,2. По странам мира; Япония - 83; Швейцария - 82,3; Испания - 81,8; Италия - 81,8; ИЗРАИЛЬ - 81,6; Австрия - 81,6; Исландия - 81,5; Швеция - 81,4; Норвегия - 81,0; Франция - 81,0; Великобритания - 80,4; Южная Корея - 80,3; США - 78,2; Турция - 73,8.

**Число престарелых (старше 65 лет) в разных странах мира:** Япония - 22,9%; Германия - 20,6%; Италия - 20,3%; Великобритания -

16,5%; США - 13,1%; ИЗРАИЛЬ - 10,1%; Китай - 8,9%; Турция - 6,3%; Индия - 5,5%.

**В Израиле ежемесячная зарплата в различных отраслях (в шекелях):** электроснабжение и водоснабжение - 20.020; финансовая сфера - 14.607; сфера услуг - 13.062; промышленное производство - 11.980; транспорт - 9.602; обслуживание коммерческой сферы - 9.161; средняя ежемесячная зарплата - 8.689; здравоохранение и социальное обслуживание - 7.981; строительство - 7.870; торговля - 7.475; образование - 6,757; земледелие - 5.811; рестораны и отели - 4.217. Зарплата учителя (в год в долл. США):

| Государство | Начальная | За 15 лет стажа |
|-------------|-----------|-----------------|
| Германия    | 43.500    | 54.200          |
| США         | 36.000    | 44.600          |
| Ирландия    | 32.700    | 54.100          |
| Англия      | 30.500    | 44.600          |
| Финляндия   | 29.400    | 38.200          |
| Португалия  | 21.700    | 35.500          |
| ИЗРАИЛЬ     | 18.200    | 19.900          |
| Польша      | 7.100     | 14.100          |
| Индонезия   | 1.600     | 2.000           |

Средняя стоимость одного квадратного метра жилой площади в Тель-Авиве в сравнении с крупными городами других стран (в долл.США):

Монако - 53,200; Лондон - 20,500; Гонконг - 19,300; Париж - 18,100; Сингапур - 16,700; Москва - 13,900; Токио - 13,800; Нью-Йорк - 13,400; Афины - 8,400; ТЕЛЬ-АВИВ - 7,000; Сидней - 6,900; Амстердам - 6,100; Вена - 5,600; Прага - 5,500; Берлин - 5,000; Бейрут - 4,300.

# Стипендии внукам и правнукам выходцев из Китая

вручают



*Профессор И.Гольдштейн*



*Флори Коген*



*Сарра Уманская*



*Мирьям Якир*



*Т.Кауфман*



*Заместитель посла КНР в Израиле  
советник Ши Юн*

# «КРЕСТНЫЙ ОТЕЦ»

## ЯПОНСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Памела Дж. ДЖОНСОН

**Питер Бертон вырос в Китае, в Харбине, учился игре на скрипке, затем продолжил занятия в Японии, а потом уехал в США, чтобы стать всемирно известным экспертом по японской политике и внешней политике**

Щегольски одетый, во фраке, Питер Бертон стоял между американским и японским флагами, когда ему вручали орден Восходящего солнца. Японское правительство наградило заслуженного почетного профессора международных отношений Университета Южной Калифорнии за его большой вклад в японские исследования в США.

Во время церемонии награждения 2010 года Генеральный консул Японии в Лос-Анджелесе Цзюнити Ихара назвал доктора Бертона «крестным отцом японских исследований». Ихара высоко отозвался о многочисленных книгах и статьях доктора Бертона по японской политике и внешней политике, японскому стилю ведения международных переговоров, социально-культурным и психологическим особенностям японцев, а также территориальным спорам между Японией и Россией. Он высоко оценил деятельность Бертона по организации в 1988 году в Музее искусств в Лос-Анджелесе ежегодного цикла лекций по японскому искусству в память о своей супруге и матери двоих его сыновей Мишель, которая очень любила и глубоко

понимала японскую культуру и была доцентом музея. Этот цикл публичных лекций успешно существует вот уже более двадцати лет, представляя публике красоту японского искусства во всех его аспектах.

Награжденный орденом Восходящего солнца с золотыми лучами, с красно-белой лентой на шее, Бертон обратился к присутствующим с речью на японском и английском языках, и первым человеком, кого он поблагодарил, был его отец. «Моему отцу хватило проницательности и мудрости, чтобы в 1926 году покинуть Польшу и попытаться достичь экономического благополучия в Китае. Его три брата, их жены, его сестра, их дети, мой дед по материанской линии, мой любимый десятилетний двоюродный брат... - он сделал паузу, сдерживая слезы, - все родные со стороны отца были убиты нацистами. Так что, если мой отец не уехал бы тогда из Польши, я бы не стоял сегодня здесь перед вами».

В своем доме в Беверли Хиллз среди множества книг, в том числе более сотни его собственных публикаций, Бертон нашел живописный альбом, выпущенный в 2001 году, под названием «Евреи в Харбине», автором которого является Хэйлуңцзянская Академия общественных наук. Книга посвящена жизни евреев в городе, основанном в 1898 году, когда Транссибирская магистраль достигла Маньчжурии. По словам Бертона, в книге нет ни слова о том, что царское правительство подкупило китайского намест-

ника, чтобы построить железную дорогу в Китае на французские деньги. За свой европейский архитектурный стиль Харбин получил название «Париж Востока».

Бертон, единственный ребенок в семье, приехал в Харбин с матерью, когда ему было шесть лет. Отец Бертона, Клод, присоединился к ним, работал бухгалтером и зарекомендовал себя предпринимателем, занимавшимся импортом из Европы толстых шерстяных тканей. В книге «Евреи в Харбине» есть фотография, на которой в первом ряду, в центре сидит уверенный в себе мальчик среди своих одноклассников по еврейской начальной школе «Талмуд-Тора». В 1931 году, когда ему было девять лет, Япония совершила нападение на Маньчжурию. Бертон вспоминает: «Японцы вошли на танках, а китайские войска отступали на лошадях монгольской породы и бросали огнестрельное оружие направо и налево. Мы, дети, подбирали его и обменивались. Можете ли вы представить себе танки против лошадей?»

В Харбине Бертон поступил в английскую среднюю школу, созданную по образцу школ, существовавших по всей Британской империи. Затем он окончил колледж ХСМЛ, созданный американскими миссионерами. Бертон играл на скрипке и окончил Первую Харбинскую музыкальную школу, где его учителем был Владимир Трахтенберг, который в свое время учился в Петербургской консерватории у знаменитого Леопольда Ауэра. Он играл в

группе первых скрипок в Харбинском симфоническом оркестре и гастролировал с ним в Маньчжурии, Корею и Японию.

По окончании музыкальной школы Бертон стремился продолжить образование в США, но не смог получить визу. Его родители поощряли его занятия скрипкой, и он отправился в Японию учиться у всемирно известного скрипача Александра Могилевского. Вот тут жизнь Бертона круто изменилась. Он увлекся красотой японской культуры, искусства и каллиграфии, исследовал многие ее аспекты, стал изучать боевые искусства и получил черный пояс по каратэ. В настоящее время его японский сад и дом, заполненный японскими предметами, ширмами, мечами, масками и картинами, в том числе изображениями горы Фудзияма, на которую он когда-то поднимался, свидетельствуют о его страсти.

В 1949 году, после 12 лет ожидания, пришло разрешение на въезд в США, но это была не студенческая виза. Бертон приехал в США в качестве иммигранта в поисках постоянного места жительства и немедленно поступил в аспи-

рантуру в институт Восточной Азии Колумбийского университета. Находясь там, он узнал, что Библиотека Конгресса ищет кандидата на должность смотрителя их маньчжурской коллекции. Бертон знал несколько языков и таким образом спустя год после приезда в США он стал консультантом Библиотеки Конгресса.

Знакомство Бертона с Университетом Южной Калифорнии (USC) состоялось лишь в 1953 году, когда профессор международных отношений Роджер Свиринген пригласил своего коллегу Пола Лангера и Бертона для совместной с ним работы в Фонде Форда, оказывавшем поддержку проекту по влиянию России на Японию.

В 1961 году Бертон вернулся в Университет Южной Калифорнии в качестве профессора международных отношений и азиатских исследований и вскоре создал программу изучения стран Азиатско-Тихоокеанского региона, которую он развивал на протяжении последующих тридцати лет. Он также создал в Университете Южной Калифорнии первый курс лекций по Японии.

Лос-Анджелес - это также город,

где он познакомился со своей будущей женой Мишель. Она родилась в Австрии, в Вене и была одной из немногих оставшихся в живых членов семьи после Второй мировой войны. За несколько месяцев до начала войны родители Мишель отправили ее в Англию, а сами впоследствии погибли в Освенциме. Мишель скончалась в 1987 году в Токио, когда Бертон занимал там должность директора программы обучения за рубежом Университета Южной Калифорнии и других калифорнийских частных колледжей и университетов.

В настоящее время Бертон заканчивает свою последнюю книгу «Из врагов в союзники», посвященную изучению русско-японских отношений в начале XX века. Он плохо видит, и ему приходится пользоваться компьютерной программой ZoomText: компьютер громко читает ему вслух все, что он пишет и получает.

Бертон написал несколько рассказов из истории своей жизни и теперь он загорелся идеей написать мемуары. Но, по его словам, у него есть еще одна книга, промежуточная.

## УВЕКОВЕЧЬТЕ ПАМЯТЬ РОДНЫХ И БЛИЗКИХ!

Выходцы из Китая разбросаны по всему миру, и многие из них имеют возможность увековечить память своих родных и близких в рамках Игуд Иоцей Син путем учреждения стипендий детям, внукам и правнукам выходцев из Китая или установления памятной доски в Синагоге памяти еврейских общин Китая в Тель-Авиве на улице Голан.

Имена сотни земляков уже выгравированы на мраморных досках в синагоге. Их память чтят ежегодно в день Йорцайт, читая «Кадиш» и «Эль мале рахамим». У многих уже нет родственников, кто бы мог зажечь поминальную свечу, но в синагоге будут вечно чтить их память. Пожертвования идут на социальную помощь и содержание синагоги.

Десятки выходцев из Китая основали фонды стипендий памяти своих дорогих близких, и стипендии эти вручаются ежегодно в Хануку. Это не только память о близких. Содержание синагоги как монумента нашего прошлого, социальная помощь как опека одиноких земляков, стипендии как забота о нашем будущем -- все эти деяния являются продолжением существования Игуд Иоцей Син.

Каждый, кто может, а таких немало, должен выполнить свой долг перед своими близкими во имя сохранения нашего прошлого и заботы о грядущих поколениях.

## (ХАРБИН И МЫ)

В 1896 году Россия заключила с Китаем секретный договор о союзе против Японии, которым, в частности, предусматривалось строительство Китайско-Восточной железной дороги (КВЖД) с арендой на 80 лет. Работы развернулись очень быстро: в апреле 1897 года, когда еще проводились изыскания, первый отряд прибыл на берег реки Сунгари - здесь разместилось управление строительством и возник поселок, со временем ставший городом Харбином.

Не каждый решался ехать в этот китайский Клондайк. Первопроходцами были люди энергичные, мужественные: техническая интеллигенция, купцы, позднее - врачи, учителя, служащие. Как и железная дорога, город строился необычайно быстрыми темпами: китайских рабочих было в достатке. Слава о строительстве, льготы для желающих приехать, природные богатства нового края, жажда новизны - все это стимулировало россиян, и уже к открытию движения по дороге в рекордно короткий срок, в 1903 году, Харбин, официально получивший свое название еще в 1901-ом, имел вполне современный вид и развитую городскую инфраструктуру.

Первые евреи прибыли на КВЖД с началом ее строительства в 1897 году. Коммерческим директором дороги с 1898 года был Григорий Самсонович, главным инженером - опытный специалист Александр Иосифович Юдович. Дорога остро нуждалась в квалифицированных специалистах самых разных профессий и уровней, в опытных подрядчиках-строителях, в предпринимателях с деньгами, способ-

ных быстро, вступив в контакт с местным населением, обеспечить развитие производства и поставку местных сырьевых товаров для строительства дороги и продуктов сельского хозяйства для ее снабжения. Но лишь немногие евреи имели право на въезд в зону КВЖД со статусом приграничной территории из-за запрета, который сам премьер России С.Ю.Витте назовет «фарисейской формулой». В конце концов удалось найти формулировку, позволявшую разрешать евреям въезд в Маньчжурию в «исключительных случаях» в интересах постройки дороги.

Начинали еврейские «первопроходцы», как и все, в нелегких условиях. Как писал адвокат Моисей Кроль, «первые харбинские евреи прежде всего обзавелись синагогой, больницей и богадельней - этими неизменными атрибутами всякой коллективной еврейской жизни. Вначале это были скромные учреждения: синагога ютилась в крошечном домике, больница и богадельня тоже были бедно обставлены. «Больницей» автор называет амбулаторию.

Несмотря на трудности, уже к 1902 году в Харбине евреи создали одних только торговых предприятий не менее десяти. Помимо участия еврейских подрядчиков в строительстве дороги и ее предприятий, предприимчивые евреи стали лидерами в создании местной промышленности в Харбине - заводов и фабрик: деревообрабатывающих, мукомольных, маслобойных и других, необходимых для жизнедеятельности города и дороги.

При регистрации еврейской духовной общины Харбина (ХЕДО) в

1903 году в ней уже числились около 500 человек, что намного превышало еврейское население любого из городов российского Приморья. После Русско-японской войны немалое число из участвовавших в ней 25 тысяч евреев, демобилизованных из российской армии, осталось жить в зоне КВЖД - такое право было дано бывшим участникам войны для пополнения русскоязычного населения региона. Послевоенные погромы подхлестнули евреев из-за черты оседлости к переселению в Сибирь и на Дальний Восток, тем более что царское правительство с годами стало поощрять миграцию на восток. В результате, к 1907 году в еврейской общине Харбина число членов достигло 3 тысяч человек. Активность евреев в Харбине в пропорции была выше процента населения: им принадлежали и они возглавляли, кроме предприятий местной промышленности, харбинские Дальневосточный и Русский банки, Биржевой комитет, Коммерческое собрание, торговую палату, многие другие предприятия и учреждения. Евреи активно застраивали и заселяли центр города, прежде всего район Пристань. Китайские ученые Ли Шилан и Ян Юаньцзюнь пишут: «Удивительная деловитость евреев, их коммерческая мудрость, работа в бизнесе, гибкость в решении задач управления обеспечили Харбину особую роль в его успешном экономическом развитии». Недаром в городской думе из 40 гласных 12 были евреями.

Созданный в самом начале XX века Еврейский народный банк просуществовал дольше всех

других частных банков и лишь в 1951 году был преобразован в сберкасса для иностранных эмигрантов.

Общественная жизнь харбинских евреев развивалась в ногу с их участием в экономическом развитии региона. В общине уже к 1909 году действовали две еврейские школы, библиотека, Дамское благотворительное общество, столовая для бедных, медицинская амбулатория. Еще в 1903 году было открыто еврейское кладбище. К 1909 году построили главную синагогу.

Между тем, в России годы эти были этапом активизации борьбы евреев после жестоких кровавых погромов, роста эмиграции из российской черты оседлости как на Запад и Восток, так и в Палестину, роста сионистского движения. Остававшиеся в стороне от этих проблем харбинские евреи «пробудились от летаргического сна» лишь в 1912 году, с приходом в город двух молодых врачей - Авраама и Берты Кауфман.

Еще в студенческие годы в Швейцарии, проникнувшись идеями сионизма, Авраам, занимаясь врачебной практикой в уральском городе Перми, одновременно стал активным пропагандистом возвращения на историческую родину. Харбин привлек молодую пару возможностью начать жизнь, что называется, с белого листа, получить отличную врачебную практику, работая самостоятельно. Но Авраам не мог не включиться, наряду с профессиональной, и в общественную работу: он публиковал острые статьи в газете «Новости жизни», читал лекции. В год приезда Кауфманов в Харбин было создано Палестинское общество, и молодой эрудит в вопросах еврейской истории и литературы становится его активнейшим пропагандистом. Быстро проявляется и организаторский талант Авраама, выдвинувший его в число

лидеров местных сионистов.

Когда в 1914 году началась Первая мировая война, а затем в 1915 году совет министров России фактически отменил черту оседлости, еврейская община Харбина приняла все возможные меры для помощи пострадавшим единоверцам и приема многочисленных беженцев. Многие из них хотели воспользоваться разрешением на выезд в США и другие страны, но из-за военных действий в Европе ехали через Дальний Восток и Китай.

После Февральской революции в еврейской общине бурно оживилась общественная деятельность и обострилась межпартийная борьба. Созданной на основе Палестинского общества Сионистской организации было нелегко взять лидерство в противостоянии как левым, прежде всего, Бунду, так и правым, вплоть до ортодоксов, не желавших признать права женщин. На выборах в совет ХЕДО всеобщим тайным голосованием были избраны 16 сионистов, 8 бундовцев, 7 - из партии Поалей-Цион, 4 - Цеирей-Цион, 5 - Агудат Исраэль. Председателем избрали Авраама Кауфмана.

Начало гражданской войны, погромы на Украине многократно увеличили поток еврейских беженцев. Требовалось не только обеспечить их транзит через Харбин, но и принять тех, кто оставался в городе. Многие община успела сделать заблаговременно, построив дом для малоимущих и беженцев, школу в пригороде, новое здание гимназии, создав Общество здравоохранения с бесплатной медицинской помощью, медикаментами и детским питанием для малоимущих - в этом помог банкир М.Будимович. Пришлось ввести в общине добровольный прогрессивно-подходный налог.

Профессор Г.В.Мелихов подчеркивает, что разветвленная

сеть благотворительных учреждений ХЕДО была открыта «для людей всех национальностей и, кроме того, принимала активное участие во всех благотворительных акциях российских эмигрантов». Большим успехом руководства общины и лично доктора А.Кауфмана стало открытие в 1933 году дорогостоящей, прекрасно оборудованной больницы на 24 койки с амбулаторией, в которых трудились 25 врачей разных специальностей.

В 1919 году еврейское население Харбина превысило 7,5 тыс. человек и продолжало увеличиваться. В 1920 году многие евреи, воспользовавшись Версальским договором, уехали в страны Европы, в Америку и Австралию, но продолжали прибывать беженцы: в России свирепствовал голод, на Украине - банды. ХЕДО, несмотря на собственные трудности, оказало большую помощь голодающим детям Харькова и Самары. Но было все сложнее справляться с проблемой беженцев собственными силами. В 1922 году был создан филиал международного «Эмигрантского бюро для еврейских беженцев».

М.Мустафина пишет, что в период максимального притока беженцев к середине 1920-х годов российское население Харбина достигало 120 тыс.человек в городе и еще 30 тыс. вдоль КВЖД, в том числе евреев соответственно 13 тыс. и 21 тыс. Г.В.Мелихов приводит официальные данные разных китайских источников, согласно которым в Харбине в 1925 - 31 гг. проживало до 100 тыс. бывших подданных Российской империи, в том числе российских эмигрантов в среднем 31 тыс., советских граждан - 27,5 тыс., поляков - 1 тыс. В отдельных источниках, в том числе китайских, называется численность еврейского населения даже до 25 тыс. человек, но часть беженцев находилась в Хар-

бине временно.

Декларация Бальфура, революционные события, обстановка в мире оживили надежды сионистов и тягу к осуществлению национальной мечты. Несмотря на массу других проблем, в Харбине состоялся съезд сионистов Дальнего Востока с участием делегатов городов КВЖД и Шанхая, Мукдена, Владивостока и Благовещенска. Палестинское информационное бюро оказывало желающим всемерную помощь в репатриации, от получения виз до устройства на работу. С 1920 года стал издаваться журнал «Сибирь - Палестина», в то время единственный еврейский орган на Дальнем Востоке. Журнал «Еврейская жизнь» распространялся по всем городам КВЖД и за ее пределами. Большой вклад в культурную жизнь города вносили евреи на протяжении всей первой половины XX века. Кинотеатр Данилова на углу Артиллерийской и Аптекарской улиц, кинотеатр «Модерн», Еврейская библиотека, одна из крупнейших в городе, Коммерческое собрание с театральным залом, театральная труппа на идише, Музыкальная гильдия и Первая музыкальная школа... Евреи активно участвовали во всех крупных культурных мероприятиях города, входили в городские коллективы. Например, большую роль в музыкальной жизни города играл скрипач В.Д.Трахтенберг - концертмейстер Симфонического оркестра, руководитель камерного оркестра, председатель Художественного совета и преподаватель музыкальной школы. Он вырастил целую плеяду известных музыкантов.

В мае 1921 года в Харбине состоялся учредительный съезд молодых сионистов, создавших дальневосточную организацию «Геховер», целью которой была просветительская работа по подготовке национальных молодых

кадров. По мере того как Харбин заполняли белоэмигранты, в большинстве антисемитски настроенные, вступающие в стычки, а со временем и терроризировавшие, с попустительства китайских властей, советских граждан и евреев независимо от гражданства, встал вопрос об организации самозащиты евреев общины. К тому же, было ясно, что и в Палестине предстоит нелегкая и опасная жизнь и борьба.

В созданном в 1929 году харбинском отделении международной полувоенной молодежной организации «Брит Трумпельдор» (Бетар) молодые люди не только изучали иврит и готовились к профессиональной работе в Палестине, но и проходили военно-спортивную подготовку. В дальнейшем члены Бетара не раз давали достойный отпор молодчикам из черносотенных, а затем и профашистских формирований и просто бандитам.

Бетар примыкал к партии сионистов-ревизионистов, знаменем которых был Зеэв Жаботинский. Но была и спортивная организация Маккаби, молодежное крыло сионистской организации, возглавляемой Авраамом Кауфманом. Обе организации еврейской молодежи существовали параллельно, соревнуясь друг с другом и проводя совместные мероприятия, когда это было необходимо. Спортивный комплекс еврейской общины включал стадион и залы. Японская оккупация вызвала значительный отток еврейского населения из Харбина. Хотя сами японцы не проявляли антисемитизма, они попустительствовали черносотенцам и просто фашистам из белогвардейских кругов. Более того, японская военная жандармерия часто использовала их формирования для проведения своей политики. Они буквально терроризировали остававшиеся советские учреждения и граждан

СССР, а бандиты, прежде всего Русская фашистская партия, занимались похищением с целью вымогательства, а то и убийством евреев, в основном, богатых коммерсантов.

Мир содрогнулся, когда в 1933 году молодчики из этой партии похитили сына видного коммерсанта Иосифа Каспе, пианиста, французского подданного Семена Каспе и потребовали от отца выкуп. Как уверял Иосиф Каспе, он был не в состоянии собрать такую сумму. Садисты методично пытали Семена и в конце концов убили. Арестованные и судимые, бандиты после долгих проволочек отделались легким испугом.

К 1935 году, когда СССР полностью передал японцам КВЖД, в Харбине оставались более 50 тыс. эмигрантов из России, в том числе 10 тыс. евреев, и число оставшихся продолжало сокращаться. Уезжали в Шанхай, но и он был к 1940-м годам полностью оккупирован Японией. В 1943 году в Шанхае было создано еврейское гетто для евреев-беженцев из стран Центральной Европы., существовавшее до конца войны в 1945 году.

С началом войны Японии с США начались репрессии и аресты среди российских эмигрантов. Правда, после заключения в 1941 году советско-японского договора о ненападении японцы несколько ограничили антисоветские и антисемитские действия белогвардейских партий и закрыли профашистские газеты, но почти одновременно были закрыты и еврейские: в 1942 году - журнал «Ха-Дегел», в 1943 году - «Еврейская жизнь». Постепенно оккупанты все туже закручивали гайки, но евреи стойко продолжали свою общинную жизнь, в том числе культурную и спортивную.

В августе 1945 года, когда Советский Союз объявил войну Японии,

оккупанты арестовали и жестоко расправились со многими советскими гражданами, оставшимися в городах КВЖД. Так, в городе Хайларе были арестованы 42 советских гражданина, в том числе 12 евреев. Все они были казнены, обезглавлены.

Евреи, как и все население Харбина, встречали с цветами советские войска в августе 1945 года. Однако уже через несколько дней начались аресты. В числе многих видных деятелей города, несправедливо арестованных, был и Авраам Кауфман, в течение двух десятилетий возглавлявший общину, бескомпромиссный во имя ее интересов во взаимоотношениях с любыми властями. Отправленный в сталинские лагеря, стойкий человек выдержал все. Он, как врач и сионист, оказывал помощь многим своим соплеменникам. В конце концов в 1961 году ему удалось вырваться и уехать в Израиль, где его уже ждала семья.

Евреи Харбина после 1945 года начали покидать Китай, уезжая, в основном, в США, Канаду, Австралию, а после провозглашения в 1948 году Государства Израиль и в свою, еврейскую, страну. Но душой многие из уехавших, включая тех, кто покинул Харбин еще детьми, оставались привязанными к своему родному городу.

Недаром в Израиле еще в 1951 году была основана Ассоциация выходцев из Китая - Игуд Иоцей Син, имеющая ныне филиалы в США, Канаде, Австралии. В 1992 году было создано Общество дружбы Израиль-Китай.

Возглавляет Ассоциацию и Общество Теодор Кауфман, сын Авраама Кауфмана, неутомимо делающий все возможное для развития отношений между Израилем и великим Китаем. Он же и главный редактор журнала Ассоциации «Бюллетень Игуд Иоцей Син», издаваемого уже более полувека на трех языках. Недавно, и тоже на трех языках, была издана книга Теодора Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце».

В Харбине не только помнят своих бывших горожан, но в последние годы прилагают усилия и вкладывают значительные средства для возобновления добрых отношений и сохранения памяти об уникально дружной, энергичной и так много сделавшей для Китая и Харбина еврейской общины. Ныне Харбин - девятимиллионный современный город, центр крупной провинции Хэйлунцзян. Нельзя не обратить внимание на то, что власти Харбина уделяют большое внимание сохранению исторических памятников в городе.

Бережно сохраняются свыше 600 памятников на еврейском клад-

бище, а также здания двух синагог и многие здания, принадлежавшие в те годы общине и евреям Харбина. В Академии общественных наук провинции Хэйлунцзян создан Центр изучения истории евреев Харбина, а в здании бывшей Новой синагоги - Музей истории евреев Харбина. Выставка, посвященная этой теме, экспонировалась в России - в Биробиджане и Хабаровске. Ныне постоянная экспозиция размещена в Харбине в отреставрированном здании бывшей Новой синагоги. Город и кладбище посещали многие из бывших харбинцев, в том числе бывший премьер-министр Израиля Эхуд Ольмерт и члены его семьи. Уже после 2000-го года проведены три конференции, посвященные истории евреев в Китае и развитию тесных взаимоотношений двух стран. Сотрудники Центра изучения истории евреев не раз приезжали в Израиль для ознакомления с архивами Игуд Иоцей Син и знакомства со страной.

Закрывая конференцию в Харбине в 2004 году, Теодор Кауфман произнес слова, которые как нельзя лучше отражают отношение бывших харбинцев к своему прошлому в этом городе: «Да будут благословенны этот необыкновенный город, этот древний народ и эта великая страна!»

## Календарь праздников и дней памяти в 2012 году

7 апреля, суббота - первый день Песах

13 апреля, пятница - последний день Песах

19 апреля, четверг - День памяти жертв Катастрофы

25 апреля, среда - День памяти солдат Армии обороны Израиля, павших смертью героев.

26 апреля, четверг - День независимости Израиля

10 мая, четверг - Лаг-ба-Омер

20 мая, воскресенье - День освобождения Иерусалима

27 мая, воскресенье - Шавуот

29 мая, воскресенье - пост Тиша-бэ-Ав

17-18 сентября - Рош-ха-Шана

## ХАРБИНСКАЯ ЕВРЕЙСКАЯ ДУХОВНАЯ ОБЩИНА В ГОДЫ ЯПОНСКОЙ ОККУПАЦИИ МАНЬЧЖУРИИ

(1931-1945 гг.)

Виктория РОМАНОВА

В истории еврейской общины Харбина особое место занимает период, связанный с ее деятельностью в годы японской оккупации Маньчжурии (1931-1945 гг.). Он был очень сложным и неоднозначным и, как представляется, еще ждет всестороннего рассмотрения, базирующегося на архивах, в первую очередь, находящихся в Китае и недоступных пока исследователям. Тем не менее, сюжет этот давно вызывает интерес у историков различных стран, и работа с материалами японских, израильских, немецких, российских архивов позволила им в той или иной степени описать его в своих публикациях. В них рассматриваются отдельные аспекты темы, и число таких работ по-прежнему невелико.

К моменту оккупации Японией Маньчжурии в сентябре 1931 г. и создания марионеточного государства Маньчжоу-го Харбинская еврейская духовная община (ХЕДО) являлась хорошо организованным сообществом. Она дистанцировалась от всех политических организаций российской эмиграции и отстаивала, в первую очередь, интересы еврей-

ского населения города. Лидером общины был Абрам Иосифович Кауфман, человек высоких моральных качеств, талантливый организатор, убежденный сионист. Раввином с 1913 по 1949 гг. состоял Арон Моше Киселев. Прибывший по приглашению общины, он также сыграл значительную роль в истории ХЕДО. По воспоминаниям Тедди Кауфмана, сына Абрама Иосифовича, «самоучка с широчайшими взглядами, раби Киселев обладал вполне современным мировоззрением и был горячим сионистом». Поначалу смена власти в городе, давно привыкшем к политическим потрясениям, существенно не отразилась на жизни общины. Судя по материалам издававшегося в Харбине журнала «Еврейская жизнь», а также по воспоминаниям бывших эмигрантов-харбинцев, ни ликования, ни траура этот факт не вызвал. Он означал лишь изменение условий, в которых нужно было выживать. Как писал в своих воспоминаниях А.И.Кауфман, «...1932 год был тяжелым как в политическом смысле, так и в экономическом. Переход края к другой власти сопровождался осложнениями и

тревогами. Но все же еврейская жизнь продолжалась». И далее, описывая хронику событий того года, он упоминает об организации приюта для душевнобольных, о начале издания журнала на русском языке «Гадегел», о сборе книг для Национальной библиотеки в Иерусалиме, о праздновании 10-летнего юбилея «Мишмерес-Хейлим» и его амбулатории и т.д.

Большим испытанием для всего населения Харбина в 1932 г. стало сильное наводнение, начавшееся 8 августа и продолжавшееся около двух месяцев. От него пострадали десятки тысяч людей. В их числе было значительное число евреев, поселившихся в районе Пристани, куда вода поступила очень стремительно. Особенно ощутимый урон понесли малоимущие, проживавшие на первых этажах и в подвальных помещениях. В течение 2-3 дней небывалый разлив реки затопил город и окрестности.

Еврейская община оперативно организовала помощь пострадавшим. Были созданы отряды для эвакуации людей из затопленных районов. А уже 12 августа по инициативе руководства ХЕДО

состоялось первое организационное заседание ЕКОПО - специально созданного Еврейского комитета помощи жертвам наводнения. К делу подошли чрезвычайно серьезно. Был избран президиум ЕКОПО и созданы различные секции для сбора денег и помощи пострадавшим, причем не только из числа евреев. Секция снабжения и продовольствия совместно с Комиссией бесплатной и дешевой столовой и Комитетом дамского еврейского благотворительного общества, находившимися в структуре ХЕДО, выдавала нуждавшимся горячие обеды, продукты питания, одежду и топливо. Жилищная секция предоставляла временные помещения для жилья, транспортная - развозила в затопленные районы воду, продукты питания и другие предметы первой необходимости, а также перевозила больных в медицинские учреждения. Большую помощь в этом оказала молодежная организация Брит-Трумфельдор (Бейтар), созданная в Харбине в 1929 году. Через общество Мишмерес Хейлим медицинская секция организовывала помощь пострадавшим. За счет средств ЕКОПО больные помещались в частные больницы, неимущим бесплатно выдавались лекарства. В связи с возросшей угрозой эпидемии холеры осуществлялась вакцинация населения. В структуре комитета действовала и Восстановительная секция, выдававшая ссуды и пособия на ремонтные работы. Финансовая секция занималась сбором денег для пострадавших, причем на ее призыв откликнулись не только харбинцы. Помощь пришла от еврейских общин других городов - Дайрена, Мукдена, Хайлара, Шанхая, Тяньцзиня, Кобе. Помогли также переехавшие из Харбина в Париж состоятельные братья Соскины, а также амери-

канский «Джойнт».

ЕКОПО действовала в тесном контакте с властями, и последние, похоже, оценили ее эффективную работу по ликвидации последствий стихии. Свидетельством этого является та роль, которая была отведена японцами А.И.Кауфману в борьбе с другой пришедшей вслед за наводнением бедой - эпидемией холеры. Он стал единственным из европейских врачей города представителем, вошедшим в состав комитета по борьбе с холерой, созданного по приказу правительства Маньчжоу-го. Комитет был наделен чрезвычайными полномочиями. В состав исполкома, помимо А.И.Кауфмана, вошли также главный врач японских войск генерал-майор профессор Ишимура, профессор Танака и два китайских врача - Ван Сянлин и Ма.

В своих воспоминаниях А.И.Кауфман отмечает, что комитет действовал весьма энергично: были организованы передвижные медицинские пункты, объявлена обязательная вакцинация населения, проводилась активная санитарно-просветительская работа среди населения. Доктор Кауфман - опытный врач-инфекционист и талантливый организатор - руководил работой всех европейских врачей, задействованных для ликвидации холеры. Несмотря на тяжелые условия работы, нехватку вакцин, принятые меры принесли результаты «уже после первых 8-10 дней заболеваемость спала до 5-6 больных в сутки». В середине сентября эпидемия холеры пошла на убыль, но деятельность комитета продолжилась в связи с новой напастью - тифом. В конце сентября доктор Кауфман передал свои полномочия отделу здравоохранения горсовета. Совершенно очевидно, что организационная и профессиональ-

ная деятельность А.И.Кауфмана в этих экстремальных условиях, сопровождавших начало японского оккупационного режима в Маньчжурии, снискала к нему уважение со стороны новых властей. И в дальнейшем личный авторитет доктора сыграет свою благотворную роль во взаимоотношениях между еврейской общиной и японскими военными. Однако взаимоотношения эти носили довольно сложный и неоднозначный характер. Отметим, что японские военные, фактически управлявшие Маньчжурией, никакой специфической политики в отношении евреев не проводили. К ним они относились так же, как и к другим национальным общинам. Как декларировалось, «граждане Маньчжурской империи пользуются равной защитой со стороны государства независимо от национальности и вероисповедания». Вместе с тем можно утверждать, что отношение японских властей к евреям Харбина характеризовалось определенным своеобразием и зависело от менявшихся политических установок официального Токио. В самой Японии идеи антисемитизма имели определенное распространение. До интервенции в Россию, в период вспыхнувшей там Гражданской войны, они были представлены взглядами некоторых интеллектуалов, рассматривавших евреев в контексте христианской традиции. Во время оккупации российского Дальнего Востока японские военные имели возможность познакомиться с «Протоколами сионских мудрецов» - известной фальшивкой, специально распространявшейся среди белогвардейцев. В 1924 г. «Протоколы» были переведены на японский язык Ясуде Норихиро, находившимся с 1918 по 1920 гг. в России в составе штаба Пятой армии. В 1921 г. он был направлен в Палестину для изучения «еврей-

ского вопроса» и стал считаться впоследствии одним из главных экспертов в этой области. После выхода в феврале 1933 г. Японии из Лиги Наций, осудившей ее агрессию против Китая, началось сближение страны с нацистской Германией, также находившейся в дипломатической изоляции. Однако на первых порах интерес японцев к нацизму был «достаточно вялым». В печати, особенно либеральной, несмотря на цензуру, большинство репортажей из Германии носило антинацистский характер. Таким образом, статус еврейской общины Харбина не отличался от других этноконфессиональных общин города. Власти были озабочены укреплением режима, наведением порядка, развитием городской инфраструктуры. Ими были установлены военные правила и довольно жесткие законы. Как отмечает Т.Кауфман, «они жестоко обращались с китайским населением, но не с европейцами, понимая, что экономика Маньчжурии держится на их плечах». Вместе с тем приход японцев вызвал активизацию крайне правых сил русской белой эмиграции Харбина, зараженных антисемитизмом. На них опиралась новая власть при формировании городской полиции и жандармерии. Особой поддержкой пользовалась созданная в мае 1931 г. Русская фашистская партия (РФП), «вождем» которой стал К.Родзаевский. Как считают многие бывшие харбинцы, ее общественное влияние не стоит преувеличивать: местные фашисты не имели массовой поддержки среди русского населения города. По утверждению профессора Г.В.Мелихова, общественную жизнь Харбина «характеризовал не только более высокий уровень образования и культуры всех слоев населения города, но и обусловленная

им широта взглядов и воззрений, веротерпимость, отсутствие национальных предрассудков...». Но, тем не менее, в начале 1930-х годов местные фашисты заявляли о себе довольно громко и находили определенный отклик среди части горожан. На страницах издававшейся партией газеты «Наш путь» постоянно помещались материалы юдофобского содержания. Молодчики РФП распространяли в городе антисемитские листовки, терроризировали еврейское население. (Здесь следует заметить, что они наталкивались на неизменный отпор со стороны организации Брит Трумпельдор, члены которой вступали с фашистами в кулачные бои). Не препятствуя антисемитской деятельности РФП, японские власти Маньчжурии в начале 1930-х годов не запрещали ХЕДО вести антинацистскую пропаганду, а также выражать свою поддержку евреям Германии. Так, в апреле 1933 г. по инициативе городского комитета сионистской организации в Харбине состоялся многолюдный митинг протеста против гонений на евреев в Германии, в котором приняло участие свыше двух с половиной тысяч человек. В принятой резолюции отмечалось: «Еврейское население Харбина единодушно присоединяется к общей скорби мирового еврейства по поводу нанесенного ему неслыханного оскорбления в культурной цивилизованной стране и заявляет своим многострадальным братьям - германским евреям, что еврейство Харбина вместе со всем мировым еврейством и цивилизованным миром горячо протестует против гонений, преследований и лишений элементарных человеческих прав наших братьев, внесших столь ценный вклад мирового значения в сокровищницу германского государства и немецкой куль-

туры». Эта резолюция протеста была направлена всем иностранным консулам, находившимся в Харбине, властям Маньчжоу-го, а также в Лигу Наций. Она стала заявлением позиции, которой руководство ХЕДО неизменно придерживалось и в дальнейшем. Между тем в Харбине, благодаря покровительству японцев, фашисты, продолжая традиции, заложенные хунхузами, развернули настоящую охоту на еврейских коммерсантов с целью получения выкупа, якобы, для борьбы с мировым коммунизмом. Объективно это было на руку японцам, стремившимся укрепить свои экономические позиции в Маньчжурии и потеснить конкурентов. Начиная с 1932 г., в течение полутора лет было похищено 12 человек, из них 8 - евреев. Четверо похищенных были убиты, несмотря на уплату выкупа. Самый громкий резонанс не только в Харбине, но и далеко за его пределами вызвало дело о похищении и убийстве талантливого пианиста Семена Каспе, сына известного предпринимателя Иосифа Каспе, владельца лучшей в городе гостиницы «Модерн», сети кинотеатров и ювелирного магазина. Как выяснилось, к преступлению были причастны чин харбинской полиции Николай Мартынов - сподвижник Родзаевского, и японская жандармерия. В декабре 1934 г. по инициативе и под контролем японцев было создано Бюро по делам российских эмигрантов (БРЭМ). Оно включало в себя все эмигрантские организации Харбина, а также национальные общины города. Вскоре, в марте 1935 г., СССР был вынужден продать свои права на КВЖД. В том же году из Харбина выехали около 25 тыс. советских граждан - служащих дороги и реэмигрантов. В их числе было около 1 тыс. евреев. Все эти изменения самым небла-

гоприятным образом отразились на экономической ситуации в городе. Характеризуя сложившуюся обстановку, А.И.Кауфман писал о том, что «весь экономический базис еврейского населения» был «расшатан».

Численность общины к этому времени существенно сократилась и составила в 1935 г. 5 тыс. человек, в то время как в 1931 г. она составляла 13 тыс. человек. Тем не менее, ХЕДО сохранила все свои структуры. Религиозные нужды обслуживали три синагоги и погребальное братство. Действовали сионистские организации: отделение Всемирной сионистской организации, Мизрахи и Новая сионистская организация (ревизионистов). Шесть организаций осуществляли благотворительную деятельность, в их числе: Дамское благотворительное общество, еврейская бесплатная и дешевая столовая, Общество попечения престарелых, Общество выдачи беспроцентных ссуд и др. Культурно-просветительской деятельностью занимались еврейская общественная библиотека и религиозно-просветительское объединение. Кроме того, при общине действовали две молодежные организации Брит-Трумфельдор и Маккаби, уделявшие большое внимание национальному образованию и физическому воспитанию еврейского юношества. По-прежнему издавался журнал «Еврейская жизнь».

В условиях оккупационного режима деятельность еврейской общины, как и других эмигрантских организаций, осложнилась, но не прекратилась. Важнейшим необходимым условием ее продолжения была, разумеется, абсолютная лояльность режиму.

Следует отметить, что в 1936 г. происходят изменения в отношении японских властей к евреям Харбина. Т.Кауфман считает, что

вследствие того резонанса, который вызвало «дело Каспе», «из Токио в Харбин был направлен чиновник более умеренных взглядов». М.Фридман приводит в своем исследовании данные о том, что позиция японских властей Харбина вызвала протест влиятельной еврейской общины Шанхая, раздавались также голоса протеста и других еврейских общин, в частности, Великобритании. Но, как представляется, значительно большую роль сыграло то обстоятельство, что в этот период происходят определенные изменения в позиции официального Токио по отношению к евреям Маньчжурии. Эти изменения связаны с возникновением «плана Фугу», предполагавшего переселение 50 тыс. германских евреев в Маньчжурию и получившего поддержку ряда влиятельных представителей японского истеблишмента. В его основе лежал весьма прагматичный посыл: использовать немецких евреев - образованных и дисциплинированных работников - в освоении Маньчжурии.

Все это привело к тому, что японцы решили пересмотреть свою политику в отношении еврейского населения Харбина. Вместо симпатизировавшего русским фашистам Ягучи на пост начальника городской японской жандармерии был назначен Кавамура. Во взаимоотношениях японских военных и еврейской общины Харбина начался период, который М.Фридман характеризует как «золотой век», продолжавшийся с 1936 по 1941 гг. Он связан с пребыванием в Маньчжурии уже упоминавшегося выше полковника Ясуе и главы японской военной миссии генерала Хигучи. Эти люди не только способствовали созданию приемлемой атмосферы для деятельности еврейской общины, но и внесли свой вклад в дело спасения нема-

лого числа европейских евреев от нацистского истребления.

Здесь следует заметить, что, несмотря на установление союзнических отношений с нацистской Германией в рамках заключенного в ноябре 1936 г. антикоминтерновского пакта, Япония не преследовала евреев на оккупированных территориях (В июле 1937 г. началась японо-китайская война, в результате чего японские войска захватили Пекин, Тяньцзинь, Шанхай и др. города, в которых существовали еврейские общины). В самой Японии евреев было очень мало.

Что касается еврейской общины Харбина, то она продолжала активно действовать, оказывая всевозможную поддержку еврейскому населению, благодаря наличию в своей структуре разнообразных организаций: религиозных, социальных, просветительских, молодежных. Она неизменно заботилась о престарелых и больных, помогала неимущим, осуществляла воспитание молодежи в сионистском духе. Как представляется, несмотря на все политические и экономические сложности, это было все-таки не выживание, а весьма активная жизнь. Достаточно пролистать один номер журнала «Еврейская жизнь» за 1937 г., который сообщает о некоторых событиях января и февраля. Например, о «чашке чая» и общем собрании членов сионистской организации, состоявшемся в помещении Дешевой столовой 27 января, о годовом собрании акционеров Еврейского народного банка, о пуримском бале и детском утреннике, об общем собрании евреев Харбина, а также о собраниях членов обществ Гмилус-Хесед и Мойшев-Зкейним. Любопытна заметка об «объединенном еврейском благотворительном бале», прошедшем 30 января 1937 г. «с большим художественным и

материальным успехом» в Коммерческом собрании. В концертной программе исполнялись музыкальные, танцевальные и поэтические номера. Но самым «отрадным явлением» журнал называет постановку библейской поэмы С.Фруга «Дочь Иевфая», которая «произвела на публику огромное впечатление». В ней был занят и А.И.Кауфман, исполнявший роль автора. Следует отметить, что такая активность ХЕДО не была исключением на фоне общей жизни «русского» Харбина. Под руководством БРЭМа в городе регулярно устраивались концерты, литературные и поэтические вечера, спортивные состязания, благотворительные концерты.

Однако главным событием местной еврейской жизни 1937 г. стало проведение в Харбине Первой национальной конференции дальневосточных евреев. В свое время активно обсуждался вопрос о том, кому принадлежала инициатива ее созыва - японцам или евреям? Среди американских евреев сильным было убеждение в том, что она целиком отвечала интересам японцев и, соответственно, инициировалась ими. А.И.Кауфман в своей лекции, прочитанной в ассоциации Игуд Иоцей Син 17 февраля 1962 г., касаясь этого сюжета, подчеркнул: «Это еврейская инициатива, еврейская идея, и первое слово в этом сказала Дайренская еврейская община, которая первая предложила созвать съезд для того, чтобы мы создали единую еврейскую общину. Это было подхвачено всеми еврейскими общинами». И далее он рассказал о том, как было возбуждено ходатайство о съезде, «в котором должны были принять участие и общины Японии, и общины Китая - Северного и Центрального, Маньчжоу-го». После его получения началась подготовка к

съезду. Вскоре в Харбин прибыл полковник Ясуе специально «для содействия еврейскому съезду и укрепления дружбы с евреями». Совершенно очевидно, что в данном случае интересы японских политиков и лидеров дальневосточного еврейства совпадали. Японцы в тот период еще рассчитывали произвести хорошее впечатление на Соединенные Штаты, в которых, по их убеждению, евреи имели сильное политическое влияние на президента Ф.Рузвельта. Кроме того, они знали о связях А.И.Кауфмана с международными сионистскими кругами, в частности, с Всемирным еврейским конгрессом. Эти обстоятельства, как им казалось, могли способствовать улучшению отношений двух стран, обеспечить приток еврейских капиталов в Маньчжурию и успешную реализацию «плана Фугу».

В свою очередь, в улучшении отношений с Японией и консолидации еврейских общин региона, в условиях, когда все больше ощущалась угроза, нависшая над европейским еврейством, безусловно, было заинтересовано руководство ХЕДО. Разумеется, рассуждая абстрактно, тем более проживая в демократической и удаленной от Европы Америке, можно было признать, что его позиция небезупречна, имея в виду характер политического режима Японии и сближение ее с нацистской Германией. Однако, как известно, политика - это искусство возможного, а деятельность руководства еврейской общины и лично А.И.Кауфмана в тех условиях можно определенно назвать политической. И в этой деятельности он всегда исходил из одного приоритета - интересов еврейского народа, которые неизменно отстаивал.

Благодаря поддержке японцев и энергичной подготовитель-

ной работе, проведенной ХЕДО, 26 декабря 1937 г. в Харбине открылась Первая национальная конференция дальневосточных евреев. В ней приняли участие 12 делегаций из провинций Китая, а также из Японии (г. Кобе). Однако отсутствовали представители влиятельных общин Шанхая и Гонконга. Помимо полковника Ясуе почетным гостем конференции был генерал Хигучи, открывший ее торжественной речью. Он высоко отозвался о достижениях евреев в различных сферах и высказался за создание ими собственного государства. При этом Хигучи подчеркнул, что у японцев не было и нет расистских и других предубеждений против евреев. Нетрудно предположить, какое впечатление эти слова произвели на всех присутствовавших в зале и не только. В определенной степени эту речь можно считать программной, в ней провозглашались принципы, которым следовала японская сторона во взаимоотношениях с евреями в бытность Хигучи главой японской военной миссии в Харбине (август 1937 г. - июль 1938 г.). Конференция обсудила, главным образом, вопросы региональной еврейской религиозной, культурной и общественной жизни. Она также легитимизировала сионистскую деятельность и создала Национальный совет еврейских общин Дальнего Востока во главе с А.И.Кауфманом. Раввин ХЕДО Киселев был назначен на пост главного раввина Дальнего Востока. Национальный совет стал единственным представителем еврейского населения и напрямую контактировал с официальными властями.

Очевидно, что конференция не могла не прокламировать приверженность политическому курсу Японии, и в одной из резолюций заявлялось о присоединении еврейской общины к борьбе с

коммунизмом. Харбин был объявлен местом проведения последующих национальных конференций. Успех Первой национальной конференции дальневосточных евреев способствовал укреплению авторитета харбинской общины и лично А.И.Кауфмана, что благоприятным образом отразилось не только на статусе ХЕДО, но и впоследствии сыграло свою положительную роль в деле помощи спасавшимся от нацизма беженцам.

Между тем из Европы стали приходиться все более тревожные известия: это и аншлюс Австрии в марте 1938 г., где началась апробация политики «окончательного решения еврейского вопроса», и «Хрустальная ночь» в Германии в октябре того же года и т.д. Евреи Германии и Австрии стали искать убежища в других странах, однако, как известно, никто не торопился распахивать свои двери для них. В этих условиях возрастает привлекательность Шанхая - крупнейшего международного порта, где имелся т.н. Международный сэттльмент. Въезд в него не требовал виз, и это обусловило большой поток спасавшихся от нацизма европейских евреев. Часть из них ехала транзитом через СССР и останавливалась в Харбине. Оседать на территории Маньчжоу-Ди-го им запрещалось, но они могли использовать его территорию в качестве транзитного пункта. И вот тут авторитет А.И.Кауфмана среди японцев, его талант организатора, высокие моральные качества сыграли огромную роль в деле помощи европейским собратям, искавшим спасения от смертельной угрозы. К марту 1938 г. 20 тыс. еврейских беженцев пересекли Советский Союз и обосновались на территории Маньчжоу-Ди-го. По воспоминаниям А.И.Кауфмана, в этой связи он был вызван генеральным кон-

сулом Японии в Харбине Турусуни, который задал ему вопрос, не ухудшит ли прибытие беженцев положение местных евреев. Ответ был таким: «Ухудшение положения зависит не от нас, евреев, а от вас. Мы должны принять: они - наши братья, невинно страдающие. Они нам ухудшить нашего положения не могут, если вы, с вашей стороны, отнесетесь должным образом к этим жертвам произвола, насилия нацистов». Очевидно, в этот период японское правительство еще окончательно не определилось в своих позициях по вопросу о еврейских беженцах. С одной стороны, на него все больше давила Германия. С другой - еще сохранялась надежда на восстановление экономических отношений с США и привлечение еврейских капиталов в Маньчжурию. В эти месяцы А.И.Кауфман часто приглашался представителями японских властей в Маньчжурии для обсуждения ситуации с беженцами и перспектив ее развития. Наконец, к декабрю 1938 г. официальный Токио, похоже, окончательно определил свое отношение к этой непростой для него проблеме. На состоявшемся совещании руководителей пяти ведущих министерств Японии были одобрены сформулированные военным министром Имагаки Сеиширо принципы политики в отношении евреев:

«1. К евреям, проживающим в Японии, Маньчжурии и Китае, следует относиться приветливо, так же, как и к представителям других национальностей. Не должны предприниматься какие-либо попытки их изгнания.

2. В отношении евреев, прибывающих в Японию, Маньчжурию и Китай, должна проводиться политика, основанная на существующих иммиграционных правилах, общих для всех иностранцев.

3. Никаких специальных меро-

приятий по привлечению евреев в Японию, Маньчжурию и Китай проводиться не должно. Исключение может быть сделано для бизнесменов и научно-технических работников, представляющих практическую ценность для Японии».

Как видим, главным образом эта декларация диктовалась сугубо прагматическими соображениями и имела целью привлечение капитала и квалифицированных специалистов. Одновременно Япония демонстрировала Германии определенную самостоятельность в условиях, когда на ее территории открыто действовали агенты немецких спецслужб, а из Европы прибывали еврейские беженцы. Очевидно, что эта политика вызывала все большее раздражение со стороны Германии. Д.Гудман и М.Миязава приводят в своей книге следующий характерный эпизод. Когда германский посол направил в МИД Японии соответствующий протест, последний был переправлен командованию Квантунской армией в Маньчжурии. Оно, в свою очередь, пригласило для объяснений генерала Хигучи. Его ответ был достаточно резким: «Пока политика Германии проводится в ее собственных границах, я ее не стану критиковать. Был бы весьма благодарен за взаимность. Однако, когда немцы оказываются не в состоянии решать собственные проблемы и навязывают их другим, они должны быть готовы принять критику в свой адрес со стороны стран и народов, ставших объектом давления». И далее, подчеркнув независимость Японии от Германии, а также «Маньчжурии от Японии», Хигучи заявил о самостоятельной внешней политике Маньчжоу-Ди-го, проводимой в соответствии «с его личными указаниями». Этот ответ был принят и направлен в военное ведомство.

Таким образом, протест Германии не возымел сколько-нибудь заметного эффекта.

Беженцы продолжали прибывать. Вот как описывал прием одной из групп, прибывшей в Харбин, журнал «Еврейская жизнь» в декабре 1938 г.: «Местная еврейская общественность приняла горячее участие в судьбе этих несчастных людей, жертв антисемитизма. Исполнительный комитет Национального совета и комиссия помощи беженцам при Национальном совете организовали всю помощь им, начиная от встречи на вокзале и кончая их отъездом из Харбина. Еврейская столовая, комиссия во главе с председательствующим С.З.Гинзбургом и дамами-членами комиссии оказали им помощь пищей - прекрасный горячий ужин и обед. Беженцам была также оказана помощь одеждой, бельем и обувью, а также им выдали материальную помощь на путевые расходы». Нередко прибывшие, вынужденные задерживаться на 2-3 дня в городе, гостили в еврейских семьях, получая все необходимое, в том числе, медицинскую помощь.

Содействие еврейским беженцам оказывалась общиной постоянно, и японцы не чинили ей в этом никаких препятствий.

В декабре 1938 г. в Харбине открылась Вторая конференция еврейских общин Дальнего Востока. В ее работе приняли участие и представители Шанхайской общины, нуждавшейся в помощи в связи с наплывом беженцев. Примечательно, что зал был украшен флагами Японии, Маньчжоу-Ди-го и Сионистской организации, а при открытии конференции были исполнены гимны двух государств, а также Ха-Тиква. Первым выступил А.И.Кауфман, произнесший свою речь на иврите. Он поблагодарил Японию и Маньчжоу-Ди-го за

хорошее отношение к евреям и упрекнул Англию в невыполнении своих обязательств, записанных в Бальфурской декларации, что препятствовало созданию еврейского государства в Палестине. Речь была довольно осторожной и преследовала, в первую очередь, цель сохранить поддержку со стороны японцев. Очевидно, что оратор отчетливо понимал всю сложность ситуации: Германия давила на Японию, американские капиталы не поступали, и надежды на них таяли в силу сохранявшегося негативного отношения евреев США к «прояпонской» позиции страны, а европейские беженцы создавали властям все больше проблем. В этих условиях главным для А.И.Кауфмана, как для лидера, было сохранение лояльности японцев без чего, понятно, невозможна была ни деятельность местного еврейства, ни помощь спасавшимся от нацизма собратям из Европы. И с этой целью он справился. Японцы ему по-прежнему доверяли и более того, в мае 1939 г. он был приглашен с визитом в Японию, где его приняли с большим почетом. Месяц, проведенный А.И.Кауфманом в Токио, был чрезвычайно насыщен встречами с официальными лицами, переговорами и беседами. Визит, несомненно, способствовал росту авторитета и Национального совета еврейских общин Дальнего Востока, и его председателя в глазах японского истеблишмента. Однако, несмотря на это, А.М.Кауфману не удалось предотвратить решения об ограничении въезда евреев в Шанхай. Оно было принято по просьбе шанхайской общины, не справлявшейся с потоком беженцев, а также под давлением Германии, которое усиливалось.

Между тем становилось все более очевидным приближение войны,

и это ощущалось и в Харбине. Архив БРЭМа хранит документ, свидетельствующий о том, что 17 апреля 1939 г. состоялось собрание представителей еврейских организаций Харбина под председательством раввина Киселева, принявшее решение о бойкоте Германии, Италии и Венгрии в случае начала войны в Европе. Бойкот, как отмечалось, должен был включать следующие сферы: «торгово-промышленную, финансово-экономическую и морально-индивидуальную». Говорилось также о необходимости полной изоляции Германии. Понятно, что бойкот со стороны ХЕДО не мог иметь сколько-нибудь ощутимых последствий ни для Германии, ни для ее европейских союзников. Однако факт такой постановки вопроса еврейской общиной в тех конкретных условиях говорит о многом.

Начавшаяся 1 сентября 1939 г. Вторая мировая война и связанные проблемы еврейских беженцев в Шанхае обусловили созыв Третьей конференции еврейских общин Дальнего Востока. Она состоялась в конце декабря 1939 г. Основным вопросом стало положение 17 тыс. еврейских беженцев, находившихся в Шанхае. Собравшиеся обратились с призывом к японским и маньчжурским властям дать еврейским беженцам право въезда в Маньчжоу-Ди-го и создания для них рабочих мест. Однако он не был удовлетворен.

После окончания конференции ХЕДО активизировала свою деятельность по оказанию помощи еврейским беженцам. Так, она приняла участие в судьбе польских и литовских евреев, застрявших транзитом в Кобе из-за проблем с документами. А.И.Кауфман постоянно использовал всю силу своего авторитета среди властей для разрешения возникавших проблем, а также

материальной и моральной поддержки попавших в беду.

В сентябре 1940 г. был подписан Тройственный союз между Германией, Италией и Японией. Однако это не изменило позиции Токио в отношении евреев. Так, на неофициальном банкете 31 декабря 1940 г. новый министр иностранных дел Японии Мацуока заявил группе еврейских бизнесменов: «Я являюсь человеком, ответственным за союз с Гитлером, но, однако, разве я обещал, что мы будем проводить политику антисемитизма в Японии? И это не просто мое частное мнение, это позиция Японии, и у меня нет угрызений совести в связи с объявлением этого факта миру». Тем не менее, назначенная на декабрь 1940 г. Четвертая конференция евреев Дальнего Востока так и не состоялась. Она была запрещена японцами под нажимом Германии. Вскоре, 7 декабря 1941 г., нападением на Перл-Харбор Япония развязала войну на Тихом океане. Еврейская община Харбина, как и других городов Маньчжурии и Китая, не могли не выразить официального одобрения этих действий. На страницах журнала «Еврейская жизнь» стала регулярно публиковаться официальная правительственная информация об успехах «доблестной японской императорской армии», неизменно подчеркивалась солидарность с ее «справедливой борьбой».

Наряду со всеми эмигрантскими общинами города ХЕДО во время войны организовывала сбор денежных средств для «нужд обороны», а также для раненых и больных японских военнослужащих. Понятно, что такая позиция была единственным условием ее самосохранения. Вместе с тем, несомненно, искренним было чувство признательности властям за их позицию, как в отношении местного еврейства, так

и беженцев из Европы. В письме читателя, опубликованном в 1942 г. журнале «Еврейская жизнь», были такие характерные слова: «Мы, евреи Восточной Азии, рожденные под счастливой звездой, можем констатировать факт, что под покровительством Великой империи Ниппон не испытали всего того, что пережило еврейство в Европе».

Во время войны еврейскими общинами Восточной Азии, с целью оказания помощи спасавшимся от геноцида европейским братьям, были созданы специальные организации. Общество Истжюком занималось организацией поддержки беженцев, прибывших из Восточной Европы, главным образом, из Литвы. Центржюком оказывал помощь выходцам из Центральной Европы. В 1943 г. произошло слияние двух комитетов. Бюджет их складывался из поступлений западных еврейских благотворительных организаций, в первую очередь, американского Джойнта, а также пожертвованных дальневосточных еврейских общин, в т.ч. харбинской. Семьдесят семь процентов всех расходов шло на питание беженцев, остальные - на медицинскую помощь, жилье и т.д.

Предметом особой заботы общины стало еврейское гетто Хонкью, созданное в Шанхае в 1943 г. под нажимом Германии. Справедливости ради следует отметить, что оно не имело ничего общего с печально знаменитыми европейскими, но жизнь в нем для более чем 20 тыс. еврейских беженцев была крайне тяжелой в силу их бедственного материального положения, недостатка медицинского обслуживания, жутких бытовых и санитарно-гигиенических условий, а также обстановки несвободы и унижения. Харбинской общиной регулярно проводились благотворительные акции в пользу бедствовавших

евреев Шанхая, тем более что поступление помощи от американских еврейских организаций в условиях войны на Тихом океане практически прекратилось.

Важнейшим направлением деятельности ХЕДО в эти годы стала антифашистская пропаганда. И здесь велика заслуга А.И.Кауфмана, его огромный авторитет, в том числе среди японского истеблишмента. Не препятствуя в силу союзнических отношений с Германией распространению нацистской литературы среди населения, японцы не запрещали и пропагандистскую деятельность еврейской общины. В лекциях, на страницах печати А.И.Кауфман, блестящий публицист, смело разоблачал фашизм, боролся с ним всеми доступными средствами. Примечательно, что когда в 1942 г. немцы открыли передвижную антисемитскую выставку в японском городе Фукуока, Кауфман направил протест на имя министра иностранных дел, и эта выставка была свернута и возвращена в Берлин в течение пяти дней.

Несмотря на более благоприятную, по сравнению с европейской, ситуацию, евреи Харбина, как и других общин Восточной Азии, не могли себя чувствовать вполне свободно. Японский режим был оккупационным со всеми вытекающими последствиями, к тому же действовал он в условиях военного времени. Японцы, хотя не преследовали эмигрантов по этническому признаку, но и не особенно церемонились с ними. Например, на встрече с представителями эмигрантской прессы в 1943 г. начальник военной миссии генерал-майор А.Дои поучал: «...все народы, населяющие Маньчжоу-го, независимо от их национального происхождения и религиозной принадлежности, должны слиться в едином порыве, чтобы горячий отклик был усилен

еще большим жаром, исключить из своей среды все, что мешает сплоченности, что сохраняет вредные демократические навыки и усвоить принципы построения того государства, которое их оберегает».

Община переживала нелегкие времена: численность ее неуклонно сокращалась, возможности деятельности сужались. Для искоренения «вредных демократических навыков» японские власти закрыли многие издания национальных общин. В их числе в 1943 г. были закрыты еврейские журналы «Гадегел» и «Еврейская жизнь». Одновременно был закрыт фашистский журнал «Нация». Как объяснялось, все это было сделано в связи с войной и необходимостью экономии бумаги. Еще раньше, в 1940 г. было закрыто Первое коммерческое училище, где обучалась значительная часть еврейской молодежи. Видимо, достаточно характерным среди евреев было настроение, выраженное в эссе Э.Фрейда, помещенном в одном из последних номеров журнала «Еврейская жизнь»: «На сердце так печально, так тесно, и нужно печаль придушить молчанием. Мрачно повсюду, во всех уголках глубокая боль. Каждый день приносит боль, страх». Это ощущение усилилось в последние годы войны: несмотря на жесткую цензуру, люди чувствовали приближение поражения Германии и ее союзницы Японии. Перспективы Харбина были весьма неясными. Тем не менее, несмотря на все экономические и политические сложности, жизнь продолжалась, и продолжалась деятельность еврейской общины. К сожалению, в силу нехватки источников информации известно о ней не так много. Кое-что можно почерпнуть из единственной эмигрантской газеты того времени, издававшейся в Харбине,

«Время», выходившей, понятно, под пристальным присмотром японцев. Наряду с регулярными сообщениями о «впечатляющих успехах» японской армии и вермахта в ходе войны, о неустанной поддержке всеми эмигрантами борьбы за «Великую Азию» помещалась и скудная информация о жизни национальных общин, в т.ч., еврейской. Так, в номере от 13 мая 1944 г. сообщается об объединенном вечере еврейской молодежи, организованном Бейтаром и Маккаби. На нем присутствовали чины японской военной миссии и жандармерии, начальник Главного бюро эмигрантов ген. Л.Ф.Власьевский, его зам. М.А.Матковский и другие сотрудники Бюро, представители национальных колоний. Маккабисты и бейтаровцы показали пьесу «Под небом Восточной Азии», которая «пользовалась большим успехом». Среди номеров концертной программы газета выделила выступление юного скрипача Г.Бровинского под аккомпанемент Т.Бурсук.

В номере от 12 июня 1944 г. под рубрикой «Жизнь национальных колоний» помещена статья А.И.Кауфмана о работе харбинской еврейской общины. Из нее следует, что ХЕДО в этот период сохраняло структуры, обслуживавшие религиозные, национально-культурные, воспитательные потребности еврейского населения, занималось его медицинским обслуживанием и благотворительностью. Как и другие эмигранты, евреи были обязаны изучать японский язык и культуру страны Восходящего солнца и делали это в созданных при общине кружках. Свидетельством усердия еврейской молодежи должна была стать выпущенная бейтаровцами однодневная газета «Познаем Ниппон».

Тем временем ситуация в городе

ухудшалась: не хватало топлива, продовольствия, японцами постоянно проводились учебные тревоги. Община как могла, помогала неимущим. Большое значение в тех условиях имели и культурно-просветительские мероприятия, устраиваемые общиной. Так, в декабре 1944 г. состоялся концерт уже упомянутых Г.Бровинского и Т.Бурсук, ханукальные вечера Маккаби и Бейтара, детские утренники. Газета «Время» особо выделяет литературный вечер, организованный Еврейской общественной библиотекой. Он был посвящен поэтессе Элишеве. Прозвучало вступительное слово А.И.Кауфмана, а его сын Теодор прочитал доклад на тему «Руфь наших дней».

Продолжалась сионистская работа. ХЕДО активно готовила молодежь, физически и идейно, к строительству собственного национального государства. Однако история существования еврейской диаспоры в Харбине неуклонно приближалась к своему завершению.

17 августа 1945 г. в Маньчжурию вступила Советская Армия, положив конец японской оккупации. Однако именно советский оккупационный режим нанес самый сокрушительный удар по еврейской общине Харбина.

Резюмируя историю еврейской общины Харбина в 1931-1945 гг., отметим, что это был очень нелегкий ее период. Тем не менее, несмотря на всевозможные трудности, лидеры, возглавлявшие в эти годы ХЕДО и, в первую очередь, А.И.Кауфман, смогли не только обеспечить жизнедеятельность общины, но и организовать поддержку еврейским беженцам из Европы. Далеко не все страницы этой главы истории евреев Харбина написаны. Исследования должны быть продолжены.

# ПОЖЕРТВОВАНИЕ АСИ КОГАН

## В ПАМЯТЬ И ЧЕСТЬ СВОЕЙ ДОРОГОЙ И ЛЮБИМОЙ СЕСТРЫ НЕЛЛИ АВИНАМИ

Госпожа Ася КОГАН пожертвовала Медицинскому центру «Асаф-ха-Рофэ» в память о своей сестре Нелли АВИНАМИ и в ее честь самое современное оборудование для позитронно-эмиссионной томографии - ПЭТ-сканер.

Позитронно-эмиссионная томография (ПЭТ) и компьютерная томография (КТ) являются новыми и очень эффективными методами ранней диагностики онкологических заболеваний. Аппараты позитронно-эмиссионной и компьютерной томографии (ПЭТ/КТ) предназначены для получения трехмерного изображения высокой контрастности, что позволяет обнаружить рак, оценить степень заболевания, выбрать соответствующее лечение, определить эффективность терапевтического воздействия и выявить возникновение любых рецидивных опухолей.

Эта жизненно важная часть новейшего медицинского оборудования повысит качество медицинских услуг в «Асаф-ха-Рофэ», позволит использовать самые современные методы лечения онкологических заболеваний и даст надежду на спасение тысячам онкологических больных, ежегодно поступающих в медицинский центр.

Ася Коган, с ее незаурядной щедростью и великодушием, превратила больницу «Асаф-ха-Рофэ» в один из ведущих медицинских центров Израиля. Ее желание - увековечить память любимой сестры так, чтобы принести наиболее тяжело больным пациентам утешение и исцеление.

Тяжелобольные пациенты Медицинского центра «Асаф-ха-Рофэ» и все жители прилегающих к центру районов глубоко признательны Асе Коган за все ее чудные деяния.

## ФОТОВЫСТАВКА «ЕВРЕЙСКИЕ БЕЖЕНЦЫ В ШАНХАЕ»

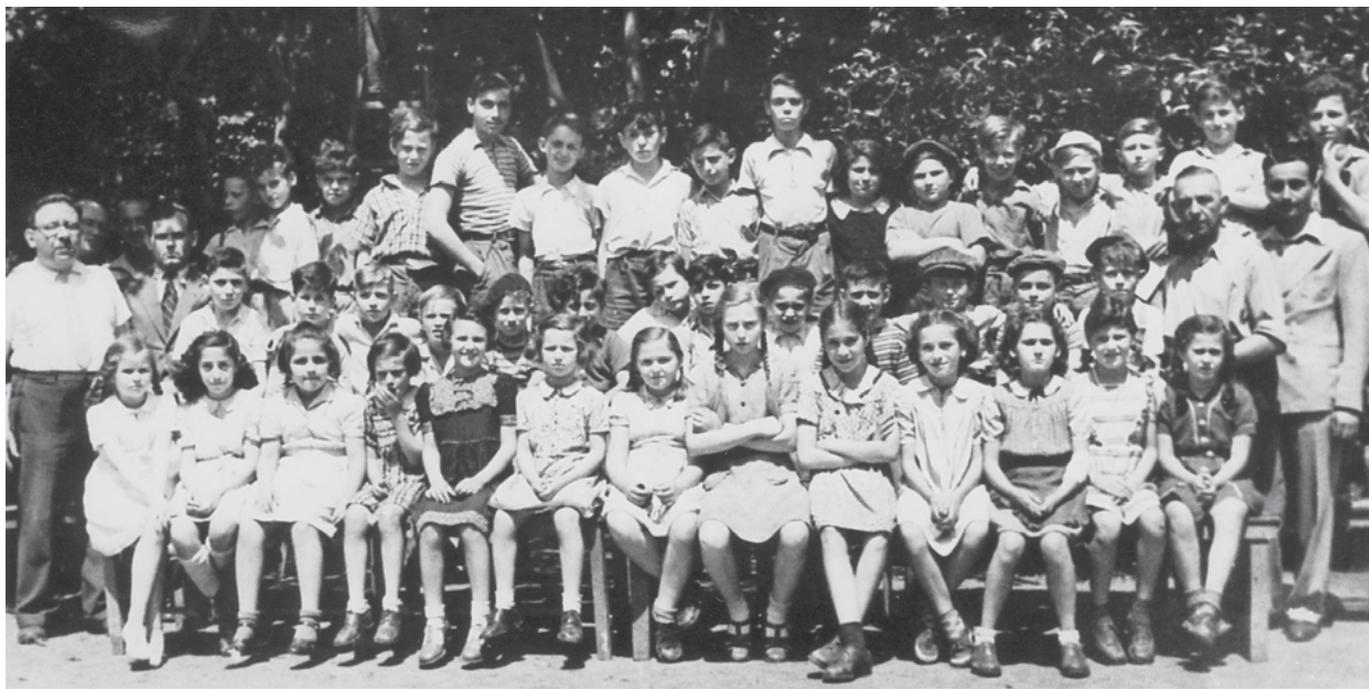
С 23 февраля по 15 марта в Хайфе, в галерее «Кастро» проходила выставка фотографий, посвященная пребыванию еврейских беженцев из Германии в Шанхае, в районе Хонкью. Выставка была организована Хайфским муниципалитетом. Открыла выставку заместитель мэра Хайфы г-жа Хедва Альмог.

С приветственным словом к собравшимся обратилась посол Китая в Израиле г-жа Гао Яньпин. Среди выступавших были также приехавшие на открытие представители Шанхайского муниципалитета, председатель Постоянного комитета Народного конгресса Шанхая г-н Лю Юньгэн и председатель Постоянного комитета

Народного конгресса района Хонкью г-н Янь Цзяньпин. От имени еврейских беженцев, проживавших в Шанхае в годы Второй мировой войны, выступил наш земляк Ихмель Янклович. Общество дружбы Израиль-Китай представлял зам. председателя ОДИК Рони Вейнерман.

# БЕЖЕНЦЫ ИЗ ГЕРМАНИИ В ШАНХАЕ (ХОНКЬЮ)

Фотографии любезно предоставлены г-жой Хельгой Гут. Отец ее покойного мужа Феликс (Пинхас) Гут прожил в Шанхае как беженец из Европы с 1939 по 1947 год



*Школа для беженцев в Хонкью*

# БЕЖЕНСКАЯ БОЛЬНИЦА В ХОНКЬЮ

Фотографии любезно предоставлены г-жой Хельгой Гут. Отец ее покойного мужа Феликс (Пинхас) Гут прожил в Шанхае как беженец из Европы с 1939 по 1947 год

*На помещенных ниже фотографиях: медицинский персонал – врачи, медсестры беженской больницы в Хонкью, которая имела даже свой амбуланс. Шанхай. 1940-е годы*



Медицинский центр «Асаф ха-Рофе» является третьей по величине государственной больницей Израиля. Персонал «Асаф ха-Рофе» считает Асю Коган ангелом-хранителем своей больницы и всех больных, которые размещены в ее просторных палатах. Имя Аси Коган указано на медных табличках при входе почти в каждое отделение, лабораторию, палату этого огромного комплекса зданий, построенного по последнему слову современной архитектуры и отвечающего современным требованиям медицины.

В этом нет ничего удивительного. Госпожа Ася Коган, уроженка Харбина, гражданка Израиля, проживающая в Токио, является крупным филантропом и на протяжении многих лет оказывает поддержку больнице «Асаф ха-Рофе». Так, к примеру, лишь совсем недавно был принят на вооружение врачей больницы аппарат для магнитно-резонансной томографии (MRI) новейшей модели стоимостью два миллиона долларов. Ася Коган является также одним из основных жертвователей на создание трех отделений кардиологического центра (15 операционных), полностью оснащенных новейшей хирургической аппаратурой. Она оказала материальную поддержку проекту строительства и оснащения медицинским оборудованием отделения отоларингологии (ухо-горло-нос), родильного блока, компьютерной томографии (СТ), рентгеновского кабинета, хирургического отделения и комплекса химических лабораторий.

По словам доктора Мордехая Ворона, который возглавлял больницу «Асаф ха-Рофе» с

1980 по 1999 год, без Аси Коган это медицинское учреждение так бы и осталось на уровне захудалой сельской больницы, размещавшейся в бараках, покинутых английским гарнизоном в 1948 году, не имея ни малейшей возможности обслуживать должным образом стремительно растущее население центра Израиля, которое составляет сегодня полмиллиона человек.

Все началось 18 лет тому назад, во время поездки доктора Ворона в Японию, где он встретился с Асей Коган и был приглашен к ней на ужин, во время которого между ними состоялась беседа. Вскоре после этого Ася приехала в Израиль и посетила больницу «Асаф ха-Рофе». Увидев, в каком бедственном положении находится больница, она решила уделить ее восстановлению самое серьезное внимание. По словам доктора Ворона, добрая половина того, чем располагает сегодня меди-

цинский центр «Асаф ха-Рофе», обязана своим существованием и функционированием постоянной поддержке и усилиям Аси Коган. Кроме покровительства больнице, Ася Коган широко жертвует в пользу землячества выходцев из Китая в Израиле, материально поддерживая, причем инкогнито, десятки нуждающихся бывших земляков из Китая. Ася создала Фонд стипендий памяти ее мужа Михаила Когана (или Миши, как называют помнящие его друзья-земляки), из которого ежегодно выдает несколько десятков стипендий студентам - потомкам выходцев из Китая, помогая им в получении высшего образования. Благотворительная деятельность Аси на этом не заканчивается. На ее средства тель-авивская Дешевая столовая для неимущих и одиноких пожилых людей отпускает ежедневно 200 горячих обедов.

«Едиот Ахронот»

## СТУДЕНТЫ ИЗ КИТАЯ ПОЛУЧАЮТ СТИПЕНДИИ



Стипендии вручает профессор Ионатан Гольдштейн (Атланта, Джорджия, США)

# ЕВРЕЙСКИЙ ХАРБИН

## 90 ЛЕТ НАЗАД

По материалам журнала «Еврейская жизнь» за 1922 год

### ХАРБИНСКАЯ НЕДЕЛЯ

#### Столовая для сирот имени Харбинской еврейской общности

Комитетом помощи получена следующая телеграмма из Парижа от Конференции помощи:

«Кауфману, ДЕКОПО, Новоторговая, 9, Харбин. Месячное содержание, питание, одежда стоит тридцать французских франков. Советуем взять имя вашего комитета столовую 500 сирот. Необходимо гарантия один год. Собранные вещи адресуйте уполномоченному Международного Красного Креста Харькове, телеграфно сообщите нам спецификацию и каким путем отправлено. Верельеф».

Таким образом, содержание столовой в одном из городов Украины (Киев, Бердичев или Житомир) на 500 сирот - жертв погромов обойдется приблизительно 2.500 иен в месяц или 30.000 в год. Принимая во внимание, что комитетом помощи отправлено уже для этой цели 12.000 иен, оставшуюся сумму в 18.000 иен, безусловно, нетрудно будет собрать всей еврейской общности Дальнего Востока. И надо надеяться, что этот святой долг перед невинными жертвами с достоинством выполнят евреи Дальнего Востока.

#### В Комитете помощи сиротам

Комитет помощи сиротам приступает к организации систематической помощи путем сбора ежемесячных пожертвований (самообложения) в пользу сирот. Для этой цели избрана комиссия по районированию города и обхода домов. Во главе комиссии стоит

член комитета Я.Д.Фризер. Такого рода помощь является тем более необходимой, что теперь комитет имеет определенное задание - содержать столовую для сирот в одном из городов Украины.

#### Фильм «Новая Палестина»

Сионистским Бюро в Харбине получена телеграмма, что фильм «Новая Палестина» изображает всестороннюю жизнь евреев в Палестине, работу пионеров-халуцим, колонизационную деятельность Национального Фонда, в особенности работу в Долине Израильской, Иерусалим и наиболее актуальные моменты из еврейской жизни в стране.

Фильм этот демонстрировался во многих странах (Германия, Австрия, Польша, Литва и др.) и везде и всюду производит колоссальное впечатление. Впервые фильм демонстрировался во время Карлсбадского Конгресса.

Здесь картина будет демонстрироваться в одном из кинематографов на Пристани. Предполагается, что демонстрация картин будет сопровождаться объяснениями.

#### Общество строительства Палестины

В четверг, 2-го марта, состоялось частное совещание по вопросу о создании в Харбине акционерного общества строительства Палестины. Заслушан был доклад г-на Сегалья о задачах общества и проект общества. В задачи общества входит содействие строительству Палестины и ее промышленному развитию. Общество создается на строго коммерческих началах по примеру

уже существующих аналогичных обществ в Палестине («Габойме» и др.) и разных странах. В строго деловом тоне происходил обмен мнений по этому вопросу. Была избрана предварительная организационная комиссия для более детальной разработки плана.

#### В обществе «Мишмерес-Хейлим»

Необходимость существования такого общества, как «Мишмерес-Хейлим» дает себя все более чувствовать. К услугам этого общества прибегает все более и более широкий круг лиц еврейского населения. Само общество и его амбулатории пользуются среди населения большим доверием. К сожалению, общество, благодаря его скудным средствам, лишено возможности в широкой форме оказывать помощь также и тем больным, которые, помимо медицинской помощи, нуждаются и в усиленном питании. А общество по характеру своему должно включать и этого рода помощь. Еврейскому зажиточному классу следовало бы поинтересоваться этим обществом, заглянуть в любой день в амбулаторию общества, увидеть всех этих страждущих братьев и, быть может, они бы иначе тогда реагировали на призыв общества попечения о бедных больных.

#### «Багровая Книга» С.И.Гусева-Оренбургского

В последнем заседании комитета помощи сиротам-жертвам погромов постановлено переговорить с известным писателем С.И.Гусевым-Оренбургским о продаже им комитету его дневника

об еврейских погромах на Украине. Труд Гусева-Оренбургского является очень ценным и, помимо своего высокого художественно-литературного значения, имеет для нас большое историческое значение.

### **Легализация комитета помощи**

Устав комитета помощи сиротам - жертвам погромов утвержден и зарегистрирован комиссаром по иностранным делам при Гирином Бюро под названием «Дальневосточный Еврейский общественный комитет помощи евреям сиротам, жертвам погромов».

### **По поводу общинного кризиса**

В течение последних двух недель происходил целый ряд фракционных и межфракционных совещаний по вопросам общинного кризиса. Финансовый и председательский кризис всесторонне обсуждался. Единый фронт в этом вопросе создан был большинством членов совета из фракций сионистской, «Ахдус» и беспартийных.

### **«Шалах-Монес»**

В день Пурим устраивается сбор по подписным листам (вместо «шалах-монес») в пользу престарелых, находящихся в «Мойшев-Зкейним». Дом для престарелых нуждается в средствах, и долг каждого прийти на помощь и соблюсти красивый традиционный обряд «шалах-монес» по отношению к беспомощным старикам и старухам, нашедшим себе на склоне лет приют в богадельне.

### **Вот где нам бы поучиться...**

Рабочие мацепекарни решили устроить «пуримник» в пользу сирот-жертв погромов. Они хотят работать в Пурим и весь однодневный заработок отдать комитету помощи сиротам. Рабочие обратились к доктору А.И.Кауфману за содействием. При этом они заявили, что если со стороны пасхальной комиссии будет возражение, что наблюдатели, как люди религиозные, не пожелают

работать в праздник, они, рабочие, берут на себя целиком всю ответственность и за административный аппарат. Д-р Кауфман обратился к пасхальной комиссии с соответствующей просьбой от имени рабочих.

Надо иметь в виду, что рабочие мацепекарни все без исключения люди очень нуждающиеся, абсолютно ничего не имеющие, голодные. Это лишний раз доказывает, как масса реагирует на страдания своих братьев, на горе ближнего. Поистине, вот где нам бы поучиться...

### **В обществе «Маккаби»**

27 февраля с.г. закончились в обществе «Маккаби» состязания по розыгрышу зимнего чемпионата. Состязания велись на получение звания чемпиона-бегуна, чемпиона-прыгуна и чемпиона-борца общества «Маккаби». В состязаниях участвовали все три спортивные группы «Маккаби», группа взрослых и старших и младшие детские группы.

В результате состязания по группе взрослых звание чемпиона-бегуна получил В.Мордохович (2-е и 3-е места заняли А.Крайзельман и В.Гринберг), а звание чемпиона-прыгуна - тот же В.Мордохович (2-е и 3-е места заняли А.Крайзельман и М.Аронович).

По старшей детской группе звание чемпиона-бегуна получил Харнас (Ольмерт 1-й и Косой), звание чемпиона-прыгуна - Львович (2-е и 3-е места заняли Харнас и Косой); звание чемпиона-борца получил А.Крайзельман (2-е и 3-е места заняли Харнас и Львович).

По младшей детской группе звание чемпиона-бегуна получил 8-летний Д.Крайзельман (2-е и 3-е места заняли Малакшер и Шапитрик), звание чемпиона-прыгуна получил Малакшер (2-е и 3-е места заняли Розманов и Кауфман), а звание чемпиона-борца получил Разносчиков (2-е и 3-е места заняли Шапитрик и Пугач).

Достоин внимания, что розыгрыш чемпионата в беге на месте, равно как чемпионата борьбы для детских групп, проводится в Харбине впервые. Победителям чемпионата будут розданы дипломы и награды на устраиваемом обществом «Маккаби» 19-го марта в Еврейской гимназии вечере.

### **Пуримский вечер**

13 марта в помещении Еврейской гимназии состоится традиционный Пуримский вечер, устраиваемый организацией «Геховер». Разнообразная оригинальная программа обещает сделать вечер очень интересным.

Билеты можно получить в Бюро «Геховер» с 4-х до 6-ти. Цена билетов от 2 р. до 50 с.

### **В «Геховере»**

26 февраля состоялось торжественное празднование годовщины существования Модягоуской группы «Геховер». Заседание открылось национальным гимном «Гатикво», исполненным всеми присутствующими, затем председатель организации Б.Дятловицкий сделал подробный доклад о деятельности организации за истекший год. Из доклада видно было, что организация успела довольно много; успешно функционировали курсы истории, палестиноведения, еврейского языка и сионизма. Кроме этого, организация потратила много усилий на то, чтобы открыть библиотеку. В настоящее время библиотека существует и насчитывает около 1.000 книг.

После доклада организацию приветствовали Э.Бронштейн от Мерказа «Геховер», Л.Садогурский от Харбинской группы «Геховер», Малков - от модягоуской общины, Слуцкер - от сионистской организации «Мизрахи». По окончании приветствий был заслушан доклад Хаиса о целях и задачах «Геховера». В заключение была представлена пьеса «В счастливый путь» и разнообразное концертное отделение.

### **Женский «Золотой Фонд»**

В пользу «Женского Золотого Фонда» на строительство еврейской Палестины поступили через редакцию журнала «Сибирь-Палестина» от г-жи Р.И.Зондович золотые часы и золотое кольцо и от г-жи Ф.Р.Гладштейн золотые часы и золотой жетон. Вещи эти будут переданы комитету Керен Гайесод», которые будут храниться там до основания здесь женского комитета «Золотой Фонд», что, надо полагать, будет в самом ближайшем будущем.

### **Сионистская «чашка чаю»**

В субботу, 4 марта, по случаю перехода в новое помещение Сионистской организацией была устроена товарищеская «чашка чаю» в помещении Бюро организации.

В 9 часов все гости уже сидели по семейному за чайным столом. Председатель городского комитета И.Б.Ерманович открыл официальную часть вечера кратким словом, в котором призывал к объединению и творческой работе по проведению в жизнь сионистских идеалов.

После него выступил с речью д-р А.И.Кауфман, который подчеркнул огромное значение таких товарищеских встреч, способствующих тесному сближению членов организации для более продуктивной совместной работы.

Говоря о духовном родстве, д-р Кауфман рассказал один эпизод из его личной жизни, относящийся к короткому времени его пребывания в Южной армии. В течение семи месяцев он был единственным евреем в полку; один среди чуждых ему по духу людей, он чувствовал себя одиноким, заброшенным. Это усугублялось еще общей остановкой и невероятно тяжелыми переходами и путешествием по мертвой степи. Д-р Кауфман передал свою тоску по еврею и рассказал о случайной встрече с евреем. В глухом полуразрушен-

ном поселке Семиречья, в госпитале, которым он заведовал, в солдатской палате среди больных возвратным тифом оказался еврей солдат. Д-р Кауфман описал ту трогательную встречу, когда они узнали друг в друге еврея. Совершенно незнакомые, не знавшие друг друга, они (по выздоровлении солдата) часто сидели в крестьянской хате у доктора Кауфмана за «товарищеским» чаем за теплой задушевной братской беседой. Речь д-ра Кауфмана произвела на присутствующих огромное впечатление и служила темой дальнейших отдельных бесед.

Несколько приветственных слов произнес затем председатель комитета Национального Фонда Г.З.Эпштейн. После этого публика разбрелась по разным уголкам, образовав отдельные группы. Там слышались оживленные беседы на злободневные темы, здесь раздаются громкие голоса спорящих о значении еврейской женщины в национальном движении и т.д. и т.п. Присутствовавшими среди гостей артистами г-жой Юнеско и г-ми Пружановым и Сабининым было исполнено несколько номеров из их репертуара.

В общем вечер прошел очень оживленно и мило. Следует порекомендовать городскому комитету чаще устраивать такие товарищеские встречи, совместив их с какой-либо беседой на темы из еврейской и сионистской действительности.

### **Пожертвования**

В контору журнала «Сибирь-Палестина» поступило от д-ра Воловика (Никольск-Уссурийский) 10 иен в пользу Керен Гайесод и 10 иен в пользу сирот-жертв погромов. Суммы переданы по назначению.

### **В пользу дешевой столовой**

На нужды дешевой столовой Харбинской еврейской общины поступило пожертвований за февраль 1922 года от нижеследующих лиц: от Дальневосточного

взаимного кредита - 100 р., через А.И.Кагана - 150 р., От Левина и Розина - 10 р., от Х.Левина (через Х.Пасса) 21/25, от Фридмана 2/50, от Харбинского Еврейского погребального братства - 100 р., от З.Лазаревича (в память умершей его матери Полины) - 52 р., от Н.Шифрина (через Ю.Пинского) - 10 р., от Л.М.Цирульской (через Ф.Р.Гладштейн) - 6 р., от Файланда, Иоффе, Мадорского и Симрина (через Е.Я.Рабиновича) - 15 р., от М.В.Кофмана (в годовщину смерти его матери) - 25 р., от г-жи Левинзон - 5 р. и от разных лиц через нашу сборщицу г-жу Калугскую - 206 р., от Л.Ш.Скидельского - 5 куб. дров, от Аполлона Ниловича Фомина - 90 фунтов сухого чая.

Также поступили пожертвования на столовую вместо венка на могилу умершего Д.Е.Дризина от нижеследующих лиц: от Дальневосточного взаимного кредита - 200 р., от Я.М. и О.О.Вайнгурт - 12/50, от М.и И.Троцких - 12/50, от Е.А.Слущкого - 12/50, от Ю.И. и С.Г.Ябровых, а всего поступило за февраль пожертвований: деньгами 925 р.75 к., 5 куб. дров и 90 фунтов сухого чая.

При заключении настоящего отчета поступило на нужды столовой через д-ра А.И.Кауфмана от наследников А.С.Патушинского (в память умершего отца) 300 р., каковая сумма будет указана в отчете за март.

Комиссия социальной помощи выражает искреннюю признательность всем жертвователям и верит, что они не оставят учреждения комиссии без внимания и впредь, так как все эти учреждения могут существовать только при поступлении добровольных пожертвований и при поддержке самого населения.

«Еврейская жизнь», №10, 1922

# НАКАНУНЕ ЮБИЛЕЯ

Михаил РИНСКИЙ

В середине января Биньямин Нетаниягу направил китайскому народу видеопоздравление с Новым годом по китайскому календарю. В своем обращении израильский премьер-министр отметил важность расширения экономического сотрудничества между Израилем и Китаем, а также рассказал о его инициативе по внедрению изучения китайского языка в израильских школах. А перед этим, в декабре в Тель-Авиве прошла ежегодная традиционная ханукальная встреча ассоциации выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син. Среди гостей были представители министерства иностранных дел, муниципалитета Тель-Авива, научных кругов. В этом году на встрече присутствовало на редкость много сотрудников посольства Китайской Народной Республики во главе с заместителем посла, советником Ши Юном. Вместе со старшим поколением членов ассоциации, уроженцев Китая, здесь присутствовали несколько поколений членов их семей, в том числе студенты-стипендиаты ассоциации и их друзья. Здесь и китайские студенты, обучающиеся в Израиле, - им, как и израильским студентам, в тот вечер были вручены стипендии. В президиуме вместе с руководителями ассоциации Т.Кауфманом, И.Клейном, Р.Вейнерманом, г-жой Ф.Коген сидели советник китайского посольства Ши Юн, представитель МИДа Израиля Амир Лати, профессор И.Гольдштейн (США) и другие гости. Исключительное внимание к встрече в этом году проявили китайские средства массовой информации. Весь вечер китай-

ское телевидение вело съемку, чтобы сделать полнометражный фильм о евреях Китая. К слову сказать, в следующие после встречи дни съемочная группа продолжила работу, снимая и интервьюируя президента ассоциации Теодора Кауфмана и его заместителя Иоси Клейна. На встречу приехали также корреспонденты агентства Синьхуа и одной из главных газет Китая «Гуанмин жибао».

Присутствие столь многочисленных представителей Китая на встрече - результат быстрого развития самых добрых отношений двух стран в различных областях и тесных связей ассоциации Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай с общественными, научными и культурными организациями провинций Китая и китайскими представителями всех уровней в Израиле. Именно с помощью ассоциации и, прежде всего, лично Теодора Кауфмана в Китае в последние годы создано несколько центров изучения истории евреев Китая, а в Шанхае и Харбине открылись музеи истории китайских евреев. Ассоциация предоставила китайским ученым и друзьям возможность ознакомиться с многочисленными документами по истории еврейских общин, существовавших в городах Китая в прошлом.

Был представлен фотоальбом большого формата «Евреи в Китае», изданный в Китае на китайском и английском языках, объемом 240 страниц, с большим количеством иллюстраций, повествующий об истории евреев в китайских городах. Таких изданий в последние годы в Китае появилось немало, и это ли не

доказательство большого внимания, проявляемого в великой стране к нашему небольшому, но активному государству, к еврейскому народу? На встрече можно было получить в подарок свежий номер журнала «Бюллетень Игуд Иоцей Син», издаваемого ассоциацией на английском, русском и иврите, а также бюллетень Общества дружбы Израиль-Китай на английском языке.

В феврале 2012 года отмечалось 20-летие установления дипломатических отношений между Израилем и Китайской Народной Республикой и двадцатилетний юбилей Общества дружбы Израиль-Китай.

Журнал «Бюллетень Игуд Иоцей Син» выходит в свет 58-й год. Он рассылается во многие страны мира и способствует поддержанию прочных связей между членами ассоциации выходцев из Китая, проживающих в этих странах. Многие из них оказывают неоценимую помощь еврейскому государству и ассоциации Игуд Иоцей Син в Израиле. Председатель назвал фамилии основных жертвователей и поблагодарил их за бескорыстную помощь.

Именно благодаря их взносам в специальные фонды помощи ассоциация ежегодно выдает стипендии студентам - потомкам выходцев из Китая. За 60 лет существования Игуд Иоцей Син стипендии ассоциации получили около четырех тысяч студентов. В этом году были вручены 142 стипендии израильским студентам и 17 стипендий - китайским студентам, которые обучаются в Израиле, причем пятеро из них изучают Тору и историю иудаизма.

Ассоциация оказывает также ежемесячную помощь своим престарелым членам, нуждающимся в ней. Сейчас такую постоянную поддержку получают 60 человек, а всего за годы существования Игуд Иоцей Син постоянная помощь оказывалась более чем 1.000 нуждающихся.

В своем выступлении советник посольства Ши Юн отметил посто-

янное укрепление и расширение связей между Китаем и Израилем в самых различных областях и подчеркнул заинтересованность его страны в дальнейшем их развитии.

Торжественная часть очень удачно и гармонично перемежалась с выступлениями Сарэле Шарон, которая буквально зажгла аудиторию своим темперамент-

ным исполнением песен. Пели и танцевали вместе с ней буквально все члены президиума, включая китайских гостей и самого советника Ши Юна, который даже спел песню на иврите.

В заключение состоялось вручение стипендий и памятных подарков.

«Вести»

## ФОНДЫ СТИПЕНДИЙ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

(на 31.12. 2011 г.)

|     | Название фонда                           | Сумма, в шек. |
|-----|--|---------------|
| 1.  | Общий фонд стипендий ИИС                 | 1.975         |
| 2.  | Фонд посольства КНР в Израиле            | 6.410         |
| 3.  | Фонд памяти Иры и Изадора Магид          | 11.943        |
| 4.  | Фонд памяти Ральфа Магида                | 13.907        |
| 5.  | Фонд Доры и Джо Вайнер                   | 4.910         |
| 6.  | Фонд памяти Ханы Грубнер                 | 10.102        |
| 7.  | Фонд памяти Давида Кац                   | 812           |
| 8.  | Фонд памяти Джун и Александра Мейзин     | 32.600        |
| 9.  | Фонд памяти Моси Нирим                   | 1.850         |
| 10. | Фонд памяти Павла Пинского               | 6.850         |
| 11. | Фонд памяти Беллы Ректор                 | 5.263         |
| 12. | Фонд памяти Гарри Уманского              | 15.150        |
| 13. | Фонд памяти Миши Когана                  | 80.344        |
| 14. | Фонд памяти Шмуэля и Тани Зегерман       | 8.200         |
| 15. | Фонд памяти Зины и Оси Фрадкиных         | 5.700         |
| 16. | Фонд памяти Эстер и Александра Левитиных | 4.700         |
| 17. | Фонд памяти Якова Гури                   | 3.500         |
| 18. | Фонд памяти Джорджа Блоха                | 3.500         |
| 19. | Фонд памяти Лики и Мили Тандет           | 1.800         |
| 20. | Фонд памяти семьи Кимельман              | 2.000         |
| 21. | Фонд памяти Арье (Левы) Ольшевского      | 5.000         |

Всего: 226.516

# УШЕДШИЕ

## РАИСА ГОЛДИН

8-го декабря 2011 года в Лос-Анджелесе в возрасте 94 лет скончалась наша землячка по Харбину Раиса Голдин (ур.Литвак, по первому мужу Френкель).

Раиса (Ися) прожила нелегкую жизнь. Она принадлежала к зажиточной харбинской семье Литвак. В Харбине Ися вышла замуж за Юлю Френкеля. В начале 1950-х годов после трагической кончины мужа Ися с сыном уехали из Харбина. Впоследствии Ися жила в США, вторично вышла замуж и вновь овдовела. Сын Иоси (Ося) жил все годы в Израиле. Здесь он женился и у него родился сын Ави, внук Иси. Ися все годы постоянно заботилась о сыне Иоси, а потом и о внуке Ави.

Ися была исключительно приятной, общительной, вежливой, гостеприимной. У нее было много друзей. Она всегда по-дружески относилась ко всем, кто с ней сталкивался. Встречи с ней во время нашего приезда в Лос-Анджелес всегда были праздником. Долгие годы она поддерживала связь с нашей Ассоциацией выходцев из Китая в Израиле, щедро жертвовала на нужды Игуд Иоцей Син. Живя в Лос-Анджелесе, Ися много лет была активным членом Ассоциации дальневосточников в этом городе.

После покойной остался внук Ави, который женат и проживает с семьей в Израиле, в Тверии.

Ушла из жизни Ися - горячая еврейка, хороший человек и друг многих из нас. Мы разделяем горечь утраты с верной подругой ее жизни Голдой Лейзерович (Эскиной) и внуком Ави Френкелем с семьей. Память о Исе сохра-

няется на долгие годы в сердцах всех знавших ее.

Да будет светла ее память!

Т.К.

## Нелли АВИНАМИ

Еще одна наша дорогая землячка ушла от нас. В Герцлии в возрасте 94 лет скончалась Нелли Авинами (ур. Качановская).

Нелли принадлежала к семье Качановских - горячей харбинской еврейской семье, воспитавшей шестерых детей - трех сыновей и трех дочерей, привившей им любовь к еврейству и соблюдение непоколебимых законов помощи ближнему.

Нелли прошла нелегкий жизненный путь. Она вышла замуж за Марка Иоселевича, и они вместе уехали в 1930-х годах в Палестину как первопроходцы («халуцим»). Потом они вернулись в Шанхай. В Палестине и Шанхае у них родились трое детей: Наоми, Рут и Томас. Нелли была верной подругой Марка и несла нелегкое бремя забот о семье, воспитании детей и борьбы за существование везде, где им приходилось жить - в Шанхае, Палестине, Гонконге, Израиле. Нелли была не только старшей сестрой, но и матерью самой младшей из семьи Качановских, Асе Коган. Она также оказывала помощь младшему брату Мише Качановскому, отбывавшему 10-летнее заключение в сталинских концлагерях.

2-го января на кладбище кибуца Хоршим состоялись похороны Нелли. Собрались члены семьи, друзья и земляки. Сын Итамар Авинами сказал Кадиш. Со словами памяти выступили члены семьи, руководители больницы

«Асаф-ха-Рофе». От имени Игуд Иоцей Син выступил Т.Кауфман, а Иоси Клейн возложил венок от ИИС.

Ушла из жизни еще одна землячка, с которой связаны страницы нашего прошлого в Китае. Да будет светла ее память!

## Фрэнк ОГНИСТОФФ

Фрэнк (Фрэнки) Огнистофф родился в 1922 году. Его школьные годы прошли в Тяньцзине, а затем он продолжил свое образование в Университете Сент Джон в Шанхае (St. John University of Shanghai). Завершением высшего образования стало получение степени магистра (ВА) в области агрономии в Калифорнийском университете в Дэвисе (The University of California, Davis, UC Davis).

После долгих лет ухаживаний и сказочной любовной истории Фрэнк женился на Наде и переехал в Канаду. Там они построили дом и создали семью, там родился их сын Джейкоб.

Большую часть своего трудоспособного периода жизни Фрэнк отдал работе в фирме “Shriro Tokyo Co.” в качестве весьма успешного и уважаемого коммивояжера.

На протяжении многих лет работы, учебы и путешествий Фрэнк приобрел много друзей из всех слоев общества. Он был энергичным организатором всевозможных приемов и благотворительных вечеров, всегда в сопровождении полных энтузиазма друзей, будь они из Китая, США или Канады.

А теперь я беру на себя смелость посвятить оставшуюся часть этих

строк особым отношениям, которые сложились в Шанхае в 1940 году, сохранялись и на протяжении долгих лет разлуки, и в зрелые годы, и стали годами уникальной и искренней дружбы. Нас было восемь: Лева Ольшевский, Джо Вайнер, Иззи Лиэс, Джордж Терк, Марк Малчински, Эйб Фрадкин, Фрэнк и я.

Мы были неразлучны, ежедневно вместе занимались, вместе ходили, вместе во многом делили радости и горести. В 1947-48 гг. мы все уехали из Шанхая, кто в Израиль, кто в Канаду и США. Но ни расстояния, ни женитьбы не разрушили нашу дружбу. Мы продолжали держать друг друга в курсе событий и поддерживать

очень теплые дружеские отношения.

Конечно, со временем у всех нас сложились разные идеологические взгляды, интересы и образ жизни, но все это не имело никакого значения для наших отношений.

Некоторые из нас ушли, но до самого последнего дня Фрэнк поддерживал связь с теми, кто остался. До последнего вздоха Фрэнк оставался истинным другом, замечательным отцом и образцовым мужем.

Да будет благословенна его память и пусть она продолжает делать богаче жизнь тех, кого он оставил.

**Яков ЛИБЕРМАН**

## **Маркус ЯРУГА**

В Лондоне скончался наш земляк по Харбину доктор Маркус Яруга. Маркус был сыном доктора Марка Яруга, с которым они вместе принимали участие в работе семинара и встрече харбинцев в Харбине в 2004 году.

Да будет светла его память!

## **Роуз ГОРОВИЦ**

В Лос-Анджелесе в возрасте 88 лет скончалась наша землячка по Шанхаю Роуз Горовиц (ур. Джейкоб).

Да будет светла ее память!

Дорогой Виктории РОМАНОВОЙ  
выражаем глубокое соболезнование по поводу кончины ее

## **ОТЦА**

Пусть Ваша неоценимая работа по истории евреев Китая  
будет утешением в постигшем Вас горе

Ассоциация выходцев из Китая в Израиле  
ИГУД ИОЦЕЙ СИН,  
Редакция «БЮЛЛЕТЕНЯ Игуд Иоцей Син»

Дорогая Виктория РОМАНОВА!  
Мы, Ваши друзья, с Вами в постигшем Вас горе - смерти дорогого

## **ОТЦА**

Крепитесь! Вы нам нужны всегда.

Ваши израильские друзья: Раша и Тедди КАУФМАН  
Иоси КЛЕЙН  
Валерий ЛАДЫЖЕНСКИЙ  
Гарри БРОВИНСКИЙ  
Давид ГУТМАН

# ПАМЯТИ МОЕГО ОТЦА ГРИГОРИЯ ШИФРИНА

С большим интересом я прочитала все статьи в «Бюллетене» № 406 (60 лет Игуд Иоцей Син), но одна статья, «Евреи в Шанхае», особенно привлекла мое внимание.

Важная роль в предупреждении нескольких членов еврейской общины о планах японской тайной полиции принадлежала японскому вице-консулу г-ну Шибате, который сообщил, что, согласно плану, тысячи евреев будут посажены на суда и вывезены в гораздо более безопасное место, поскольку оставаться им в Шанхае в военное время слишком опасно. План был разработан под сильным давлением со стороны немцев и предполагал, что евреи никогда не выживут, так как корабли подорвутся на минах и затонут на больших глубинах!

Получив предупреждение, эта малочисленная группа людей, посоветовавшись, решила, что для того, чтобы как-то предотвратить грядущую катастрофу, они пойдут в штаб японской армии в “Bridge House”, в котором находилась также и тюрьма, и попросят о встрече с одним из японских

чиновников высокого ранга. Они собрали между собой значительную сумму денег и передали ее японскому чиновнику в качестве пожертвования от еврейской общины в пользу японских вдов и сирот, потерявших кормильцев во время войны. Вот имена этих трех мужчин, членов русской еврейской общины: Борис Топаз, Иосиф Биткер и мой отец Григорий Шифрин.

Японский чиновник немедленно вызвал одного из охранников и приказал им раздеться. Затем им выдали короткие, до колена, брюки из хлопка, отвели в подвал и бросили в тюремную камеру.

Не буду вдаваться в подробности, через какие испытания им пришлось пройти в “Bridge House” - на эту тему написано множество книг и статей, но, поскольку дело касается лично меня и моей семьи, я хочу рассказать о последнем дне, проведенном в тюрьме моим отцом, после чего он был освобожден.

В тот день охранник вывел отца из подвала и привел наверх. Отец стоял перед большим столом, за

которым сидел японский чиновник в форме. На видном месте лежали несколько пистолетов. Громким, внушающим страх голосом японский чиновник задал моему папе вопрос: «Шифрин! Кого бы вы предпочли видеть победителем в войне, британцев и американцев или японцев и немцев?» Мой папа на мгновение задумался, а потом сказал: « Я хочу, чтобы войну выиграли британцы и американцы, потому что немцы убивают мой народ». Японский чиновник вскочил, обнял папу и выкрикнул: «Вы - самурай! Если бы вы ответили иначе, я убил бы вас!»

В тот день мой папа был освобожден из “Bridge House” и вернулся домой. Дома он очень мало рассказывал о том, что ему пришлось пережить, но я, помню, спросила его: «Папа, как ты решился на такой ответ?», на что он ответил: «Я не хотел умереть предателем!» В память о моем дорогом отце я описала здесь эту историю так, как он сам рассказал ее мне!

**Люба ШИФРИН ТАК,  
Нью-Йорк**

# ВСПОМИНАЕМ СЕГОДНЯ, СПУСТЯ 63 ГОДА

31 марта 1949 года пароход с репатриантами из Шанхая бросил якорь в порту Хайфы.

Страницы газет в 1949 году заполняли статьи, посвященные одной из самых больших проблем молодого еврейского государства: как принять новых иммигрантов, которые почти ежедневно сходили с прибывающих пароходов на израильский берег, как включить их в экономическую жизнь страны, сколько новых домов надо построить, как подготовить систему молодого государства к ожидаемому росту численности населения. Между статьями на эти темы мелькали сообщения о прибытии очередного судна.

В газете «Ха-Арец» от 1 марта 1949 года появилось сообщение из Нью-Йорка: «Сегодня вечером в город должны прибыть 489 перемещенных лиц. Среди них находится ребенок, который родился в пути десятью днями раньше. Эти евреи из Шанхая, которые прибыли в Сан-Франциско 21 февраля, намереваются добраться до Джерси. Из Джерси они будут отправлены в Эллис-Айленд, откуда через несколько дней будут высланы в Израиль. Согласно правилам следования транзитом через территорию страны, запрещено принимать женщин, у которых срок беременности превышает семь месяцев. Именно поэтому рождение ребенка в дороге вызвало пристальное внимание прессы».

Но ребенок в Эллис-Айленде был лишь одной из проблем, с которыми столкнулись шанхайские беженцы. В то время власть в Китае уже почти полностью

перешла в руки коммунистов, и Израиль решил инициировать эмиграцию евреев из Шанхая, большинство которых бежали в этот город из Восточной Европы в начале XX века и во время Холокоста.

- Мой отец Александр Коплович сказал, что хватит быть преследуемыми. Надо ехать в Израиль, несмотря на то, что там будет тяжело жить, - вспоминает Элиягу Коплович, которому было семь лет, когда он и его семья уезжали из Шанхая. Рони Вейнерман, в то время восьмилетний мальчик, помнит, как в Гонолулу, где их пароход сделал вторую после Токио остановку, всем дарили цветы, как он потерялся на большом судне и как его нашли через несколько часов.

Вероятно, лучше всего сохранился в памяти тот факт, что их отцы были вынуждены лететь в Израиль через Аден, потому что американцы не позволили им даже сделать остановку в США. В то время американские власти подозревали евреев из Шанхая в пособничестве коммунистам. Оказывается, были осведомители из русской белоэмигрантской среды, утверждавшие, что российские евреи, обосновавшиеся в свое время в Шанхае, являются, якобы, коммунистическими агентами.

Американцы были твердо уверены в том, что именно эмигранты способствуют проникновению в их страну коммунистических идей. Поэтому, когда евреи из Шанхая прибыли через Гонолулу в Сан-Франциско, все сошедшие на берег пассажиры должны были пройти через строй вооруженных

американских солдат. Вейнерман и Коплович вспоминают, что их ждали представители местной еврейской общины, которые хотели устроить им праздничную встречу, но американские власти не позволили это сделать. Прибывших доставили прямо к поезду, который шел до Нью-Йорка без остановок, а оттуда переправили на пароме на остров Эллис-Айленд. Однако, несмотря на страх перед угрозой коммунизма, царивший в то время в обществе, относились к ним хорошо. Родственникам и тем, кто хотел их видеть, разрешили повидаться с ними на острове, ограничив время посещения одним часом. Приехавшие на встречу привезли им еду и подарки.

Затем шанхайские евреи продолжили свой путь в Израиль через Италию. В итальянском порту Бари их уже ожидали представители Еврейского агентства «Сохнут». И наконец, сообщение в газете: «Вчера в Хайфу из Италии прибыли 700 иммигрантов. На борту парохода «Марэ Лигура», который был в составе ВМС США во время Второй мировой войны, находились также евреи из Шанхая».

Так подошло к концу долгое путешествие евреев из Шанхая в Израиль, и Рони Вейнерман и Элиягу Коплович встретились со своими отцами, прибывшими на место чуть раньше. Вспоминая их встречу, Вейнерман сказал: «Наши отцы сразу же повели нас в ресторан «Тнува».

«Едиот Ахаронот»

## Вместо цветов к празднику Песах

### социальная помощь землякам

#### Дорогие друзья!

Приближается праздник Песах, и Игуд Иоцей Син, как и в прошлые годы, продолжает оказывать ежемесячную социальную помощь.

Согласно данным на 1 января 2012 года, мы оказываем ежемесячную социальную помощь 60 нашим нуждающимся землякам. Положение многих наших земляков очень тяжелое, и лишь благодаря помощи ИИС они сводят концы с концами.

Всем нам известно, что за последние годы значительно сократилось количество пожертвований как в Израиле, так и за границей, и, соответственно, значительно сократились суммы, поступающие в Фонд социальной помощи. Наша социальная помощь выражается в сумме 100.000 американских долларов в год.

Мы обращаемся к вам с просьбой пожертвовать в Фонд социальной помощи вместо цветов к празднику Песах, а также вместо цветов к другим праздникам, дням рождения или юбилеям, свадьбам или семейным датам, любым семейным торжествам. Каждый, в чью честь будут сделаны пожертвования, получит соответствующее сообщение.

Мы уверены, что и пожертвовавший и получивший такой подарок получат огромное удовлетворение от участия в столь благородной акции помощи нашим нуждающимся землякам. Цветы быстро вянут, а доброе дело живет вечно. Ваши пожертвования, переданные чеком по адресу:

**Igud Yotzei Sin**  
**P.O.Box 29786**  
**Tel - Aviv 61297**

будут с благодарностью приняты нашими подопечными. С дружеским приветом и наилучшими пожеланиями к Песах! Правление ИИС

Председатель ИИС Т.КАУФМАН

Зам.председателя и казначей И.КЛЕЙН



## По материалам «На сопках Маньчжурии» ПОЗДРАВЛЕНИЯ С НОВЫМ 2012 ГОДОМ

**Желаем всем харбинцам  
всего самого хорошего  
в Новом году.**

**Пусть исполняются все ваши мечты!  
Здоровья и счастья!!!**

Пусть год Дракона принесет  
Со снегом - смех,  
С морозом - бодрость,  
В труде - успех,  
А в жизни твердость.  
Пусть старый год уходит  
И заберет с собой  
Все беды и невзгоды,  
Что есть у нас порой...  
А Новый Год приходит  
С подарками на двор  
И счастье пусть приносит,

И радости набор:  
Богатства и здоровья,  
Веселого застолья,  
Друзей хороших более,  
Удачи и любви!  
С пожеланиями добра  
и счастья в Новом Году!

**Алла Ильинична КРОХ-  
МАЛЬ (Лобанова) и Людмила  
ШЕВЧЕНКО-КРОХМАЛЬ,  
г.Черкассы-29, Украина**

**ПОЗДРАВЛЯЮ  
ВСЕХ, КТО РОДИЛСЯ В  
1927 ГОДУ!**

**Всем нам в Новом 2012-  
ом исполняется по 85 лет**

Какой прекрасный день  
сегодня!  
Всем сердцем пожелать хочу  
Вам превосходного здоровья  
На много лет, на много зим.  
Любовь и чуткость ваших  
близких  
Пусть окружает вас всегда,  
Чтоб даже в возрасте  
солидном  
Богатством называть года!  
С Днем Рождения, земляки!  
**Мария Яковлевна ЯКОВЕЦ,  
г.Псков, Россия**

# НА БОРТУ ПАРОХОДА «АННА САЛЕМ»

ПО ПУТИ ИЗ ШАНХАЯ В ИЗРАИЛЬ. Панама,



# ПОСЕЩЕНИЕ ХАРБИНА

Д-р Ариэль БАР (БРАВИНСКИ)

С воздуха река Сунгари выглядит как одна гигантская дельта. Она медленно течет по бескрайней Маньчжурской равнине на северо-востоке Китая, разветвляется на притоки, образуя колоссальную речную систему, а затем снова течет одним руслом, рассекая надвое город Харбин, расположенный по обоим ее берегам. Наш самолет снижается и заходит на посадку. С одной стороны - Монголия, с другой - богом забытая русская провинция. Ощущение такое, что мы прибываем на край света.

Из аэропорта нас везет такси - старый потрепанный «Фольксваген Джетта» с кондиционером, явно страдающим астмой, из-за чего нам приходится открыть окна. Все такси в Китае иногда превращаются в тостеры. Горячий сухой воздух играет нашими волосами, образуя хаос на голове. Кажется, что мы путешествуем по пустыне Негев, где-то между Беэр-Шевой и Эйлатом, и если бы не ряды тополей и сосен на разделяющей полосе, я мог бы поклясться, что это дорога, ведущая из Сдерота в Офаким. Сочетание ветра с пустыни и зеленой листвы обусловлено тем, что по климатическим условиям этот регион считается одним из наиболее экстремальных на планете: от +40 градусов по Цельсию летом до -40 градусов зимой, т.е. разница между летней и зимней температурами составляет 80 градусов. Зимой в Харбине проходит фестиваль ледяных скульптур, на который съезжаются скульпторы из разных стран мира, чтобы участвовать в этом бесподобном, захватывающем зрелище. Одна из моих друзей, посетившая недавно

харбинский фестиваль, описала его как чудесное событие, хотя и столкнулась с небольшой проблемой: несмотря на то, что ее снабдили необходимой экипировкой - специальной одеждой, предназначенной для температур порядка 30 градусов ниже нуля, тем не менее, когда термометр показывал минус 39 градусов по Цельсию, она дрожала от холода.

Город напоминает мне южный Тель-Авив или, возможно, окраины Петах-Тиквы: переполненный народом, мрачный, душный; небоскребы, похожие на гигантские блоки из игры «Лего» с муниципальными жилыми проектами; разбросанные по всему городу новые жилые кварталы, которые плотно застроены множеством колоссальных многоквартирных домов. Такое проявление большой ловкости в строительстве соответствует долгосрочному плану развития, который предусматривает переселение в города около 10% сельского населения страны. Перевод этих данных в реальные цифры становится почти непостижимым: 140 миллионов человек покинут свои дома и переедут в такие жилые комплексы по всему Китаю. В центре города еще можно увидеть здания в колониальном стиле: двух- и трехэтажные дома с куполообразными крышами, напоминающие архитектуру российских городов, придают городу европейский вид и создают в какой-то мере приятный смягчающий аспект. Не забывайте, это «маленький город», десятый по счету в Китае, в котором всего пять миллионов жителей и еще около восьми миллионов живут в пригородах. Мы решили навести справки о

типичной харбинской кухне и направились к одному из множества русских ресторанов, которые можно найти в центре города. Нам предлагали меню на русском и китайском, а в некоторых случаях и на английском языке. При этом официанты не говорили ни по-английски, ни по-русски. Блюда, подаваемые в этих ресторанах, уже давно забыли про свои русские корни, успев приобрести за эти годы типичные восточные черты, и в меню, за исключением красного русского супа - борща, появились добавочные блюда, такие как гамбургер по-русски, курица под соусом карри, тушеная баранина и многое другое. Воспитанные в этническом духе, мы были полны решимости найти хороший русский ресторан. Наконец мы нашли наиболее соответствующий нашему желанию ресторан: его интерьер в европейском стиле украшали напольные часы и черно-белые фотографии, запечатлевшие сильное наводнение 1932 года в Харбине, а куполообразный потолок был расписан фресками. Мы были вне себя от радости и постарались выбрать несколько блюд из обширного меню, среди которых были пироги, борщ и мясо по-русски с тушеным картофелем. Ничего особенного, но мой долг перед памятью предков был выполнен.

Среди всего этого культурного и исторического хаоса стоит харбинская синагога во всей своей красе. Хорошо сохранившееся здание, предмет гордости Маньчжурии, теперь музей, в котором тщательно подобранная экспозиция трогательно представляет славную историю чрезвычайно успешной еврейской общины,

которая процветала в Харбине в первые десятилетия прошлого века, достигла культурных и экономических высот и держалась до 1950-х годов. Китайцы очень бережно сохраняют это наследие, что засвидетельствовано на бросающейся в глаза надписи при входе в музей: «Еврейская община была в значительной степени инициатором развития нашего города и его достижений, и мы ценим этот вклад». На видном месте в музее представлена фотография маленького мальчика со скрипкой в руках, а подпись под ней гласит: восьмилетний Гарри Бровинский играет сольный концерт.

Мы живем в отеле «Модерн», расположенном на главной пешеходной улице города, которую харбинские евреи называли Китайской улицей. Отель был построен более ста лет назад и превосходно сохранился. Главное лобби представляет собой маленький музей, в котором выставлены предметы, возвращающие нас в те далекие славные времена, когда «Модерн» служил общественным центром харбинской еврейской общины. Производят глубокое впечатление портреты лидеров общины и фотографии, на которых они запечатлены рядом с самоварами, граммофонами и другими предметами быта того времени. Все это вызывает непреодолимое чувство очарования и воодушевления.

Совершенно случайно мы попали на праздник «Дуаньцзе», известный также как Фестиваль драконовых лодок. Этот праздник обычно связывают с именем древнекитайского поэта Цюй Юаня, который в 278 году до н.э. свел счеты с жизнью, бросившись в реку. Китайцы тогда в отчаянии бросали с лодок в воду чашки риса, чтобы рыбы не набросились на тело, и отчаянно гребли, чтобы распугать рыб.

Если в Израиле празднование Дня независимости превратилось в

массовые пикники с барбекю, то китайцы пошли дальше, и вместо того чтобы бросать рис в воду, они выливают прямо на улицы переполненные «воки» (традиционные китайские котелки), со всякими двустворчатыми моллюсками и прочими мыслимыми и немислимыми организмами, перечень которых можно найти в любом справочнике по насекомым и моллюскам. Возможно, когда мы на следующий день будем смотреть гонки на лодках вниз по реке, зрелище произведет на нас гораздо большее впечатление. Во время фестиваля на улицах море людей. Выражение «миллиард китайцев» приобретает здесь весьма ощутимый смысл. Продавцы на улицах бойко торгуют пластиковыми молотками, флюоресцентными игрушками, куклами и прочими безделушками. Торговля заканчивается, как только короткий «день независимости» подходит к концу. Река Сунгари, один из притоков реки Амур шириной один километр, производит большое впечатление. Ширина главной реки, Амура, около двух километров. Много лет назад на одном берегу Сунгари жил маленький Гарик вместе с бабушкой Биной и дедушкой Дадой, а на другом стояла дача, т.е. загородный дом отдыха, где они ежегодно проводили лето. Профессор Тецзян Чжан ожидал нас в отдельном кабинете большого китайского ресторана. Его маленькая команда сидела вокруг круглого стола. Они, казалось, были не менее взволнованы, чем мы. Профессор возглавляет кафедру истории китайских евреев факультета социологии университета в Харбине. Он с гордостью показывает свою визитную карточку с изображением голубой Звезды Давида, украшенной цветочным мотивом. По-английски он не говорит, его команда с трудом преодолевает языковой барьер. Один из них говорит

по-английски, двое - по-русски, а остальные - только по-китайски. Нам это кажется неблагодарным, но их это вовсе не беспокоит. Может быть, если на иврите говорила хотя бы пятая часть населения земного шара, мы бы смогли их понять. Или если бы наша страна была четвертой по площади в мире, или, возможно, если бы мы дышали в затылок США, ведущей мировой державе, зная, что через десять лет мы будем впереди, мы бы поняли их. Выпивая, а пьем мы много, поднимаем бокалы, произнося приветственное восклицание «гам бэй», что по-китайски означает «лехаим». Пьем мы крепкое 50-градусное китайское вино. Профессор, как и все остальные китайцы, предпочитает говорить с нами по-китайски, причем он ни минуты не сомневается, что в конечном итоге мы поймем. А пока мы приветствуем друг друга с помощью переводчика. Вновь и вновь повторяются слова: «Израиль», «Харбин», «Тедди Кауфман».

У каждого сопровождающего нас есть еще одно имя - западное. В тот день с нами был Алекс, на другой день - Кристи и, конечно, свободно владеющая русским языком Галя. В отличие от большинства китайцев, наши сопровождающие кое-что знают о внешнем мире, Израиле, иудаизме. Но большинство из них не знают ничего, как, например, харбинская супружеская пара, которую мы встретили случайно. К счастью, женщина оказалась учительницей английского языка. Ее английский был немного лучше моего китайского. Мы сдвинули вместе наши столики, подняли бокалы - атмосфера была превосходная. Вот что значит, когда вы встречаете людей где-то на краю света, и между вами и этими людьми в одно мгновение проскакивает межкультурная и языковая искра. Мы сидим, перед

нами тарелка жареных жуков, и мы ведем беседу. Жуки едят как закуску: крылышки выдергивают, голову отрывают, а остальное можно жевать с удовольствием.

Сидящие рядом с нами и подкрепляющиеся жареными жуками понятия не имеют о том, что в Харбине когда-то жили евреи. Они не знают, кто такие евреи, христиане или мусульмане, не знают их религии. Буддисты в Китае составляют меньшинство, а подавляющее большинство китайского населения - атеисты, как, кстати, и японцы. Израиль? Они потирают лоб... нет, они не знают. Египет, Ирак... я пробую... может, Сирия или Ливан? Все напрасно. Я беру салфетку и рисую карту мира. Учительница проявляет интерес. Полный джентльмен заказывает еще пива. Стол уставлен пустыми стаканами, завален шашлыками из свиной вырезки и грудой почерневших крылышек. Удовольствие доставляет известное и вкусное харбинское пиво, крепость которого 3,6 градуса, и его можно пить сколько угодно. В завершение длинного и приятного вечера наши новые знакомые признают, что не знают, где находится Израиль, но они теперь знают несколько слов: «Рабин», «Нетаниягу», «война» и как заявить с определенностью «израильтяне - самый умный в мире народ».

Накануне мы посетили несколько харбинских мест развлечений и с изумлением обнаружили, что они совершенно удивительные. Двести великолепных огромных азиатских тигров в парке; Солнечный остров посреди реки и, наконец, Ледяной музей. При входе в музей посетители облачаются в специальную одежду, позволяющую находиться в помещении при температуре минут 30 градусов по Цельсию. В тускло освещенном помещении перед вами великолепные ледяные скульптуры, которые освещаются цветной подсветкой.

Все сделано из льда - бар, столы, площадка для игр, огромный замок, статуя Будды четырехметровой высоты. Здесь же и захватывающая дух выставка ледяных скульптур из разных стран, которые участвовали в Фестивале льда в Пекине. По дороге назад мы посетили огромный комплекс буддистского храма, видели монахов в шафрановом облачении, в дымке благовоний. Местный проповедник произносил проповедь, которую можно было послушать и при этом видеть все происходящее на гигантском плазменном экране. В центре города стоит символ Харбина - православная церковь Святой Софии из коричневого кирпича, увенчанная яркими зелеными куполами.

Наш утомительно длинный день начинается в шесть часов утра посещением гонок лодок-драконов. Приблизительно один, два, а может, десять миллионов человек заполняют берега реки, чтобы наблюдать за событием, и мы, двое иностранцев, прокладываем себе путь через толпу. Две большие лодки с гребцами в красных одеждах, рулевыми на носу и барабанщиками сзади возвещают о прибытии лодок соперника, которые появляются неожиданно. Каждой такой лодкой - легкой, узкой, длинной (10 метров), с носом в виде головы дракона, откуда пошло название, - управляет команда из 20-22 гребцов, которая с энтузиазмом гребет против течения, преодолевая сопротивление реки под ритмичные звуки барабана. Ритм гребцам задает барабанщик, сидящий на носу, на возвышении.

Сегодня мы выезжали за пределы города Харбина. Чтобы добраться до его отдаленных пригородов, нам пришлось ехать почти час. Окружающая среда в городе и окрестностях поразительна, но еще больше повсюду строительных площадок, отведенных под возве-

дение небоскребов, заброшенных зданий, ожидающих сноса, дорог, которые будут расширены, канав, которые метр за метр будут засыпаны, и все это - часть гигантского проекта строительства железнодорожной системы метро для быстро растущего мегаполиса с населением около восьми миллионов жителей. В 1950-х годах, когда мой отец уезжал из Харбина, в городе были в основном двух- и трехэтажные дома. Когда он вернулся спустя пятьдесят лет, он был ошеломлен, увидев в городе сотни небоскребов. Я уверен, что если бы мне случилось вернуться сюда еще лет через десять, я был бы изумлен в не меньшей степени. Мы остановились у обочины купить воды в местном продуктовом магазине. Внутри, как и во многих китайских магазинах, было темно, выбор продуктов ограничен и не было холодильника для их хранения. Весы напоминали те, что изображаются на китайских астрологических картах. Можно было купить рисовые лепешки. Теплые бутылки с водой продавались по одному юаню (приблизительно полшекеля). Сельские продавцы смотрели нас, как будто ослепленные блеском. Мы двинулись дальше, свернули на боковую дорогу и очутились на территории одного из городских кладбищ. Вдруг послышался звук, как будто что-то взорвалось. Я побежал на шум и увидел китайскую похоронную процессию. Причиной звука стал взрыв множества петард на земле возле места захоронения. Могила была маленькая, квадратная, да она и не должна была быть большего размера, потому что останки кремируются и лишь урна с прахом опускается в землю. Рядом с входом на кладбище стояло впечатляющее, красивое сооружение высотой с двухэтажный дом с большой звездой Давида над крышей. Это был вход на Еврейское кладбище, которое

было перенесено китайцами из центра большого развивающегося города на его окраину.

На территории кладбища много зелени, могилы расположены не так плотно, как на китайском. Видно, что о нем заботятся, хотя есть и неухоженные места. Я хожу среди множества могил, повторяя про себя снова и снова, что нахожусь на краю света, в таком месте, что даже китайцы считают его отдаленным, читаю надписи на еврейском языке: вот могила высокочтимого раввина Киселева, вот могила дедушки Эхуда Ольмерта, захоронения членов семьи Кауфман и многих других. Некоторые надгробия восстановлены живущими в Израиле родственниками, другие повреждены или вовсе разрушены. На многих надгробиях видны следы вандализма. Сопровождающий

нас Алекс объясняет, что в период правления Мао в отношении Америки и других зарубежных стран насаждалась и преобладала глубокая ненависть, и все, что не было китайским, порождало такие акты вандализма. Теперь все по-другому. Страны внешнего мира в настоящее время весьма почитаемы и пользуются уважением в Китае. На мой вопрос, как насчет японцев, если вспомнить массовые убийства и эксперименты на людях, проводимые японцами на китайцах, следует ответ, что японцы - хорошие люди, но вопреки тому, как поступают немцы в отношении евреев, их правительство не выражает сожаление по поводу происшедшего в годы войны. При этом моему собеседнику не удастся скрыть боль и гнев. Он терпеть не может тех, кто испытывает анти-

китайские чувства.

При входе на кладбище установлена большая мемориальная плита с позолоченной надписью на черном фоне: « Я хочу искренне поблагодарить китайские власти и выражаю признательность за все, что они сделали для еврейской общины и сохранения еврейского кладбища. - Эхуд Ольмерт, 2004». Я покидаю кладбище и возвращаюсь в город, оставляя позади себя несколько сот надгробий, каждое из которых остается напоминанием о том, что когда-то каждое имя принадлежало человеку, воплощало в себе целую Вселенную, а теперь все, что осталось - это камень с начертанным на нем именем, которое, быть может, увидит в один прекрасный день кто-то, кто вдруг почувствует беспокойство и отправится сюда, на край света.

## ВИЗИТ В «БЕЙТ-ПОНВЕ» ДЕЛЕГАЦИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ ДОМАШНЕГО ВОСПИТАНИЯ ИЗ КИТАЯ

14 декабря 2011 г.



*Глава делегации Профессионального комитета по делам домашнего воспитания Китайского общества по образованию Чжао Ган преподносит Т. Кауфману сувенир*



*Т. Кауфман и И. Клейн с членами китайской делегации*

## В ГОНКОНГЕ БУДЕТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ХОЛОКОСТА

В Гонконге планируется создать образовательный центр, который бы содействовал распространению сведений о Холокосте (Hong Kong Holocaust and Tolerance Resource Centre). Это будет центр для ученых, преподавателей, студентов и широкой общественности в Азии, главной целью которого является сбор и хранение соответствующих материалов, в частности, на китайском языке, чтобы сделать их доступными общественности.

В Гонконгском центре Холокоста будут проводиться конференции, семинары, выставки и вечера памяти. Руководство этой некоммерческой организацией будут осуществлять восемь членов правления во главе с председателем Джереми Эмиесом. Средняя школа Эльза предоставляет центру помещение, где находятся некоторые артефакты, книги и компьютеры, которые студенты и преподаватели могут использовать для доступа к веб-материалам. Предполагается, что в будущем может быть рассмотрен вопрос о переводе центра в собственный дом на постоянное местопребывание.

Центр также возьмет на себя ответственность за проведение уже начатых проектов, как, например, участие делегации из Азии в Марше живых. День памяти жертв Холокоста, утвержденный ООН, будет отмечаться 31 января в Еврейском общинном центре. Особо стоит отметить приглашение на вечер памяти в качестве оратора доктора Стивена Смита, специалиста по Холокосту, который занимался созданием

многих подобных мемориальных центров в разных странах мира. Он основал Мемориальный центр Холокоста в Великобритании и Aegis Trust - ведущую британскую неправительственную организацию по предупреждению геноцида во всем мире. В настоящее время Стивен Смит занимает пост исполнительного директора Фонда Холокоста Университета Южной Калифорнии и созданного в 1994 году архива свидетельств переживших Холокост.

Мотивация и энтузиазм Джереми Эмиеса тоже не лишены основания, поскольку его мать была одной из тех еврейских детей, которых прятали во время Холокоста, а житель Гонконга Сильван Гилберт, тоже чудом уцелевший в Холокосте, является одним из членов правления мемориального центра.

Джереми Эмиес рассказал о состоявшемся ужине, на котором вместе с уцелевшими в Холокосте присутствовали пострадавшие во время событий в Руанде и Камбодже. Для всех присутствовавших на этой встрече стала абсолютно очевидной ужасающая аналогия геноцида, имеющего место в разных странах мира.

В октябре 2011 года в Гонконге, в отеле «Мариот» состоялась Глобальная конференция Университета Южной Калифорнии (USC Global Conference). В дискуссии принимали участие доктор Стивен Смит и другие эксперты, член правления Гонконгского центра Сара Гринберг, директор Мемориального комплекса геноцида армян Кигали в Руанде, Фредди Мутангуа, научный сотрудник Центра исследования кхмеров доктор Пути Косал из Камбоджи. От имени нового, гонконгского,

центра Джереми Эмиес выразил желание объединить усилия с такими организациями, как институт Яд Ва-Шем в Иерусалиме и Yahad in Unum (от слова «единство» на иврите и латыни, создан для содействия взаимопониманию и сотрудничеству между католиками и евреями. - Прим. пер.), Фонд Холокоста Университета Южной Калифорнии и Еврейский культурный центр в Лондоне. Гонконгскому центру с готовностью предоставили инструкторов Британский образовательный фонд Холокоста и американская организация «Лицом к лицу с историей» (Facing History). Все они видят в новом центре возможность наладить связи с этим регионом.

Хотя Гонконгский центр отводит Холокосту, как одному из наиболее тяжких преступлений в истории человечества, центральную роль, необходимо расширить установленные рамки и заняться изучением толерантности и извлечением уроков из геноцида, имевшего место в Азии и других регионах, что, по мнению Эмиеса, позволит центру лучше служить тем, для кого он предназначен, а именно: студентам и преподавателям азиатского происхождения.

В настоящее время в Азии существуют два Центра изучения Холокоста - оба в Японии. Один из них расположен в Фукуяма-сити - символично, что это недалеко от города Хиросимы, на который была сброшена первая атомная бомба, Другой - Токийский образовательный центр Холокоста (Tokyo Holocaust Education Resource Center), основан в 1998 году по инициативе небольшой группы друзей, включая учителей, историков и одного из тех, кто выжил после трагедии Хиросимы.

## **ЯД ВА-ШЕМ СТРЕМИТСЯ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНО ОХВАТИТЬ АЗИЮ**

Перед институтом Яд Ва-Шем, принимающим в год около миллиона посетителей, стоит задача увековечить память о Холокосте и интегрировать в коллективную память еврейского народа послание нам, потомкам, из того страшного периода истории. В дополнение к его музеям, архивам и научно-исследовательскому институту здесь находится учебное заведение, в котором, наряду с профессиональными преподавателями, учатся и непрофессионалы в любом возрасте, евреи и неевреи, изучая все, что связано с ужасами Холокоста. Яд Ва-Шем посещают лидеры государств, политики и люди, формирующие общественное мнение во всем мире.

Яд Ва-Шем заинтересован в усилении эффективности сохранения памяти о Холокосте в Азии. В ноябре 2011 года в Гонконге побывал заведующий бюро английского языка Международного отдела по связям Сирл Брайтман, который встретился с руководством гонконгской еврейской общины. Он предложил организовать в День памяти жертв Катастрофы (Шоа) с помощью института Яд Ва-Шем видеоконференцию между пережившими Холокост и проживающими сегодня в Иерусалиме и местными еврейскими общинами в Азии, благодаря которым, по его мнению, Яд Ва-Шем может приобрести более широкую известность в азиатском регионе. Институт Яд Ва-Шем хотел бы основать общество друзей Яд Ва-Шем в Азии с целью привлечения финансовых средств для института и оказания помощи местным общинам в их образовательной деятельности и усилиям по сохранению памяти о Холокосте.

В конце 2012 года в институте Яд Ва-Шем пройдут главные мультимедийные выставки, кото-

рые будут посвящены 50-летию учреждения звания Праведника мира. Это моральный долг еврейского народа перед теми потрясающими людьми с их невероятным героизмом, каждый из которых рисковал своей жизнью и жизнью своей семьи, чтобы спасти евреев, и было бы замечательно, если бы евреи в Азии тоже были представлены среди спонсоров этой выставки.

## **ПРЕДСТАВИТЕЛИ БОЛЬШОГО БИЗНЕСА В ИЗРАИЛЕ**

В период с 30 октября по 6 ноября 2011 года в Израиле находилась делегация бизнесменов из Гонконга, представлявшая восемь ведущих компаний в области высоких технологий, информационных технологий и электроники. В числе членов делегации, которую возглавлял председатель Федерацией отраслей промышленности Гонконга (Federation of Hong Kong Industries) доктор Рой Чан, были глава корпорации Hang Lung Group Ронни Чан, генеральный директор Гонконгского научно-исследовательского института прикладной науки и техники (The Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute) доктор Ченг, а также представители Комиссии по инновациям и технологиям правительства Гонконга.

Визит делегации был организован Федерацией отраслей промышленности Гонконга (Federation of Hong Kong Industries) совместно с фондом Better Hong Kong Foundation и Генеральным консульством Израиля в Гонконге.

Отдел по экономическим вопросам Министерства иностранных дел Израиля организовал для делегации комплексную программу. Члены делегации встретились с заместителем министра иностранных дел Дани Аялоном, заместителем генерального

директора отдела по экономическим вопросам МИДа Израиля г-жой Ирит Бен-Абба, высшими должностными лицами МИДа и руководителем Национального экономического совета канцелярии премьер-министра профессором Евгением Кенделем.

Делегация посетила Ассоциацию электроники и программного обеспечения промышленности, Ассоциацию производителей Израиля, Израильский институт алмазов и Институт Вейцмана. Кроме того, в программе визита было посещение Better Place - компании по обслуживанию электрических транспортных средств, научно-исследовательского отделения Еврейского университета в Иерусалиме, Израильского сообщества дизайнеров и израильской компании информационных технологий Check Point Software Technologies. Делегация приняла участие в бизнес-семинаре, организованном президентом Израильско-азиатской торговой палаты Раном Коэном, и конференции Digital, Life Style, Design, устроенной доктором Йоси Варди, а также побывали на ужине, устроенном Шаулем Зингером, одним из соавторов книги "Start-Up Nation". Ронни Чан, в частности, был одним из приглашенных докладчиков на бизнес-конференции Go4Europe, которая состоялась в Тель-Авиве 31 октября 2011 года.

## **УЧАСТИЕ КОМАНДЫ ИЗРАИЛЯ В РЕГАТЕ - 2011 В КИТАЕ**

Команда Израиля во второй раз приняла участие в 5-й международной регате 2011 года на Кубок Китая. Регата, устроенная Китайской ассоциацией яхтсменов, проходила в водах Южного Китая в выходные дни с 28 по 31 октября. Израильская команда участвовала в одной гонке из Гонконга в Шэньчжэнь, а затем еще в семи гонках в заливе Дайя Бэй вблизи яхт-клуба

Лонг Чир в Шэньчжэне.

Команда состояла из девяти человек, из них семеро израильтян и двое из Гонконга. В общекомандном зачете команда заняла девятое место среди 29 участников, причем все команды шли на гоночных яхтах Beneteau 40.7. Первой финишировала команда Пекинского парусного центра, на втором месте - команда яхт-клуба Симпсон из Гонконга, а команда Yachtfinders Global из Новой Зеландии финишировала третьей. Шкипер израильской команды Гил Блюм, комментируя гонку, отметил, что гонка была очень трудной. Команда имела возможность поработать вместе всего один раз, да и то за день до гонки из Гонконга в Шэньчжэнь. Большая часть участников регаты были высокопрофессиональными командами со всего мира. Погода благоприятствовала, скорость ветра была 10-15 узлов, и израильская команда надеялась закончить гонку с более высоким результатом в общем рейтинге. Так или иначе, израильские яхтсмены остались очень довольны своей работой.

Команда Израиля получила свою лодку благодаря любезности спонсоров Manchu Times Fashion, EL AL Israel Airlines, а также поддержке со стороны Рафаэля Аарони и Ави Нира, Генерального консульства Израиля в Гуанчжоу.

### В БЛОГЕ СТАРЫЕ ШАНХАЙСКИЕ ФОТОГРАФИИ

Недавно израильское консульство в Шанхае поместило в своем блоге Sina Weibo (китайский сайт, аналог Twitter и Facebook) много старых шанхайских фотографий. Его сайт переведен на английский язык под названием «Израиль в Китае».

Эти фотографии, сделанные еврейским фотографом Сэмом Санцетти в период с 1920 по 1950-е годы, вызывают чувство ностальгии у жителей Шанхая, воскрешая в их памяти красоту их города в один из самых славных периодов его истории.

Сэм Санцетти, чье настоящее имя Сема Лифшиц, приехал в Шанхай в 1922 году. Некоторое время он поступил в ученики к одному американскому фотографу, но через несколько лет, в 1927

году, открыл свою собственную студию на улице Нанкин Роуд, 73. Долгие годы его студия была одной из лучших в Шанхае. Санцетти снимал людей из всех слоев общества: знаменитостей, кинозвезд, молодые пары, семьи, детей. Спустя тридцать лет, в 1957 году, он уехал в Израиль и увез в своем багаже более 20 тысяч фотографий, сделанных в Шанхае. Сэм Санцетти скончался в Израиле в 1986 году.

Заместитель генерального консула Израиля в Шанхае Орен Розенблат сообщил, что консульство хотело бы устроить выставку фотографий Санцетти, но сегодня мало что известно о тех людях, которые изображены на снимках. Поэтому консульство решило опубликовать фотографии в средствах массовой информации и попросить тех, кто знает этих людей, предоставить какие-нибудь сведения о них. По словам Орена Розенבלата, было бы прекрасно, если бы можно было найти кого-нибудь из изображенных на фотографиях людей и узнать, как впоследствии сложилась их жизнь.

## "Маньчжурский вальс"

Мне прислала Алла Михайловна Славущая свою новую книгу «Маньчжурский вальс». Конструктивно книга скомпонована неплохо, но сначала мне показалась мало интересной жизнь обычных людей в каком-то местечке вне Харбина. Потом, однако, я поняла, что не права. Все русские, оказавшиеся в Китае и нашедшие в нем некий эрзац родины, независимо от их местожительства, могут называться харбинцами, потому что харбинец - это уже не только географическое понятие, а некая общность людей, нация, да, нация, независимо от того - русский он или нет.

В Вашем портфеле есть кое-что

про мою семью, в частности, про мою любимую тетю Дору. История наших с ней жизни и любви могла бы быть сюжетом для большого романа.

Очень давно, когда меня еще не было на свете, Дорочка, скромная кассирша КВЖД, поехала поступать в Цюрихский университет. Пораженный знаниями девушки профессор спросил ее, откуда она. «Я харбинка», - ответила девушка. «А что, это такая национальность?» - спросил профессор. И тихая, скромная девушка гордо и громко произнесла: «Конечно». Не кажется ли вам, что эта юная особа дала нам всем правильное определение?

Затронуто в книге и вторичное «изгнание людей из рая», и, как и первое, прости мне, Господи, ничем не обоснованное. Затрагивается и выбор - куда поехать, частично освещается имевшая место тогда политическая обстановка.

Как видите, книга серьезная, и Алла Михайловна вложила в нее немало сил и вообще совершила подвиг: после постигших ее бед, больниц, резкого изменения жизненного статуса - и в таком возрасте написать серьезную книгу!..

**Цецилия Даниловна ОСИПЕНКО**

**Москва, Россия**

Если вы едете в Китай, и там вас ждут друзья или деловые связи, вы, наверное, ломаете голову, какие подарки привезти с собой, ибо в таком случае в Китай с пустыми руками лучше не ехать, потому что китайцы обычно очень рады подаркам - дарить и получать. Вам, к тому же, следует учесть, что, в отличие от западных стран, в Китае за тысячелетия его истории выработались свои традиции и навыки - что дарить, как дарить и когда дарить, и в не меньшей степени - что и когда не дарить, и как этого не делать. Позволю себе дать неопытному гостю несколько советов по этому поводу.

Особенно китайцы рады подаркам из той страны, из которой приехал гость. Это должна быть какая-нибудь уникальная или практичная вещь, которую ваши китайские партнеры никогда не смогли купить в Китае.

Подарки должны быть относительно недороги, и если вы дарите подарки одновременно нескольким людям, они должны быть примерно равноценны. Ни в коем случае не обойдите подарком кого-нибудь, особенно из тех людей, которые были вам полезны во время вашего визита. Китайцы имеют обыкновение приглашать на заключительную церемонию подписания контракта или на прощальный банкет людей, которые не принимали прямого участия в переговорах, но которые являются важными фигурами для ваших непосредственных партнеров, например, начальников отделов или управлений или их заместителей, - словом, тех, кто был полезен. Удостоверьтесь, что вам известно число людей, которые будут присутствовать на

прощальной встрече. Тем самым вы не поставите себя в неловкое положение, не вручив кому-то подарок. Подарки компании могут быть несколько более дорогими и должны вручаться главе группы, восседающей за столом. Лучше избегать очень дорогих подарков, если, конечно, у вас не было очень крупной и очень выгодной сделки. Если вас пригласили в гости домой, будет очень уместно принести с собой какие-то оригинальные сувениры из вашей родной страны или же какие-то игрушки для детей. От значков и карманных календарей приходят в восторг не только дети, но и взрослые.

Для китайцев совершенно нормальным считается отказаться два-три раза от подарков прежде чем принять их. Китаец, приняв подарок «без церемонии», рискует выглядеть жадным. Настаивайте на том, что подарки «совсем маленькие» и что вы обидетесь, если их не примут. Вас могут тут же одарить в ответ - в знак большого уважения к вам и ожидания будущих взаимоотношений. Если подарок отвернут, считается невежливым разворачивать его перед вручившим, если только он

или она не начнет настаивать на этом.

Для упаковки подарка используйте традиционные цвета удачи - красный и золотой и никогда - белый или черный, символизирующие траур.

Единственный подарок, которого стоит избегать дарить китайцам - это часы: на кантонском диалекте слово «часы» звучит как «идти на похороны», и этот подарок может рассматриваться как пожелание смерти. Также избегайте дарить острые предметы, так как это рассматривается как угроза дружбе. Цветы традиционно дарят людям, находящимся в больнице (или выписывающимся), а также приносят на похороны. Если вам пригляделась для подарка шляпа зеленого цвета, не покупайте ни за что: «зеленой шляпой» называют мужа, которому жена «наставила рога», и намек на это приветствоваться не будет. Сигареты подарком не считаются.

Да, чуть было не забыл: вручать и принимать подарок следует обеими руками. Это подчеркнет ваше уважение к вручающему или принимающему подарок.

## На Ханукальной встрече земляков

*Вручают стипендии Раша Кауфман и Сарра Уманская*



### Еврейский опыт выживания в Шанхае

Это рассказ о печальном и трагическом времени. Я никогда не увлекалась политикой и в свои пятнадцать лет с нетерпением ожидала прекрасного препровождения времени в «городе вина, женщин и музыки», каковым являлась Вена. Мне мерещились танцевальные вечера, занятия спортом, учеба и вновь балы... Ничего этого не произошло. Мы не обращали внимание на слухи о том, что происходило в Третьем Рейхе. Беженцам как-то удавалось переходить границу и нелегально добираться до Вены. Община, которую возглавлял мой отец, выполняла свой долг по отношению к беженцам - собирала деньги на билеты, чтобы отправлять их из Европы. «У нас такого быть не может! В конце концов, мы живем здесь с давних пор!». Действительно, мой дедушка со стороны отца и моя бабушка со стороны матери родились в Вене - редкий случай. Большинство наших венских евреев были приезжими, обычно из Восточной Европы. «Кому понадобится причинить нам вред? Мой отец воевал в австро-венгерской армии. Нам нечего опасаться».

Между тем, в Германии евреи подвергались нападению и преследованиям, были разбиты витрины магазинов, а на стенах зданий появились антисемитские надписи, однако мы все еще не ощущали опасности. В марте 1938 года я отправилась на лыжную прогулку со своими одноклассниками и учителями. Вечером в пятницу мы собрались вокруг радио. Диктор сообщил о том, что Вена приветствует вошедшие в город германские войска. Бескровный, очень хорошо подготовленный переворот был тщательно спланирован и организован подпольной орга-

низацией австрийских нацистов. Австрийцы в большинстве своем либо принадлежали, либо симпатизировали нацистам. «Германия превыше всего!» Как мы могли не знать, не видеть всего этого! Как и все прочие в нацистском государстве, мы слишком поздно увидели мрачную реальность. Именно в ту ночь я увидела, как наш учитель быстро пришивает свастику к австрийским флагам. Мы вернулись домой утром следующего дня на несколько часов раньше, чем предполагалось. Вокруг царил хаос.

У нас не было родственников в Америке. Что делать? Куда ехать? Через несколько недель фирма, в которой работал мой папа, правая рука босса, фактически перешла в руки «арийцев», т.е. нацистов. Папе повезло: он, в числе других еврейских служащих, получил от дальновидного босса годовое жалование. На эти деньги можно было бы купить билеты, но куда? В Англию? В Палестину? В Уругвай? В Парагвай? Нас нигде не хотели принимать. И тогда отец сказал: «Давайте поедem в Шанхай». Это странное предложение наделало много шума: только плуты едут в Шанхай!

Однажды в семь часов утра, когда мой отец еще не закончил бриться, раздался стук в дверь, и в нашу квартиру вошли четверо высоких мужчин в форме, вооруженные винтовками со штыками. Они потребовали, чтобы мы с отцом последовали за ними. Потом меня отпустили домой: в то время они еще не брали детей. До сих пор помню, во что я была тогда одета. Всю дорогу домой я бежала, чтобы скорее очутиться рядом с мамой. Она была в ужасном состоянии.

В ту ночь и последующие три дня мы искали папу, ходили повсюду, начиная с того места, куда нас с ним привели сначала, и всякий раз нам указывали какой-то другой адрес. На четвертый день он чудесным образом вернулся домой. Все эти дни он провел вместе с еще 40 задержанными в камере, рассчитанной на одного человека. В какой-то момент кто-то вошедший стал указывать наугад: «Вы, вы, вы, бегите. Если удастся через дверь - вы свободны, если нет - Дахау!» Мой папа подхватил какого-то пожилого человека, и они едва успели выскочить. Вот насколько мы были близки к тому, чтобы разделить участь тех шести миллионов!

Через несколько дней, имея в кармане невероятную сумму денег - нам было разрешено взять с собой по 4 доллара на человека, - мы сели в поезд, шедший в Будапешт, чтобы попрощаться с родственниками, которых впоследствии больше никогда не видели, а затем отправились в Италию, в Геную, чтобы сесть на первый пароход, покидавший Европу с еврейскими беженцами на борту. Три недели мы плыли на пароходе «Конте Бианка Мано» и наконец добрались до Шанхая. Когда наш пароход приблизился к Желтому морю, мы заметили поразительную вещь: если до этого цвет воды вокруг был голубой, то теперь он менялся на желтый, причем резко, как будто кто-то прочертил линию по линейке. Это было место впадения в море крупнейшей в Китае реки Янцзы, в устье которой расположен Шанхай. Чтобы добраться до берега, мы должны были пересечь на посылное судно. Я и сегодня, спустя пятьдесят лет, помню, как роняю свой мешок в грязную воду,

а кули на сампане подхватывает его и возвращает мне. Таков был мой приезд в Шанхай.

Шанхай стал одним из важнейших торговых центров мирового масштаба благодаря своему географическому положению в устье реки Янцзы. Прямо с посылного судна нас направили в центр города. Нас приветствовали члены организации по оказанию помощи еврейским беженцам HIAS и международной организации «Джойнт». До нас в город прибыло несколько незначительных групп беженцев, которые проехали из Европы через Сибирь по Транссибирской железной дороге, и вот эти люди, недавно приехавшие, «ранние поселенцы», уже помогали нам устраиваться на новом месте. На наше счастье мы, как оказалось, приехали первым большим транспортом, и нас поселили в частных домах, принадлежавших белоэмигрантам из России, которые, между прочим, нуждались в деньгах. Получая с нас арендную плату, они таким образом пополняли свои скудные доходы. Бывшие русские аристократы приютили евреев! Одна комната на семью - рай! Здесь было также много российских евреев, приехавших в Шанхай после русской революции. В течение многих лет в Шанхае имелось несколько синагог. Фасад здания одной из сохранившихся синагог и сегодня украшают изображения подсвечника и шестиугольной звезды Давида.

Следующую группу беженцев разместили в помещении бывшей школы. В бывших классных комнатах стояли двухъярусные кровати. Каждая семья получала необходимое число спальных мест, отгороженных от посторонних глаз только занавеской. Ситуация не из приятных. Были открыты бесплатные столовые для нуждающихся, и мы ими пользовались. В известном смысле, было довольно легко. Врачи, например, могли свободно заниматься частной практикой.

Среди нас, приехавших, были все - зубные врачи, адвокаты, косметологи, портнихи, спекулянты, да и не только они. Некоторые наши «славные» еврейские девочки усердно занимались самой древней профессией.

Организация по оказанию помощи еврейским беженцам HIAS предоставляла ссуды для открытия бизнеса. Мой отец вместе с еще одним человеком взяли ссуду и открыли ресторан «Колибри». Фактически делом управлял мой отец, в то время как его компаньон занимался остальными делами. Моя мама готовила еду, а я обслуживала посетителей. В штате ресторана были одна женщина, фрау Фальтишек, и китаец-повар по имени Флиц (так он произносил слово «Фриц»). Я до сих пор помню этого крупного сильного парня, его лицо с приплюснутым носом. Со временем мы обрели уверенность и даже смогли нанять помощников, но все равно приходилось еще много работать. В шесть часов утра я начинала чистить яблоки, чтобы мама, спустившись вниз, могла делать венский штрудель с яблоками, а я, покончив с одной работой, принималась обслуживать посетителей, желавших позавтракать.

Между тем, в городе было много баров и ночных клубов с музыкой, танцами и дивертисментом. На крыше одного четырехэтажного здания сделали сад, в котором устраивались танцы в файвоклок и танцевальные вечера ночью. Я частенько отправлялась на танцы прямо с работы, а к шести часам утра возвращалась обратно на работу. В больницах работали наши врачи и медсестры. И все это размещалось в маленьком районе, который назывался Хонкью. Это была часть города, которую разрушили во время китайско-японской войны в 1937 году. За очень короткий срок наши трудолюбивые евреи возродили Хонкью из руин. Нас, евреев со всей Европы, набра-

лось уже десять тысяч. Некоторые из нас стали работать в английских, французских или итальянских фирмах. Все предприятия каким-то образом преуспевали.

Среди нас было довольно много людей, которые скрывались и воспитывали своих детей как христиан. Эти люди не знали, какой удар их настигнет, когда Гитлер внезапно объявит их «еврейским сбродом». К сожалению, многие уже успели побывать в концлагере и были настолько деморализованы, что так и не смогли стать материально обеспеченными. Я помню одного врача, который дошел до того, что рылся в мусорных баках и разговаривал сам с собой. В конце концов, люди прозвали его «герр доктор» (господин доктор). С другой стороны, была еще оперная певица, но о ней я расскажу позже. В огромных танцевальных залах китайские биг-бэнды играли самый современный американский свинг. Полы были на пружинах, и ты подпрыгивал во время танца. Это было сказочное ощущение. В кинотеатрах шли самые последние американские фильмы. Было одно казино «Фаррел». Если вы провели там вечер и проиграли все деньги, вас угощали ужином с вином, а затем отправляли домой роскошным лимузином. Это был класс! В центре города был огромный ипподром, который имел также по меньшей мере шесть теннисных кортов и футбольное поле натуральной величины.

В нашей первой квартире была современная канализация. Однако впоследствии нам пришлось познаться с некоторыми прелестями китайского образа жизни. Коротко расскажу об этом. В маленьком дворе находилась маленькая пристройка с умывальником и туалетом. За водой надо было идти к хозяину, чтобы открыть водопроводный кран (кстати, наш хозяин был китаец), и по дороге неизбежно видеть, как он или кто-то из членов

его семьи сидит на горшке совершенно открыто. По утрам вода покрывалась коркой льда, и надо было расколоть ее, чтобы умыться. Что касается отходов, каждое утро приезжал кули на телеге и собирал скопившиеся «нечистоты». Если кули был не в духе, он грозился опрокинуть свою телегу в нашем дворе. Однако такого никогда не было, поскольку материал был слишком ценным. Что он с ним делал? Все собранные нечистоты большого города грузили на баржи и отправляли в сельскую местность для удобрения полей, где выращивали сельскохозяйственные культуры, которые мы потом ели. Чтобы принять ванну, мы шли в магазин, торговавший водой на одной из главных улиц, и покупали маленькие деревянные палочки. Этими палочками мы расплачивались за горячую воду, которую кули доставлял к нам домой, неся ведра с кипятком на бамбуковом коромысле.

Китайцы действительно по природе своей очень трудолюбивы. Если семье принадлежало какое-то предприятие, будь то магазин, торгующий мужским платьем, или бакалейная лавка, в деле работала вся семья. При этом бабушка занималась маленькими детьми. Магазин был открыт 24 часа в сутки все семь дней недели. В помещении магазина устанавливался дополнительный потолок в виде перекрытия, и там члены семьи по очереди спали по старинке, как в теплице. Между прочим, такая практика существует по сей день в бесчисленных маленьких магазинах в Гонконге. На главных улицах Шанхая Нанкин Роуд и Библинг Роуд можно было стать свидетелем предпринимательства иного вида: няни привлекали внимание прохожих к маленьким девочкам: «Господин, не хотите ли взглянуть на маленькую девочку?». На каждом углу встречались так называемые «парикмахерские» - прямо на улице стоял

стул, на котором у всех на виду сидел клиент в пеньюаре, ожидавший, когда ему сделают стрижку. Полагалось также чистить клиенту уши с помощью длинной бамбуковой палочки с тампоном на конце. На Международном сеттльменте был очаровательный маленький парк возле моста, который назывался «Бридж-Парк». При входе висело объявление, в типичном для британцев стиле не без здравого смысла гласившее: «Собакам и китайцам вход воспрещен». В Шанхае находился Шанхайский волонтерский корпус, состоявший из европейцев любого вероисповедания, который являлся разновидностью милиции. Бридж-Парк находился как раз между Международным сеттльментом и Хонкью. В районе Хонкью жили преимущественно китайцы, а также бедные русские эмигранты и мы. Чтобы перейти по мосту, китайцам нужен был пропуск. Как-то раз моего двоюродного брата Курта остановили и потребовали предъявить пропуск. Почему так случилось, я не знаю: он абсолютно не был похож на китайца. Курту долго не разрешили пройти. Следует иметь в виду, что вплоть до этого момента мы, беженцы, хоть и жили в Хонкью, могли свободно передвигаться по городу. Конечно, пользовались услугами рикш. Чуть позже появились педикэбы, т.е. трехколесные коляски с педальным приводом, принадлежавшие тем рикшам, которые смогли приобрести их. Все это было «нашим Шанхаем». Точнее, это была лишь малая часть густонаселенной метрополии, «восточного Парижа», население которого перед Второй мировой войной составляло 6 миллионов человек. А затем наступил день 7 декабря 1941 года, а вместе с ним и Указ. И вновь мир перевернулся вверх дном. Рано утром 7 декабря 1941 года - того дня, который вошел в историю как День Пирл-Харбора, - мы проснулись от страшного грохота. Как

потом стало известно, это японцы потопили в гавани итальянский океанский пароход «Конте Верди». Вскоре после этого скверного дня японцы объявили, что все, кто прибыл в Шанхай после 1937 года без паспортов, должны переехать в ограниченный район проживания в Хонкью, иными словами, в гетто. Это был «Указ», и он, конечно, касался и нас. Британские конторы и предприятия были закрыты. Тем владельцам, кому повезло, было позволено покинуть Шанхай, но большинство из них оказалось в концлагерях.

Мы могли покидать «наш район» только в том случае, если могли доказать, что у нас есть работа за пределами ограниченного района. Тогда нам следовало получить специальное разрешение на ежедневный выход из района и возвращение обратно. Приходилось часами стоять в очереди, испытывая грубое обращение со стороны японцев. Особенно это касалось человека по имени Гоя, садиста маленького роста, который должен был вставать на стул, чтобы ударить по лицу человека среднего роста. И он действительно так делал, а стоявший перед ним человек не мог ни ответить, ни выразить протест. Женщины не освобождались от подобной процедуры, Гою не беспокоило, кого он бьет, - он получал удовольствие!

Но даже в гетто жизнь продолжалась, несмотря ни на что. Например, одна оперная певица из Базеля, о которой я уже говорила, была лишена высокомерия и работала с группой очень хороших дилетантов-любителей. Они ставили оперетты и более серьезные вещи. Для этого они снимали в аренду помещение кинотеатра на несколько дней и играли спектакли. Хотите верьте, хотите нет, но мы получали огромное удовольствие. Работали мы очень тяжело, сон отошел на второй план. Наша маленькая группа дилетантов при-

обрела широкую известность в Шанхае. Оказавшиеся в нашем гетто беженцы из Германии внесли свою долю культуры.

Те, у кого были деньги, могли во время войны купить все, но можно было также прожить на семь долларов в месяц. Я смогла купить даже пару нейлоновых чулок по 18 долларов за пару. При бережном обращении они прослужили три года, хотя и не были рассчитаны на такой срок. Конечно, имела место инфляция: падал курс китайского юаня, который был у нас в обращении. Плата за проезд в автобусе достигла 300 юаней, пара обуви стоила два миллиона. Затем заговорили о возможном введении в обращение «нового» юаня пониженной деноминации.

Мой муж Карл приносил домой зарплату в небольшом плоском чемодане, туго набитом банкнотами, а ведь он получал совсем немного. Наш друг Пауль Колиц, с которым мы дружим до сих пор, хорошо говорил по-китайски. Поэтому он стал представителем жильцов дома, в котором он жил. Он вел переговоры с домовладельцем о том, чтобы плата за квартиру была фиксированной на полгода вперед, и за это жильцы готовы были его убить. Спустя четыре месяца хозяин мог купить на сумму, полученную с одной квартиры, одну буханку хлеба, а еще через пять месяцев - книжечку картонных спичек.

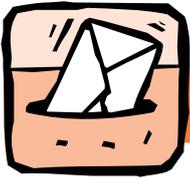
Незадолго до окончания войны американские самолеты бомбили Шанхай. Мы спрятались под лестничной клеткой, и моя мама закрыла собой не меня, а моего мужа, чтобы с ним ничего не случилось. Когда все стихло, оказалось, что было много случаев ограбления, совершенных китайцами. По счастью, наш магазин не пострадал. Мы с папой тоже «присоединились к числу грабителей»: пошли в магазины наших соседей и стали собирать меха, швейные машины, другие ценные вещи и таскать все

это в наш магазин, чтобы сохранить и потом вернуть владельцам. Я дважды упомянула здесь моего мужа Карла. Во время бомбежки, о которой шла речь, он был моим женихом. Мы поженились перед самым окончанием войны, а война окончилась в августе 1945 года. В Шанхае были автомобили, но не было бензина, на котором они работали. Я приехала в синагогу, как настоящая еврейская царица, в запряженном лошадьми экипаже, который был взят на прокат. Вероятно, я единственная в Денвере уроженка западной страны, у которой есть «ктуба» (брачный контракт) на иврите, китайском и английском. В комнате, где я жила с родителями, устроили обед, а после обеда в ту же комнату к нам на прием явилась половина еврейского населения Хонкью. У нас был проигрыватель грампластинок, и мы танцевали под музыку до девяти часов вечера. В отличие от Золушки, наш экипаж не превратился в тыкву в полночь - к десяти часам вечера каждый житель Хонкью обязан был быть у себя дома, а не на улице. Иначе его ожидало тюремное заключение или кое-что похуже. Двадцать наших друзей проводили нас до нашего дома, и отец Лиззи Бергер господин Зальцман прибил к дверям нашу мезузу. Лиззи и ее муж Йехиэль тоже живут в Денвере, только в Западном. Семьи Колиц и Бергер были единственными, кого я знала, когда впервые приехала в Денвер. Между тем, мы ничего не знали о том, что разрабатывался план либо отправки всех евреев-беженцев в концлагерь с последующей ликвидацией по примеру нацистов в Европе, либо посадки их на пароходы, которые предполагалось затопить в открытом океане. К счастью, среди представителей японских властей не было единого мнения на этот счет, и они от первоначального плана отказались. По-видимому, это нас и спасло.

Однажды после многочисленных бомбежек в городе вдруг воцарилась странная тишина. Это случилось ранним вечером. Люди вышли из домов, чтобы узнать, что произошло. Японцы тайно на грузовиках покинули Шанхай, и в городе не осталось ни одного представителя власти или полиции. Если в городе во время бомбежек совершались грабежи, то теперь вообще каждый был предоставлен самому себе, пока не появились американцы, которые восстановили порядок, и жизнь в Шанхае стала входить в нормальное русло.

Некоторое время спустя победоносная китайская армия маршем прошла через Шанхай. Солдаты, подпоясанные соломенными поясами, несли на плече зонтики и скатанные одеяла. Они выглядели оборванцами. Люди, у которых были визы на иммиграцию в какую-либо страну, стали уезжать, и еврейское население стало сокращаться. Мои папа и дядя были единственными, кто родился в Югославии, хотя родители их были уроженцами Вены и оба они росли и воспитывались в Вене. Благодаря относительно свободной квоте и помощи друга, который выслал им аффидевит, т.е. письменное показание под присягой, позволяющее им въехать в США, они смогли покинуть Шанхай несколько раньше нас. Мама, конечно, уехала с папой. Поскольку Карл и я родились в Вене, наша квота была слишком превышена, и мы оказались среди последних евреев, выехавших из Шанхая. Мы жили в США, суровое испытание, выпавшее на нашу долю, окончилось. В будущем нам предстояла новая одиссея на восток, но это уже совсем другая история.

(Интервью записано со слов автора ее дочерью Эйлин Гельбард)



# ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК 29786

## КИТАЙ, Харбин

Уважаемый Тедди!

Я хотел бы воспользоваться возможностью пожелать Вам и Вашей семье счастья, здоровья и процветания в Новом году. Желаю Вам больших успехов в 2012 году.

профессор **ЧЖАН ТЕЦЗЯН**,  
Центр изучения истории евреев,  
Хэйлунцзянская Академия общественных наук

## ЯПОНИЯ, Камакура

Дорогие Раша и Тедди Кауфман!

Пусть наступивший 2012 год принесет вам много радости и счастья. Хорошего вам здоровья и благополучия. Мы часто думаем о вас.

Мэри и Джули **КОЦУДЗИ**

## КАНАДА

Тедди, Раша и все члены Игуд Иоцей Син!

Пусть Новый год принесет вам счастье и здоровье, приятные воспоминания о прошлом и много удовольствий. Счастливого нового 2012 года!

Наташа **ВИНСОН**

## РОССИЯ, Курган

Дорогой Тедди!

С Новым 2012 Годом! Доброго здоровья, бодрости, оптимизма, праздничного настроения!

Получила новую книгу от Славуцкой, «Маньчжурский вальс». Наверное, Вам она ее тоже послала.

Помните, у нас в Харбине был работник японской военной миссии Наголен (так, кажется, была его фамилия)? В 1945 году он оказался советским офицером! Позже он жил в Челябинске. Кое-кто с ним общался. Жаль, что нет его воспоминаний.

Всего доброго. Ваша

Альбина **КОСАРЕВА**

## АВСТРАЛИЯ

Уважаемый Тедди!

Читаю последний номер «Бюллетеня», и у меня складывается впечатление, что Эти Гинански - та самая девушка, с которой я познакомилась по прибытии в Израиль в лагере для иммигрантов «Атлит». Еще помню Эстер Беим (или Беин), и у нее была сестра Мэри. По-моему, Мэри была старше Эстер. В журнале я прочитала, что Эти недавно отметила свое 75-летие. Мы с ней одного возраста - мне 76 лет. Возможно, она помнит меня, Глорию Стюард (ур. Циммерман).

Посылаю Вам фотографии из моего альбома, на которой Эстер, еще одна девочка Лили Шалом и я (в том же ряду). Посылаю также фотографию, где я с мужем Роем.

Для меня всегда большая радость получить очередной номер Вашего журнала, который я с удовольствием читаю. К сожалению, книгу, которую Вы написали, в здешней библиотеке достать невозможно.

Большое спасибо за «Бюллетень» и за ту огромную работу, которую Вы ведете. Я не думаю, что в мире существует еще одна такая организация, как Игуд Иоцей Син.

С уважением,

Глория **СТЮАРД**

## США, Нью-Йорк

Меня очень заинтересовала статья Ральфа Гарпудера «Потопление парохода «Конте Верде» в одном из предыдущих номеров «Бюллетеня». В мае 1940 года мы с родителями бежали из оккупированной нацистами Праги в итальянский порт Генуя, а оттуда на пароходе «Конте Верде» в Шанхай. Наше плавание продолжалось целый месяц. В Шанхае мы прожили среди других эмигрантов около девяти месяцев, пока мой отец не нашел работу в одной швейцарской фирме в Тяньцзине. В этом городе мы стали членами очень гостеприимной еврейской общины и прожили там вплоть до нашего отъезда в США в ноябре 1948 года.

Как-то вечером, вскоре после окончания войны, мой отец проводил время в тяньцзиньском клубе «Кунст», беседуя с несколькими людьми, среди которых был не знакомый ему француз. Когда отец сказал, что мы прибыли в Шанхай на пароходе «Конте Верде» в мае 1940 года, француз стал подробно рассказывать о нашем путешествии. Он, например, сказал, что когда мы прибыли в Сингапур, был сильный ливень, и т.д. Оказалось, что он служил в составе экипажа французской подводной лодки, базировавшейся в Сайгоне, которая сопровождала в пути пароход «Конте Верде». Со дня на день ожидалось, что Италия объявит войну союзникам, и тогда, по словам французского лодки должна была всплыть на поверхность, после чего команде надлежало высадить всех пассажиров парохода на берег, а сам итальянский лайнер потопить.

Италия объявила войну союзникам спустя несколько дней после того, как наш пароход благополучно пришвартовался в шанхайском порту. Это был как раз один из тех счастливых поворотов судьбы, благодаря которому я сегодня имею возможность писать вам это письмо.

С искренним уважением,

Питер ШУЛХОФ

## КИТАЙ, Шанхай

Уважаемые господа!

Я представляю шанхайское бюро газеты “Global Times”, выходящей в Китае на английском языке. Наша газета освещает жизнь иностранных сообществ в Китае и помещает материалы о событиях прошлого, связанных с этими сообществами, собирая для этого информацию как в самом Китае, так и за его пределами. Нас очень тронула история еврейской женщины, детство которой прошло в Шанхае в период Второй мировой войны и которая спустя много лет вернулась в Шанхай, чтобы разыскать китайских жителей города, помогавших ей в те далекие трудные времена.

К счастью, у меня есть возможность посетить Израиль с 20 по 28 января 2012 года по поручению нашей газеты, чтобы сделать интересные публикации о вашей стране, и я подумал, что лучше всего будет побеседовать с вами. Поэтому я хотел бы попросить вас помочь мне найти кого-нибудь из бывших еврейских жителей Шанхая или их потомков, жизнь которых так или иначе была связана с нашим городом или вообще с Китаем, чтобы я мог взять у них интервью. Я собираюсь написать очерк о их жизни, чтобы как можно больше людей узнали об их жизненном опыте и не забывали историю.

Жду вашего ответа и искренне ценю вашу помощь. С наилучшими пожеланиями,

ЛЮ ДУН,  
корреспондент  
газеты “Global Times”

## РОССИЯ, Москва

Дорогой Тедди!

Огромное спасибо за публикацию фотографий из семейного архива семьи Коц («Бюллетень ИИС» № 405, стр.79). Есть только одна неточность: я являюсь ПРАВНУКОМ Михаила Коца, с которым Вы работали в Харбине. А старшим братом сыновей Михаила - Бориса и Льва - является Моисей, расстрелянный в Хабаровске в 1938 году. Соответственно, Моисей - мой дед. Еще раз большое спасибо. Может быть, кто-то и откликнется на публикацию.

Тедди, в этом же номере журнала я прочитал замечательные стихи Александра Свистунова из города Лермонтова «Храните читанные письма...» Он тоже харбинец? В какие годы жил в Харбине? Если у Вас есть его координаты (телефон, электронный адрес), пришлите, пожалуйста. Буду очень признателен.

E-mail: kots@sovietsport.ru

С уважением,

Игорь КОЦ

## РОССИЯ

Уважаемый г-н М.Ринский!

Прочитал Вашу статью про Рана Вейнермана и его семью. Очень понравилось и очень заинтересовало. А дело вот в чем: мой друг Сергей Зубков ищет свои еврейские корни и просит меня ему помочь. Его бабушка тоже родом из Николаевска-на-Амуре. Ее звали Антонина Иосифовна Вассарман (так указано в единственной справке с ее девичьей фамилией). Родилась она в 1914 году. Кажется, у нее была сестра Аня. Род занятий их отца, по слухам, был связан с рыбным промыслом: то ли бухгалтер, то ли управляющий у рыбопромышленников.

Тут один николаевский и хабаровский краевед начал мне говорить, что Вассерман и Вейнерман - это одна фамилия была, одна семья. Он назвал мне множество имен из своей картотеки по дореволюционному Николаевску, в которых я тут же запутался. Но все же два имени меня заинтересовали: Иосиф Самойлович и Софья Самойловна, то ли Вассерман, то ли Вейнерман. Мне подумалось, не являются ли они родными братом и сестрой и не является ли Иосиф Самойлович родным отцом бабушки моего друга Сергея? О Софье Самойловне краевед сказал, что она была женой И.Р. Рубинштейна и во время революционных событий на Дальнем Востоке России жила в Японии.

Может быть, Ран поможет мне разобраться во всей этой путанице, и понять, где же истинные корни моего друга? Вы можете у него об этом спросить? Заранее Вам благодарен. Всего самого хорошего.

E-mail: okolesnikov@mail.ru

**Олег КОЛЕСНИКОВ**

## США

Уважаемые господа!

Я разыскиваю своих родственников. В 1981 году я провел в Израиле два месяца по программе из США и встречался со своими родственниками, которые приехали из Китая много лет тому назад, Ионой и Рахель Клигман, проживавшими тогда в Иерусалиме. Это были в высшей степени приятные люди, и мне бы хотелось наладить с ними связь. Сейчас они, должно быть, уже очень пожилые. У Ионы и Рахель были дети, которым сейчас, наверное, лет 60 или 70. Одна из дочерей была замужем за доктором, и у них было, кажется, четверо детей (сейчас им должно быть 45 - 50).

Буду вам очень признателен, если вы сможете помочь мне найти родственников. После моего отъезда из Израиля в 1981 году у меня имелись их адреса, но потом где-то затерялись.

Мой телефон: (561) 385-4454

С уважением,

**Роберт НЕЙМАН**

## США, Сан-Франциско

Добрый день, господин Т.Кауфман!

В июне этого года я вновь приеду в Израиль на заседание Совета директоров Еврейского университета в Иерусалиме. Во время своего визита я хотел бы побывать в «Бейт-Понве» и встретиться с Вами.

Я планирую обсудить с официальными лицами Еврейского университета мое желание учредить в память моих дяди и тети Иегуды и Фриды Боровых место профессора в области изучения Дальнего Востока. Назначенный на эту должность ученый будет преподавать и вести научные исследования, возможно, в Школе перспективных исследований в области гуманитарных наук им. Манделя в Еврейском университете в Иерусалиме. Целью проекта является достижение более глубокого понимания того, где древнее сходитсся с современным, где история соприкасается с современностью и где зарождаются новые идеи и новый образ мышления. Проект будет включать в себя разработку научных конференций и лекций. Большие надежды возлагаются на работу по созданию еще более прочных международных связей между Израилем и Дальним Востоком, особенно Китаем.

Написание имен и фамилии моих дяди и тети я нашел в Вашем «Бюллетене». Конечно, до июня еще далеко, но, полагаю, наша встреча может состояться в Тель-Авиве либо в среду, 6 июня, либо в воскресенье, 10 июня. Благодарю Вас.

**Бэзл Дж.БЕРНСТАЙН**

## **КИТАЙ, Пекин**

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Делегация китайского Общества семейного воспитания, направленная в Израиль Профессиональным комитетом по делам домашнего воспитания, возвратилась домой. Все члены делегации остались очень довольны поездкой и встречей с Вами и г-ном Иоси Клейном. Мы благодарны Вам за рассказ о себе и своей семье, а также о других еврейских семьях, некогда проживавших в Китае. Мы очень мало знаем о жизни евреев в Китае, но теперь постараемся больше читать по этой теме. Благодарим Вас за то, что подарили нам свою книгу. Некоторые из нас стали ее читать уже в самолете, по дороге в Пекин.

В результате нашей поездки мы узнали много нового и считаем, что у Израиля большие достижения в области сочетания традиционной культуры с модернизацией в сфере воспитания. Мы хотели бы в будущем развивать культурный обмен с Израилем в области воспитания, а некоторые из нас даже предлагают пригласить израильских учителей для преподавания в Китае. Таким образом, мы уверены, что нуждаемся в Вашей помощи для дальнейшего укрепления сотрудничества между Китаем и Израилем в области воспитания и образования. Посылаю вам фотографию, сделанную во время визита. Потом пришлю Вам и другие фото.

Наступает Новый Год, и я по поручению моих коллег желаю Вам и всем членам Вашей ассоциации приятно провести время. Пусть наступающий 2012 год будет хорошим для всех вас.

С искренним уважением,

**ЯН ЛИ,**  
**Бюро по связям Профессионального**  
**комитета по делам домашнего**  
**воспитания Китайского общества по образованию**

## **ГЕРМАНИЯ, Зиген**

Дорогой Тедди, дорогие члены Ассоциации «Игуд Иоцей Син»!

С наступлением Нового 2012 года примите мои искренние поздравления и наилучшие пожелания. Всем членам Ассоциации я желаю жить в мире и еще желаю больше света, освещающего нас и нашу жизнь, здоровья, личного счастья, успехов в учебе, работе и бизнесе, успешного завершения начатых и задуманных дел. Дорогой Тедди, благодарю Вас за доставленные мне «Бюллетени ИИС» №№ 405 и 406, а также за доставленный «Бюллетень» № 405 в Австралию, который был подарком ко дню рождения моего кузена Соломона Бермана (получатель номера Н.-J.Верман). Соломон, прикованный к постели болезнью, давно не реагировал на задаваемые ему вопросы, но когда ему принесли номер Вашего «Бюллетеня», произошло почти чудо - он улыбался и реагировал на вопросы. По словам его родственников, такого уже давно не было.

В то же время, мой двоюродный брат в Москве, Гагарин Владимир Викторович, которому я оформил годовую подписку, не получил ни одного из этих номеров «Бюллетеня» (405 и 406). В связи с этим прошу проверить отправку Вашего «Бюллетеня» по адресу, который я послал Вам 12.09.2011 года.

Заранее прошу извинения за столь многие доставленные Вам неудобства.

С искренней благодарностью,

**Леонид ВАТКОВСКИЙ**

## **АВСТРАЛИЯ, Мельбурн**

Я родилась в Тяньцзине в 1949 году и являюсь младшей из трех детей моих родителей, которых звали Израиль и Лия Цейтлин.

Может быть, вы располагаете какими-либо сведениями о семье Цейтлин, проживавшей в Харбине, Тяньцзине, Пекине или в Сибири, в городе Томске? Я была бы счастлива получить хоть какую-нибудь информацию. Моих родителей уже нет в живых.

E-mail: justhomeloans@optusnet.com.au

**Джуди РОДЖЕРС**

## **ГАВАЙИ, Кула**

Уважаемые Тедди, Раша и члены Игуд Иоцей Син!

С Новым 2012 годом! Всем здоровья и радости с надеждой на то, что 2012 год принесет мир.

С наилучшими пожеланиями из штата Алоха,

**Джо МРАНЦ**

## **ИЗРАИЛЬ, кибуц Ифат**

Уважаемые господа!

Обращаюсь к вам по совету члена кибуца Ифат Иосефа Якобсона, который считает, что вы могли бы мне помочь.

Дело в том, что один из членов нашего кибуца, Александр (Алекс) Лев, который вот уже 40 лет живет в США, попросил меня попытаться найти сведения и документы о нем и его семье. Согласно свидетельству о рождении, Александр родился в Дайрене 13 сентября 1949 г. Когда ему было 4 года, они с матерью Несей приехали из Китая в Израиль - 24 апреля 1953 г. - и поселились в кибуце Ифат. Спустя полтора года, 13 декабря 1955 г., мать Несея скончалась, и ребенок остался один, без родителей (неизвестно, кто его отец, возможно, какой-то советский солдат).

Может быть, вы сможете помочь нам найти сведения о Несе, матери Алекса, которая, возможно, родилась в Тяньцзине ( нас интересует дата рождения, семейное положение и любая другая информация).

Двора Харель, дочь тетки Алекса, сообщила нам, что родителями Неси были Соломон Давидович и Бэлла Лев и что у Неси были две сестры - Рива и Маня и брат Давид.

Любая информация, фотографии или письменное удостоверение будут приняты нами с благодарностью. Может ли Алекс связаться с кем-нибудь из вашей ассоциации в США? В настоящее время он живет в Шелтоне (штат Вашингтон).

Архив кибуца Ифат, тел. 052-8702613.

С уважением,

**Мириам ААРОНИ**

## **США, Нью-Йорк**

Приятный сюрприз! Читая журнал Ассоциации бывших жителей Китая «Бюллетень Игуд Иоцей Син» № 406 (ноябрь-декабрь), который выходит в Израиле, я вдруг увидела на стр. 67 в “Chusan Road Chatter” статью, посвященную памяти моего мужа Курта Вайнбаха, которую написал Марк Хэйр в ежедневной нью-йоркской газете “Rochester Democrat and Chronicle”. Марк Хэйр и газета заслуживают похвалы.

Я хочу поблагодарить Игуд Иоцей Син за то, что вы помните Курта, а также Марка Хэйра за замечательную статью о нем и еще самого Курта за те прекрасные пятьдесят лет, которые мы с ним прожили вместе.

**Шейла ВАЙНБАХ**

## **США, Нью-Йорк**

Уважаемый г-н Т.Пястунович!

Я пишу биографию моей учительницы Зинаиды Кацен, которая родилась в России, в городе Николаевске-на-Амуре в 1911 году. В 1919 году она и ее родители Анна и Михаил Каценеленбоген бежали из России в Шанхай. Не так давно я писала Вам, что получила статью о ней, которую написал один из ее учеников в Шанхайской еврейской школе (1934 г.) Исаак Шор. Может быть, Вам известны еще какие-нибудь статьи, из которых я могла бы почерпнуть сведения о Зинаиде и ее родителях. Известно, что ее мать Анна Кацен была учительницей фортепиано, а отец Михаил Каценеленбоген - врачом. Они жили в Шанхае до оккупации Китая Японией в 1939 году и затем уехали в Чили.

Заранее благодарю,

**Ира СИММОНДС**

## **РОССИЯ, Хабаровск**

Дорогой Тедди!

Поздравляю Вас, Рашу и всех Ваших друзей и коллег по Игуду с наступающим Новым Годом!

Пусть этот год будет для вас всех благополучным, принесет новые успехи в вашем благородном деле! Главное, конечно, чтобы было здоровье, чего я искренне желаю!

Обнимаю и всегда помню. Ваша

**Виктория РОМАНОВА**

**ПИСЬМА В РАЗДЕЛЕ "ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК" ПОСТУПИЛИ НА ТРЕХ ЯЗЫКАХ:  
ИВРИТЕ, АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ, ПЕРЕВЕЛ С АНГЛИЙСКОГО И. ДАШИНСКИЙ.**

# ТЕТЯ МИНА -

## ВСЕМИРНАЯ СВАХА

Аркадий ХАЙТ

Мина Моисеевна, или попросту тетя Миня, была соседкой по квартире моего друга, режиссера с киностудии имени Горького. Он нас и познакомил:

- Мина Моисеевна, - сказал он, - знаете, кто это? ...Это Хайт!

- Так что? - спросила она. - Мне встать по стойке «смирно» или пойти помыть шею?

- Не надо, - сказал я. - Можете ходить с грязной.

- О, какой язвительный молодой человек! Жалко, я не знала, что у меня будет такой важный гость. Купила бы чего-нибудь особенного к чаю. Вы, кстати, чай будете без какого варенья: без вишневого или без клубничного?

- Если можно, то без малинового.

- Пожалуйста! У меня все есть.

Насчет варенья она, конечно, хохмила. Нашлось у нее и варенье, и печенье, и конфеты - как это водится в приличном еврейском доме. Вот иногда видишь человека всего пять минут, а такое ощущение, что знаешь его всю жизнь. Точно такое же чувство возникло у меня после встречи с Миной Моисеевной. Когда я вижу сегодня на сцене Клару Новикову с ее тетей Соней, для которой пишут лучшие юмористы, я всегда думаю: а как же тетя Миня? Ведь ей никто не писал, она все придумывала сама. Помню, сидим мы с ней, беседуем. Вдруг - телефонный звонок. Кто-то ошибся номером. Громкий мужской голос, который слышу даже я, кричит:

- Куда я попал?!

- А куда вы целились? - спрашивает тетя Миня.

Хотя душой она была стопроцентной еврейкой, терпеть не могла разговоров, какие мы все потрясающе умные.

- Ай, не морочьте голову, вот вам мой племянник, дафкэ еврей, - тупой, как одно место. Кончил в этом году школу - и что? С его знаниями он может попасть только в один институт - в институт Склифосовского! Я иногда начинал ее дразнить:

- Но мы же с вами избранный народ!

- Мы - да! Но некоторых евреев, по-моему, избирали прямым и тайным голосованием, как наш Верховный Совет. Теперь пришла пора сказать, кем же была тетя Миня. Она была профессиональной свахой. Сегодня, в эпоху брачных объявлений и электронных связей, эта профессия кажется ушедшей. Но только не для тех, кто знал Мину Моисеевну.

- Человек должен уметь расхвалить свой товар, - говорила она.

- Реклама - это большое дело. Посмотрите, когда курица несет яйцо, как она кричит, как она кудахчет. А утка несет тихо, без единого звука... И результат? Куриные яйца все покупают, а про утиные никто даже не слышал. Не было звуковой рекламы! Не знаю, как она рекламировала своих женихов и невест, но клиентура у нее была обширная, телефон не умолкал с утра до вечера. Было сплошным удовольствием слушать, как она решает матримониальные дела.

- Алло! Что? Да, я вас помню, Володя. Так что вы хотите? Чтоб она была молодая, так, красивая, и

что еще? Богатая. Я не поняла, вам что, нужно три жены? Ах, одна! Но чтоб она все это имела. Ясно. Простите, а что имеете вы? Кто вы по профессии? Учитель зоологии? Хорошо, звоните, будем искать...

- Алло! Кто говорит? Роза Григорьевна? От кого вы? От Буцхеса. Очень приятно. А что вы хотите? Жениха? Для кого, для дочки? Нет? А для кого, для внучки? Ах, для себя! Интересно. Если не секрет, сколько вам исполнилось? Тридцать шесть? А в каком году? ... Хорошо-хорошо будем искать... Может быть, что-то откопаем.

- Алло, это Яков Абрамович? Хорошо, что я вас застала. Дорогой мой, мы оба прекрасно знаем, что у вас ужасная дочь, которая не дает вам жить. Но все равно, когда я привожу жениха, не надо ему сразу целовать руки и кричать, что он ваш спаситель. Они тут же начинают что-то подозревать! Когда Мине Моисеевне исполнилось 75, она приняла самое важное решение в своей жизни - уехать в Израиль. Все подруги по дому дружно ее отговаривали:

- Миночка, куда вы собрались на старости лет? Жить среди незнакомых людей!

- Я вот что подумала, - сказала тетя Миня, - лучше я буду жить среди незнакомых людей, чем среди знакомых антисемитов! И она уехала. Тихо, незаметно, никому ничего не сказав. Тогда в аэропорту «Шереметьево» фотографировали всех провожающих, и она не хотела, чтобы у нас были неприятности после ее отъезда. Прошли годы, многое в мире изменилось. Советский Союз

установил дипломатические отношения с Израилем - и я впервые оказался на Святой земле. Я сразу же попросил своих друзей отыскать Мину Моисеевну, если она еще жива, а если нет - хотя бы узнать, где она похоронена. На следующее утро чуть свет в моем номере зазвонил телефон:

- Алло! Это великий русский писатель Шолохов-Алейхем?

- Тетя Миня! - заорал я. - Это вы?

- Ну да! Что ты так удивился, будто тебе позвонил Ясир Арафат? Через пару часов я уже завтракал в ее квартире, точь-в-точь копии московской: те же занавески на окнах, те же фотграфии на стенах, такой же маленький телевизор, по которому шли все те же русские передачи.

- Ничего не меняется, - сказала она, перехватив мой взгляд. - Все как было. Даже профессия у меня та же.

- Как? Вы и здесь сваха?

- Почему нет? Здесь тоже надо соединять женихов и невест. Как говорится, сводить концы с концами. Дальнейшая часть дня проводилась под аккомпанемент сплошных телефонных разговоров тети Мини: - Алло? Слушаю!... Да, я вас помню. Вы хотели невесту с хорошим приданым. Так вот, можете открывать счет в банке «Хапо-алим» - я вам нашла невесту. За нее дают 50 тысяч шекелей. Что Вы хотите? Посмотреть ее фото? Милый мой, за такие деньги я фото не показываю. Получите приданое, купите себе фотоаппарат и снимайте ее, сколько влезет! - Алло? Бокер тов, геверет! - и тетя Миня затараторила на иврите, как пулемет.

- Ненормальная румынская еврейка, - сказала она, положив трубку. - Денег полно - и она сходит с ума. Не хочет блондина, не хочет брюнета, подавай ей только рыжего! Откуда я знаю, почему? Может, у нее спальня красного цвета, хочет,

чтоб муж был точно в цвет! - Алло? Ша, что вы кричите? Кто вас обманул? Я вам сразу сказала, что у нее есть ребенок. Какой позор?... В чем позор?... Ах, ребенок родился до свадьбы! Так что? Откуда ребенок мог знать, когда свадьба?.. А я сидел, слушал все это и умирал от счастья и восторга! Потому что за окном был Тель-Авив, потому что рядом была тетя Миня, потому что, слава Богу, есть то, что в нашей жизни не меняется. Не знаю, может, это звучит немного высокопарно, но для меня тетя Миня олицетворяет весь наш народ: тот же юмор, та же деловая жилка, скептическое отношение ко всему и удивительная жизненная сила. Все, что позволило нам выжить в этом кошмарном мире! Порой мне кажется, что брось тетю Миню в тундру, в тайгу - и уже через пару дней она будет ходить по чумам, сватать чукчей и эскимосов:

- У меня для вас потрясающая невеста! Она даже не очень похожа на чукчу, скорее на японочку. Какое приданое?.. Какие олени?.. Нет, он сошел с ума! Я ему предлагаю красотку, а он хочет оленей. Да вы только женитесь - и у вас рога будут больше, чем у оленя!

Сегодня тети Мини уже нет на земле. По нашему обычаю, умершим нельзя приносить цветы, но никто не сказал, что им нельзя дарить рассказы. Я написал его в память Мины Моисеевны и жалею только о том, что она его не услышит. Иначе она бы непременно сказала:

- Между прочим, про меня мог бы сочинить и получше! К тому же, ты забыл вставить мою главную фразу о том, что надо уметь радоваться жизни. Обязательно напиши: «Пока жизнью недоволен - она и проходит!». Так всегда говорила я, простая еврейка, которая соединяла людей по парам.

Из Интернета

## НА ХАНУКАЛЬНОЙ ВСТРЕЧЕ ЗЕМЛЯКОВ

На сцене те, кто вручает стипендии студентам



Слева направо: М.Якоби, Женни и Тедди Пястуневич

# ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ЗЕМЛЯКОВ

27 декабря 2011 года

*Угощение в фойе*



# ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ЗЕМЛЯКОВ

27 декабря 2011 года

*В зале во время торжества*



**"איגוד יוצאי סין"**

"IGUD YOTZEI SIN"

Address: 13, Gruzenberg St., Tel-Aviv, 61297

P.O.B. 29786. Tel.: 03-5171997

Fax. 972-3-5161631

E-Mail: igud-sin@013.net

1-ый Номер "Бюллетеня" вышел в свет 6 мая 1954 г.  
Старейший в Израиле журнал на русском языке  
под редакцией ТЕДДИ КАУФМАНА

ISSN - 0793-8365

יצוב והפקה: פרופיל עיצוב הפקה והוצאה לאור בע"מ  
רבניצקי 6 בית שהם א.ת. סגולה פתח תקווה  
טל' 03-9045050, פקס: 03-9305063